

UNIVERSAL  
LIBRARY

OU\_222923

UNIVERSAL  
LIBRARY

۸۹۱۵۴۳۰۵  
چاپون بلر ۲۰

۲۲۲۹۲۳



ربیع الثانی ۱۳۶۳

اٹھو ورنہ حشر نہیں ہوگا پھر کبھی

دو روزمانہ حال قیامت کی حل گیا

(ہمایوں)

بیابانِ عِلّٰہِ فِضْلِہِ زَبِیْنِ جِسْنِ مِیَاں مُحَمَّدِ صَاہِیوں

اُردو کا علمی و ادبی ماہوار رسالہ

ہمایوں

گلبرگ پبلشرز  
لاہور

ایڈیٹر: بشیر احمد بی. اے (آکسن) بیرسٹریٹ لا

جائمنٹ ایڈیٹر: منصور احمد

۵۹۶ هـ

۸۹۱۵۵۳۰۵

---

سماون

جمله ۲۰ نفر

ع۵۰

# فہرست مضامین

## جلد ۲۰

### بابت ماہ اکتوبر ۱۹۳۱ء

تصاویر :- ۱۔ فوتتین بلو کا محل — کتب خانہ  
۲۔ علامہ اقبال

صفحہ	صاحب مضمون	مضمون	نمبر شمار
۷۲۶		جہاں بنا	۱
		تصاویر :- ۱۔ فوتتین بلو کا محل — کتب خانہ	
		۲۔ علامہ اقبال	
۷۵۱	مستر متا حسن ایم۔ اے۔ سسٹنٹ کمشنر جنرل پنجاب لاہور	اقبال ایک پینیر کی حیثیت سے	۲
۷۷۶	جناب سید علی اختر صاحب عید آبادی	بلبل (نظم)	۳
۷۷۸	منصور احمد	عشق شادی اور اسے فرض	۴
۷۸۳	جناب حامد علی خاں صاحب بی۔ اے۔	نواہے راز (نظم)	۵
۷۸۳	فلک پیا	دامی شباب	۶
۷۸۶	جناب مولوی محمد صبیح صاحب پروفیسر کم یونیورسٹی علی گڑھ	ایران سے ایک خط	۷
۷۹۰	حضرت راشد وجیدی	بادل (نظم)	۸
۷۹۱	جناب منشی کنجیالال صاحب ایم۔ اے۔ ایل۔ بی۔ ریڈ وکیٹ	جھولی بات (افسانہ)	۹
۷۹۴	جناب پنڈت زہد ابر شاد صاحب ورا غاضی گیادی	غزل	۱۰
۷۹۵	جناب مولوی مظفر احمد صاحب	دفن کا سرخ (افسانہ)	۱۱
۸۰۱	جناب ملک عطا اللہ صاحب کلیم بی۔ اے۔	شہب (نظم)	۱۲
۸۰۲	جناب عبدالعزیز خاں صاحب	گوگرد (افسانہ)	۱۳
۸۰۷	جناب عبدالسمیع صاحب پال اثر صاحب ایم۔ اے۔ کیل سیالکوٹ	تجلیات (نظم)	۱۴
۸۰۸	جناب سید مقبول حسین صاحب احمد پوری	لو پچائے گائستیں کا	۱۵
۸۱۱		مفضل ادب	۱۶
۸۱۶		نئی کتابیں	۱۷

# جہاں نما

## اسلام اور مسائلِ حاضرہ پر ڈاکٹر اقبال کا تبصرہ

راونڈ ٹیبل کانفرنس میں شرکت کی غرض سے حال ہی میں سر محمد اقبال جب بمبئی سے گزے تو ایک اخبار کے نمائندے نے ان سے ملاقات کی اس ملاقات کے دوران میں ہندوستان کے اس عظیم الشان شاعر نے اسلام اور مسائلِ حاضرہ کے متعلق جن خیالات کا اظہار کیا ان کا ایک مختصر سا موقع ذیل میں پیش کیا جاتا ہے۔

ڈاکٹر اقبال نے کہا کہ اسلام تمام نئی نوع انسان کے لئے اتحاد اور اخوت کا پیغامبر ہے اور ملکیت کا نظام جس میں فردیت زیر دستوں کا شکار کرتے ہیں اور ان کا خون چوس کر پرورش پاتے ہیں اسلام کے بلند مقاصد میں حائل ہے۔ انہوں نے بیان کیا کہ میرے دل میں کسی قوم یا کسی ملت کے خلاف کسی قسم کا تقصیب نہیں ہے میری آرزو صرف اس قدر ہے کہ اسلام ایک دفعہ پھر اپنے دورِ اول کی سادہ اور دلآویز صورت میں جلوہ گر نظر آئے۔ انہوں نے اپنی اس خواہش کا اظہار بھی کیا کہ ہندوستانی مل جل کر صلح و آشتی سے رہیں۔ انہیں یقین ہے کہ خواہ ہر قوم اپنی انفرادی ہستی اور اپنے تہذیب و تمدن کو محفوظ رکھے پھر بھی اس قسم کا اتحاد اور صلح جو یا نہ تعلقات بالکل ممکن ہیں۔

ملوکیہ کے متعلق ڈاکٹر صاحب نے اظہارِ خیال کے لئے درخواست کی گئی تو انہوں نے کہا کہ میرے خیال میں ملکیت کا ہر ایسا نظام جو دوسروں کو پائل کرتا ہو غیر مقدس ہے۔

ڈاکٹر صاحب سببِ داری کے مخالفین میں سے ہیں موجودہ ملاقات میں انہوں نے اس بت کو بہت اہمیت دی کہ قرآن زمین کو ذاتی ملکیت کے طور پر استعمال کرنے کا مخالف ہے۔

ڈاکٹر صاحب سے سوال کیا گیا کہ آپ اپنے ان نیک نیت نقادوں کو کیا جواب دیں گے جن کا خیال ہے کہ ریاست ان اقبال "شاعر اقبال" پر غالب آگیا ہے۔ ان لوگوں کا خیال ہے کہ آپ کا موجودہ طرزِ عمل آپ کی شاعری سے ہم آہنگ نہیں ڈاکٹر صاحب نے جواب یاد اپنی ذات کے متعلق کسی قسم کے خیالات کا اظہار سیر کام نہیں۔ یہ میرے نقادوں کا کام ہو مگر یہ ضروری ہے کہ وہ میرے متعلق جو بڑے بھی قائم کریں میری تحریروں کے مطالعہ کے بعد قائم کریں کیونکہ مجھے اندیشہ ہے کہ میرے بہت کم نقاد ان کو پڑھنے اور سمجھنے کی کوشش کرتے ہیں۔ البتہ اس میں شک نہیں کہ قوم پرستی کے متعلق جسے خیالات میں ایک خاص انقلاب آچکا ہے۔ کلچر کی تعلیم کے زمانے میں بھی ایک پُر جوش قوم پرست تھا حالانکہ اب میں ایسا نہیں۔ اس کی ویر ہے کہ اب میں زیادہ صحیح طور پر

سمجھ سکتا ہوں۔ مجھے افسوس ہے کہ میری بعد کی تمام تصانیف فارسی زبان میں ہیں جو اس ملک میں بہت کم سمجھی جاتی ہے۔  
اس کے بعد ڈاکٹر صاحب سے سوال کیا گیا کہ کیا آپ ریاستوں کے نظام کی بقا کے حامی ہیں۔ اس کا جواب نفی میں تھا۔  
مگر ساتھ ہی انہوں نے یہ بھی کہا کہ دل سے میں جمہوریت کا قائل بھی نہیں ہوں جمہوریت مجھے محض اس لئے گوارا ہے کہ اس کا کوئی بہتر بدل موجود نہیں۔

دوران ملاقات میں اقبال سے سوال کیا گیا کہ کیا آپ کا یہ خیال نہیں کہ سیاسی رہنما کے بجائے آپ شاعر کی حیثیت میں ملک کے لئے زیادہ مفید ثابت ہوتے۔ اس کے جواب میں انہوں نے کہا کہ ادبیات سے میری دلچسپی کم نہیں ہو گئی، انہیں نے وہ شغل ترک کیا ہے۔ فی الحقیقت اب بھی میں ادبیات ہی کو اپنا اہم ترین کام سمجھتا ہوں۔  
سوال کیا گیا کہ مجلسِ اقوام اور کانفرنسوں کے فریب کا پول کھولنے میں آپ نے سب سے زیادہ سرگرمی سے حصہ لیا ہے لیکن اس کے باوجود یہ احساس کیوں ہوتا ہے کہ آپ کو گول میز کانفرنس پر بہت اعتماد ہے۔ کیا آپ اپنے اس طرزِ عمل کی توجیہ کرنے کی تکلیف کر سکتے ہیں۔

شاعر اس سوال کا جواب دینے کے بجائے اطمینان سے اپنا حقہ پینے میں مشغول ہو گیا۔  
اس سوال پر کہ آپ قوم پرستی کے مخالف کیوں ہیں؟ ڈاکٹر اقبال نے جواب دیا کہ قوم پرستی اسلام کے بلند تر اصول کی راہ میں حائل ہے۔ اسلام کسی عقیدہ کا نام نہیں۔ یہ ایک مکمل معاشرتی دستور ہے۔ اس نے نسل و رنگ کا امتیاز مٹا کر ایک اہم ترین مسئلہ حل کیا ہے۔ یہ تمام بنی نوع انسان کے دل و دماغ کو ایک مشترک روش پر لا ڈالنا چاہتا ہے۔ اسی نے اول اول نوع انسان میں اتحاد اور روحانی اشتراک کا خیال پیدا کیا۔ عمدہ حاضر کی قوم پرستی اس بلند نصب العین کے لئے ایک رکاوٹ ہے۔ اور یہی قوم پرستی کے خلاف میری دلیل ہے۔

عربی ممالک میں اتحاد کے امکان کے متعلق ڈاکٹر اقبال سے سوال کیا گیا تو انہوں نے کہا کہ میں ایسے اتحاد کا جی نہیں لیکن یہ حالات موجودہ اس کے راستے میں بہت سی مشکلات ہیں۔ انہوں نے کہا عربی زبان کو میری نظروں میں بہت وقعت حاصل ہے۔ میرے خیال میں مشرقی زبانوں میں یہی ایک زبان ہے جس کا مستقبل ایک زندہ رہنے والی زبان کا مستقبل ہے۔ مذہب کے بعد عربی اقوام میں ان کی زبان کو ان کا سب سے بڑا رشتہ اتحاد و تصور کرتا ہوں۔

ڈاکٹر اقبال کا خیال ہے کہ اسلام کے مستقبل کی تشکیل میں ہندوستانی مسلمانوں کا حصہ غالباً بہت اہم ہو گا۔ اسلام کو اپنے ان تعلیم یافتہ نوجوانوں سے بہت سی توقعات ہیں جنہیں اعلیٰ تعلیم کے علاوہ اسلام اور اسلامی معاملات سے ضروری واقفیت حاصل ہے۔ ان کا خیال ہے کہ اگر علما موجودہ اقتصادی اور سیاسی مسائل سے ضروری واقفیت حاصل



کر لیں تو گزشتہ حالات کا علم اُن کو اسلام کے مستقبل کے متعلق سوچنے میں بہت مدد دے سکتا ہے اور اس طرح وہ اسلام کی بہت بڑی خدمت کر سکتے ہیں۔ جہاں تک مجھ سے ممکن ہے میں نے اپنی حقیر کوششیں اس مقصد کے لئے صرف کی ہیں اور مجھے امید ہے کہ ابھی میں اس کے متعلق اور بھی لکھوں گا۔

میں نے اسلامی فلسفے کا مطالعہ نئے فلسفے کی روشنی میں کیا ہے۔ اب میں یہی بات فقہ کی مدد سے کرنا چاہتا ہوں جو میرے خیال میں محض دینیاتی نقطہ نظر سے مطالعہ کرنے کے مقابل میں بہت اہم ہے۔

میں فقہ کو بہت اہمیت دیتا ہوں حالانکہ علماء نے صدیوں سے اسے پس پشت ڈال رکھا ہے۔ قرآن کا مطالعہ آج ایک ایسی کتاب کی حیثیت سے کرنا چاہئے جو قوموں کے ظور و ارتقا اور زوال پر روشنی ڈالتی ہے۔ اسلامی کتابوں کی تاریخ میں غالباً قرآن ہی وہ پہلی کتاب ہے جس نے قوموں کا ذکر زندہ اجسام کی حیثیت سے کیا جو دوسرے زندہ اجسام کی طرح جو ان ہو کر بالآخر موت کے گھاٹ اتر جاتی ہیں۔ قرآن مجتہد ہے کہ قومیں بعض خاص قوانین کے تابع رہی ہیں اور وہ ان قوانین کے اخلاقی پہلو پر دوسرے پہلوؤں کے مقابل میں زیادہ زور دیتا ہے۔

ایک سوال کے جواب میں ڈاکٹر اقبال نے بتایا کہ وہ تقریباً تمام اسلامی ممالک کی سیاحت کی آرزو رکھتے ہیں لیکن روپے کی کمی اکثر ممالک کے سفر کی اجازت نہ دے گی۔ بہر حال انگلستان سے واپسی پر وہ مصر ضرور جائیں گے۔

دورِ صل و عہدِ دینانے اسلام پر ایک کتاب لکھنا چاہتے ہیں اور حالات کے مطالعہ کے لئے وہ تقریباً تمام اسلامی ملکوں میں پھرنا چاہتے ہیں، مگر پھر وہی وسائل سفر کی مشکل کا سوال ہے جس کے متعلق وہ فی الحال یقینی طور پر کچھ نہیں کہہ سکتے۔

### امن یا جنگ؟

جنگ یورپ کے خاتمے سے لے کر اب تک یورپ کے ارباب سیاست عالمگیر امن کے مستقل قیام کی کوششوں میں مصروف رہے ہیں اور ابھی خدا نخواستہ عرصہ دما زت تک امنی کوششوں میں مصروف ہیں گے۔ اس سلسلے میں اس وقت تک دو کانفرنسیں ہو چکی ہیں جن کا مقصد یہ تھا کہ بحری جنگ کے امکانات کو کم کرنے کی کوئی تدبیر نکالی جائے پہلی کانفرنس وائشنگٹن میں اور دوسری لندن میں منعقد ہوئی۔ نتائج کے اعتبار سے یہ دونوں کوششیں بالکل کُن ثابت ہوئیں۔ اب آئندہ سال ماہ فروری میں ایک تیسری کانفرنس کا انعقاد جنیوا میں ہونے والا ہے تاکہ تخفیفِ اسلحہ کے مسئلے میں باہمی مشورے سے کوئی مفید نتیجہ برآمد ہو سکے لیکن حقیقت یہ ہے کہ صلح کے مسئلے میں اچھی باتیں کہنے سے کہیں بہتر ہے کہ ان زیر باتوں پر عمل کیا جائے۔

اس وقت دنیا کی متمدن اقوام سامانِ جنگ پر ہر سال نوے کروڑ پونڈ خرچ کر رہی ہیں گزشتہ جنگِ عظیم سے پہلے

ریاست ہائے متحدہ امریکا آلات حرب پر نوکروں میں لاکھ پونڈ خرچ کرتی تھیں لیکن اب یہ خرچ سترہ کروڑ پچاس لاکھ پونڈ تک پہنچ گیا ہے۔ ۱۹۱۲ء میں انگلستان اسی مد پر چھ کروڑ پونڈ خرچ کرتا تھا لیکن ۱۹۳۱ء میں یہ مصارف بڑھ کر گیارہ کروڑ دس لاکھ پونڈ تک پہنچ چکے ہیں۔ یہی کیفیت روس فرانس اور دیگر ممالک کے مصارف حرب کی ہے۔

امریکا کی تجویز ہے کہ آئندہ سات سال میں اپنے بیڑے کے لئے بیس کروڑ پونڈ کے صرف سے متعدد جنگی جہاز تیار کرے اس قدر غربت کا مقام ہے کہ یہ تجویز اس زمانے میں قابلِ عمل قرار دی گئی ہے جب تمام دنیا کے ممالک کی مالیات نہایت مخدوش حالت میں ہیں۔

برطانیہ نے زہریلی گیسوں کے امتحان کے لئے بمقام پورٹن (سارلبری) ایک تجربہ گاہ قائم کر رکھی ہے۔ یہ تجربہ گاہ پر صرف سال رواں میں ایک لاکھ سترہ سو پونڈ خرچ کرنے کی تجویز ہے۔ یہ رقم خطرہ صرف گھوڑوں بٹیوں اور بکریوں پر بلکہ ان جانوروں کے علاوہ اُن نوجوان رنگروٹوں پر تجربے کرنے میں صرف ہوگی جنہوں نے گراں بہار شوتوں کے لالچ میں اپنے زندہ جسم زہریلی گیسوں کے اثر و نفوذ کے لئے وقف کر دیے ہیں۔ اس طرح نئی نئی زہریلی گیسوں کی چھتیں دریافت کی جا رہی ہیں تاکہ آئندہ جنگ کے موقع پر ہلاکت پھیلانے میں کوئی کسر نہ رہ جائے۔

دنیا میں امن کا قائم کرنا کچھ مشکل نہیں بشرطیکہ یورپ کا داغ اس قسم کے مہلک تجربوں کے اتساع کے لئے کسی بین الاقوامی مفاہمت تک پہنچ سکے۔

جنگ عظیم کے مہیب نقصانات کی فہرست پر صرف ایک نظر ڈالتے سے دل کانپ جاتا ہے۔ اس جنگ میں ایک کروڑ انسان ہلاک ہوئے جو اپنے پیچھے دو کروڑ زخمی، نوے لاکھ یتیم اور پچاس لاکھ یتیم چھوڑ گئے! جس قدر بارود زہریلی گیس اور جنگی جہاز زیادہ تیار کئے جائیں گے اُسی قدر جنگ کے موقع زیادہ پیدا ہونگے اور انسان کی وحشیانہ حس نبوہ وقت بیدار رہے گی۔ قیام امن کا راستہ یہ ہو کہ باہمی بدگمانیاں دور کی جائیں۔ ایک قوم دوسری سے خوف کھانا چھوڑے اور بابِ سیاست کی نیتیں حرص کینے اور سازش سے پاک ہوں۔

### سابق قیصر کی سیرت کا ایک روشن پہلو

گذشتہ جنگ عظیم میں خون و آتش کا جو ہولناک کھیل کھیلا گیا اس کا سب سے بڑا ذمہ دار سابق قیصر جرمنی سمجھا گیا ہے اس لحاظ سے شاید اکثر لوگوں کے نزدیک قیصر دنیا کا سب سے بڑا سنگدل اور قبیح القلب انسان ہے۔ جنگ کے آغاز سے لے کر اس وقت تک مذہب دنیا کے کبھی قیصر کو اچھے لفظوں میں یاد نہیں کیا۔ اس لئے شاید ذیل کی پچھپ کمانی جو قیصر کی سیرت پر ایک نئے انداز میں روشنی ڈالتی ہے اکثر لوگوں کے لئے باعثِ اشرار ثابت ہوگی جس سے معلوم ہوتا ہے کہ سنگدل سے سنگدل انسان بھی رحم و مروت

کی آسمانی صفات کے لازماً غالی نہیں ہوتا۔

حال ہی میں فیلڈ مارشل سر جان فرنیچ کے سوانح حیات پر ایک کتاب شائع ہوئی ہے، اس میں ایک واقعہ درج ہے کہ سابق قیصر نے ایک موقع پر ایک انگریز امسٹرڈم جو جرمنی کا اسیر جنگ تھا محض اعتبار پر تین ہفتے کی رخصت دے دی تاکہ وہ اپنی بیماریاں سے ملاقات کر سکے۔ واقعہ یوں ہے کہ ایسٹ سرے رجمنٹ کا کپتان کیمبل زخمی ہو کر جنگی قیدی کی حیثیت سے قیصر کی فوج کے ہاتھوں میں پڑا اسی وقت کپتان کو اپنی ماں کی شدید علالت کی اطلاع ملی۔ ماں بیٹے کو ایک دوسرے سے انتہائی محبت تھی بلکہ ماں بیٹے کی پرستش کرتی تھی۔ اُسے اپنے بیٹے کے انسورناک انجام سے سخت صدمہ ہوا۔ ادھر کپتان ہسپتال میں پڑا ہوا بہ وقت اپنی ماں کی علالت کے خیالوں میں محو رہتا۔ اُسے امید نہ تھی کہ جرمنی کا جنگی دفتر اُسے اُس کی ماں سے ملنے کی رخصت دے گا۔ وہ سوچتا تھا کہ اگر مجھے رخصت مل جائے تو غالباً میری ماں کی جان بچ سکتی ہے۔ آخر اس نے امید کے خلاف امید باندھی اور قیصر کے نام ایک ذاتی عرضداشت اس مقصد کے لئے بھیجی۔ کپتان کی حیرت اور سر کی کوئی انتہاء نہ رہی جب اُسے علم ہوا کہ قیصر نے اُس کی مطلوبہ رخصت کی درخواست منظور کر لی ہے۔

### فونٹین بلو کا محل — کتب خانہ

فونٹین بلو کا محل پیرس سے بیس کچیس میل کے فاصلے پر واقع ہے۔ یہ خاص نپولین کا محل ہے جسے اُس نے ورسائی کو چھوڑ کر جہاں فرانس کے قدیم لوئی بادشاہوں کے محل اور باغ تھے اور جہاں فرانس کے بادشاہ انقلاب فرانس سے قبل رہتے تھے بنوایا تھا۔ اس محل کے دوسری طرف فونٹین بلو کا جنگل ہے جو فرانس کے سب سے خوبصورت جنگلوں میں ہے۔ مقابل کی تصویریں اس محل کا کتب خانہ دکھایا گیا ہے۔ کتب خانے میں ایک تحریر محفوظ ہے جس میں لکھا ہے کہ اتحادی دول کی مرضی کے مطابق (جو فرانس کے خلاف تھیں اور جن کے ہاتھوں نپولین نے شکست کھائی) میں فرانس کے تخت و تاج کو چھوڑنا ہوں تاکہ یورپ میں امن قائم ہے۔ اسی محل کے اندرونی صحن میں کھڑے ہو کر نپولین نے ایلبا کے جزیرے میں جلاوطن کئے جانے سے قبل اپنے سپاہیوں کو خطاب کیا۔ اس محل میں نپولین کے تخت کا کمرہ، سونے کا کمرہ، کونسل کا کمرہ وغیرہ سب اس وقت تک خوب بچے سجائے موجود ہیں۔

# اقبال ایک پیغمبر کی حیثیت سے

قافلہ بہار راطائر پیش رس نگر

آنکہ نخلوتِ قفسِ گفتِ پیامِ خوش را

ذیل کے مضمون کے متعلق چند متنبی کلمات کہنے کی ضرورت ہے۔ کلامِ اقبال کی تنقید کے سلسلے میں اگرچہ اس سے پہلے بھی بعض اچھے مضمون لکھے جا چکے ہیں لیکن اس مسئلہ پر کہ اقبال کی شاعری کی صحیح حیثیت خیالی یا تفریحی نہیں بلکہ عملی ہے غالباً اس وضاحت اور غور سے کبھی بحث نہیں کی گئی کہ چیرہ کو صحیح طور پر سمجھنے کے لئے فراست کے علاوہ اس چیز کے ساتھ کامل مہردی کا ہونا لازم ہے اور یہ دونوں باتیں اس مضمون میں پورے حسنِ جمع ہیں۔ البتہ ایک موقع پر جہاں اقبال کی عملی زندگی کو قابلِ اعتراض ٹھہرایا گیا ہے۔ ہمیں فاضل مضمون نگار سے اختلاف ہوا اس اختلاف کا اظہار ضروری ہے یہ اختلاف ہمیں دو وجہ سے ہے۔

اول اس لئے کہ اقبال کا عمل کسی صبح بھی اس کے قول کے خلاف ثابت نہیں کیا جاسکتا۔ اقبال نے جن سہ گانہ <sup>شعر</sup> یعنی استقام نفس، ربط ملت اور عشقِ مرکز کو تکمیلِ انسانیت کا ذریعہ قرار دیا ہے ان کی خلاف ورزی اس سے کبھی نہیں ہوئی۔ کم از کم ایسی کوئی شہادت ہمارے پاس موجود نہیں حالانکہ اس کے برعکس شہادت موجود ہے۔

دوسری اور اصلی وجہ اختلاف یہ ہے کہ حقیقت ہمارے نزدیک۔ اقبال کی زندگی سراپا عمل ہے۔ یعنی نہ صرف صحیح ہے کہ اقبال نے اپنے قائم کردہ اصولِ حیات سے کبھی انحراف نہیں کیا بلکہ یہ بھی صحیح ہے کہ اس کی زندگی اس اصولِ حیات کے عین مطابق ہے۔ اقبال اپنی قوم کی زبوں حالی کو دیکھ کر بے حس اور خاموش نہیں رہا بلکہ شبانہ روز غور و فکر اور کاوش و جگر سوزی کے بعد اس نے ایک عظیم الشان نصب العین قوم کے سامنے پیش کیا ہے، اور ایک بے پناہ قوت کے ساتھ قوم کو اس نصب العین کی طرف بڑھنے کی دعوت دے کر ہمیشہ کے لئے لوح کی بالیدگی کا سامان ہم پہنچایا ہے۔ ایسے پیغام پیش کرنا کسی بے عمل آدمی کا کام نہ تھا بلکہ یہ وہ چیز ہے جس کو قوت سے فعل میں لانے کے لئے یقیناً اقبال نے اپنے داغ اور روح کی بہترین طاقتوں کا پورا استعمال کیا ہے۔ یہی اقبال کا سب سے بڑا کارنامہ اور یہی اس کا سب سے بڑا عمل ہے۔ اس

بحث میں مغالطہ ہمیشہ اس لئے ہوتا ہے کہ عمل کی تسخیر محض کسی قوت کے براہ راست مادی ظہور سے کی جاتی ہے حالانکہ عالم محسوس کے علاوہ عالم روح میں کوئی زبردست انقلاب پیدا کرنا بھی بالکل صحیح طور پر اعلیٰ درجے کا عمل ہے۔ ہم کو یہ حق ضرور حاصل ہے کہ ذاتی طور پر ہم عمل کی ایک شکل کو دوسری شکل پر ترجیح دیں لیکن ہمیں یہ حق حاصل نہیں ہے کہ ایک صورت عمل کو تو عمل تسلیم کریں اور دوسری کو بے عملی قرار دیں۔

اقبال نے میزبانی اور کارل مارکس کی طرح سیاسی یا اقتصادی تنظیم کی شکل میں کوئی کارنامہ دنیا کے سامنے پیش نہیں کیا لیکن میزبانی اور کارل مارکس نے بھی اقبال کی طرح اپنے دل کی تڑپ بھال کر ایک زندہ رہنے والے ”پینام“ کی شکل میں پیچھے نہیں چھوڑی۔ اگر وہ ہر کردار کا غازی، بنتا تو نگہ نگار کا غازی، بننے سے اس کو یقیناً دست کش ہوتا پڑتا آئندہ چل کر جب میزبانی اور مارکس اپنے ملک اور جماعت میں محض محترم اور عزیز ناموں کی حیثیت سے یاد رہ جائیں گے، اقبال کی زندہ شخصیت کی زندہ تصویر قوم کے سامنے ایک غیر فانی قوت کی طرح باقی رہے گی۔

پس ازین شہر من خوانند و دریا بند و می گویند

جہانے را دگر گوں کرد یک مرد خود آکا ہے

انسان ایک حیوان بے قرار ہے۔ اور اس کی بے قراری کا سب سے بڑا سبب اس کا تخیل ہے تخیل انسان کی وہ روحانی خاصیت ہے جو اسے مادی کامیابیوں پر نازناں ہونے سے روکتی ہے جب تخیل ایک سکڑ پڑا قائم ہو جائے تو وہ مرکز انسان کا مقصد بن جاتا ہے۔ وہ تعلق جو انسان کو اس مرکز سے جو اگر جذباتی صورت اختیار کرے تو عشق ہے۔

انسان کی بے قراری کو کم کرنے کے لئے قدرت نے اسے ایک اور قوت بخشی ہے جو مختلف اشیاء کو ایک دوسری سے متمیز کرتی یا مطابقت دیتی ہے۔ ہمارے ذہنی محمولات اور نتائج کو یکجا کر کے انہیں ایک نظام کی صورت بخشی ہے۔ اور انسان کو حفاظت زندگی اور سکون و عیش کا سبق سکھاتی ہے۔ عقل ہے۔

اگر عقل کا کام مختلف واقعات کے اسباب و نتائج پر غور کرنا یا زندگی کے ذرائع اور وسائل سوچنا ہے تو عشق کا کام کسی مقصد کی خاطر زندگی کو قربان کرنا ہے عقل کی غرض و غایت محض انفرادی ہے۔ مگر عشق کبھی انفرادیت سے وابستہ نہیں ہوتا۔ عیش کے مقاصد کی کوئی حد نہیں عشق کسی خواہ صورت عورت سے بھی ہو سکتا ہے کسی علم یا فن سے بھی اور کسی بے جا بات سے بھی۔

ان سب مقاصد میں نوعی اختلاف ہے سب سے اعلیٰ مقصد وہ ہے جو بنی نوع انسان کی اجتماعی اور روحانی زندگی سے وابستہ ہو۔ میرا مطلب یہ ہے کہ ایک شخص جسے ایک عورت سے عشق ہے کسی ایسے مصلح یا رفیقار مرے بہت مختلف ہے جسے انسانوں کی اجتماعی فلاح سے عشق ہو اگرچہ دونوں کو ایک ہی ہی روحانی منزلوں سے گذرنا پڑتا ہے۔ تاہم ان کے مقاصد

کی نوعیت ان کی شخصیت میں ایک عظیم الشان فرق پیدا کر دیتی ہے۔ مثال کے طور پر میں قیس عامری اور رسول عربی کا مقابلہ کرنا چاہتا ہوں۔ قیس کو ایک عورت سے عشق تھا۔ اور رسول عربی کو سنی نوع انسان سے۔ دونوں نے اپنے اپنے عشق کی بدولت ہزاروں اذیتیں اٹھائیں مگر چونکہ دونوں کے مقاصد کی نوعیت جدا تھی۔ اس لئے دونوں کی شخصیت، دونوں کے دائرہ عمل، نتیجہ عمل اور طریقہ عمل میں زمین و آسمان کا فرق ہے عشق کی شان اُس کے مقصد کی وسعت سے ہے۔ ایسے وسیع عشق کی اشاعت کرنا پیغمبری ہے۔

کسی مقصد کی اشاعت کرنے کے دو طریق ہیں عمل اور قول۔ اور دونوں ضروری ہیں جس پیغمبر میں قول اور عمل مطابق ہو جائیں وہ مکمل پیغمبر ہے مگر ایسا ہونا دنیا کے معمولی واقعات میں ہی نہیں۔ عموماً انسانوں کا عمل ان کے قول کے مطابق نہیں ہوتا۔ میں نے جہاں تک غور کیا ہے۔ یہ بات سولے رسول کریم کے اور کسی میں نہیں۔ اور آپ کی شخصیت کا وہ عالم ہے کہ

بعد از خدا بزرگ توئی قصہ مختصر

مگر چونکہ عام انسانوں کے قولے عمل کمزور ہوتے ہیں۔ اس لئے عمل کی بجائے اگر صحیح کوشش عمل ہی موجود ہو۔ تو وہ بھی بڑی بات ہے۔

عشق زندگی کے بنیادی حقائق میں سے ہے اس کا پیغام زندگی کا سب سے عظیم الشان پیغام ہے۔ اور اس پیغام کے پہنچانے والے کو میں پیغمبر کہتا ہوں۔ میں نے یہ سب کچھ اس امر کے واضح کرنے کے لئے کہا ہے کہ میں نے لفظ پیغمبر کو کسی طرح بھی کوئی مذہبی رنگ نہیں دیا۔ نہ اسے کسی شکوک و گمان میں استعمال کیا ہے۔ میرا مطلب بالکل صاف ہے، اقبال کو پیغمبر کہنے کی میری مراد یہ ہے کہ اقبال نے زندگی کے بنیادی حقائق کو ہمارے سامنے پیغام کی صورت میں پیش کیا ہے اور ہمارے لئے ایک مخصوص راہ عمل منتخب کی ہے جس اقبال کی شخصیت اور تہمت میں مطلق کوئی خلط و معوجہ نہیں کرنا چاہتا۔

(۱)

اقبال کے متعلق کسی دستمزد گفتگو کرنے سے پہلے اُس کی شخصیت کا اندازہ کرنا لازم ہے۔ حضرت عیسیٰ کا قول ہے کہ مدجو لوگ میرے موافق نہیں ہیں میرے مخالف ہیں۔ میرے خیال میں کسی عظیم شخصیت کا بہترین معیار یہی ہے کہ ہم اسے نظر انداز نہ کر سکیں۔ پتھریلے لوگوں کے متعلق ہزاروں کتابیں لکھی گئی ہیں مگر ان سب میں ایک کتاب بھی ایسی نہیں ملے گی جس میں مصنف نے اس کی زندگی کے واقعات پر معمولی سا تبصرہ کر کے فقہ حتم کر دیا ہو۔ یا تو پتھریلے کی اچھی خاصی مذمت کی ہوگی۔ یا میں دستانہ یا کم از کم جلدی سے کوئی فیصلہ نہیں دیا ہوگا۔

یہی حال اقبال کا ہے۔ فرق یہ ہے کہ اقبال کے متعلق کتابیں نہیں لکھی گئیں صرف وقتاً فوقتاً رائیں ظاہر کی گئی ہیں۔ جہاں تک ان آرا کی نسبت میرا تجربہ ہے وہ یا تو صریحی طور پر موافق میں یا مخالف۔ کوئی شخص یہ نہیں کہہ سکتا کہ اقبال میں معمولی انسانوں کی طرح کچھ خوبیاں اور کچھ برائیاں ہیں۔ اور یہ خوبیاں اور برائیاں قریباً برابر ہیں۔ اقبال کی فطرت کے چند پہلو اس قدر نمایاں ہیں، اس کی طبیعت اس قدر یکطرفہ واقع ہوئی ہے کہ اس کی نسبت جو کچھ بھی کہا جائے۔ وہ نیم گرم الفاظ میں نہیں کہا جاسکتا۔ مثال کے طور پر عبد الرحمن بجنوری کا یہ قول لیجئے کہ ”اقبال ہمارے زمانے کا مسیحا ہے جو مژدوں کو زندہ کرنے کے لئے آیا ہے۔ برخلاف اس کے میرے ایک دوست فرمایا کرتے ہیں۔ کہ اقبال کے کلام میں ”شعریت“ ہے۔ اور نہ اثر۔

(۲)

اس سلسلے میں اقبال کے متعلق چند تنقیدی غلطیوں کا ذکر کرنا بے جا نہ ہوگا۔ جو وقتاً فوقتاً لوگوں کی زبان یا قلم سے سُرزد ہوتی رہی ہیں۔ سب سے پہلے میں اردو کے ایک مشہور اور محترم ادیب کی طرف اشارہ کروں گا جو اپنے ایک مضمون میں اسرار و رموز اور پیام مشرق کے متعلق فرماتے ہیں:-

”فارسی میں اقبال کے قلم سے تین کتابیں اس وقت تک نکلی ہیں۔ ”اسرارِ خودی“ ”رموزِ بے خودی“ اور ”پیام مشرق“ ایک سے ایک بہتر۔ پہلی کتاب سے دوسری میں زبان زیادہ سادہ ادا عام فہم ہو گئی ہے۔ اور تیسری دوسری سے زیادہ سلیس۔ اس سے کچھ آگے چل کر کہا ہے:-

”پیام مشرق“ میں ہمارے مصنف نے یورپ کے ایک نہایت بلند پایہ شاعر گوٹے کے ”سلام مغرب“ کا جواب لکھا ہے اور اس میں نہایت حکیمانہ خیالات کا اظہار بہت خوبصورتی سے کیا گیا ہے اس کے اشعار میں بعض بڑے بڑے عقدے مل جاتے ہیں جو پچھلے ایسے آسان طریق سے بیان نہیں ہوئے تھے۔“

میں اس نقطہ خیال کے متعلق تفصیل سے کچھ کہنا نہیں چاہتا۔ صرف نہایت سبک انعام عرض کروں گا کہ ”پیام مشرق“ کوئی فلسفے کی کتاب نہیں ہے بلکہ ان لوگوں کے لئے جو سنتے اور سمجھتے ہیں ایک پیغام ہے جس کی عظمت و اہمیت کا معیار اس کی دقیقہ رسی اور گنج کاوی یا اس کے پیرایہ اظہار کی سلاست و روانی نہیں بلکہ اس کی وہ روح ہے جو ایک انسان کی زندگی کو ایک نئی صورت، ایک نئی وسعت دیتی ہے۔ ویسے عقدے حل کرنے کو تو نظیری بھی کر گیا ہے۔

نزد تو جس بحرِ میل وحی آورد      عقل برقع ز رخ کشود ایں جا

کردانائیت از سجود ابا      جزو کل هست در سجود ایں جا

اسی طرح بانگ درا کے متعلق بھی جس کو انہوں نے ایک ”مجموعہ دلپذیر“ کے نام سے یاد فرمایا ہے۔ صرف یہی کہ دنیا کافی ہے کہ وہ ناسخ و آتش یا دلغ و امیر کے اشعار کی طرح کوئی مجموعہ دلپذیر نہیں رکچہ اور ہے۔

ایک اور تنقیدی غلطی جو بہت عام ہے زیادہ تر اہل لکھنؤ سے سرزد ہوتی ہے۔ وہ لوگ کہا کرتے ہیں کہ اقبال "فن شاعری" سے بے بہرہ ہے۔ میرے ایک دوست جو خود ایک خوشگو شاعر ہیں اور باوجود پنجابی ہونے کے لکھنؤی خیالات سے بالمال ہیں۔ اقبال کے کلام کی چند ترکیبوں کے متعلق ایک جگہ فرماتے ہیں کہ "میں انہیں نصیح نہیں سمجھتا۔ دہلی اور لکھنؤ دونوں جگہ کی روزمرہ بول چال میں مشرک ہیں۔۔۔۔۔ فن میں اقبال کی پیروی میرے نزدیک ناجائز ہے۔ بانگ درا اٹھا کر دیکھئے۔ اقبال میں فن کی بہت سی اغلاط موجود ہیں۔ اگرچہ وہ تخیل کا بادشاہ ہے" اس کے بعد میرے کرمفرچند "اسانڈہ فن" کا نام لیتے ہیں یعنی وحشت۔ شوقِ قدوائی۔ سترت موہانی۔ سید سلیم وغیرہ

اقبال پر ماہر فن نہ ہونے کا اعتراض (جس کی غلطی سے میں اس جگہ بحث نہیں کروں گا) اس لئے بہت مغبول ہے کہ عموماً زبان کی شستگی۔ ترکیبوں کی چستی۔ بندش کی صفائی۔ الفاظ کی خوبصورتی۔ اور محاورہ و روزمرہ جیسی چیزوں، یہی کچھ شاعری سمجھا جاتا ہے۔ حالانکہ یہ چیزیں بذاتِ خود اور حقیقی جذبات کے بغیر جو لکھنؤی شاعری میں قطعاً مفقود ہیں محض بے معنی ہیں۔ اس سلسلے میں مجھے اپنے ایک مرحوم پڑھ فیصحا صاحب کا قول اکثر یاد آتا ہے۔ جو فرمایا کرتے تھے کہ "اقبال کہاں کا شاعر ہے۔ یہ کیا ہے کہ دو چار نظمیں دو چار غزلیں لکھ دیں۔ آئے تو ذرا فسیدہ لکھ کے دکھائے" میرے پاس اس کا جواب اس وقت تھا۔ اور نہ اس وقت ہے۔

اقبال کی خوبیاں اور خامیاں دکھانے کے لئے یا تو اسے صرف سخن گو کی حیثیت سے دیکھا جاتا ہے اور یا صرف فلسفی کی حیثیت سے۔ یا ان دونوں کو ملا کر فلسفی سخن گو کی حیثیت سے۔

راقب تنقیدی غلطیوں کے علاوہ بے شمار غلط فہمیاں اور بھی ہیں۔ جو بڑھاپے سے خالی نہیں۔ عوام الناس میں جو لوگ تعلیم یافتہ ہیں۔ وہ اقبال کو علامہ اقبال کہتے ہیں۔ جو جاہل ہیں اور اس کے منہ سے نظمیں سننے سے ہیں وہ اسے گویا سمجھتے ہیں۔ مدینہ دار لوگ اسے "ڈاڑھی منڈا" اور "کافر" سمجھتے ہیں۔ سنی اسے شیعہ سمجھتے ہیں۔ کیونکہ اسے امام حسین اور حضرت علی سے بے حد عقیدت ہے شیعہ اسے سنی سمجھتے ہیں۔ کیونکہ وہ حضرت ابوبکر اور حضرت عمر کا تلامذہ ہے۔ وہابی اسے پیر پرست کہتے ہیں۔ کیونکہ وہ درگاہِ محبوب الہی پر اپنی التجا لے کر گیا۔ پیر پرست لوگ اسے وہابی سمجھتے ہیں۔ کیونکہ وہ بڑے بڑے پیر پرست لوگ جن کو کب کیا کرتا ہے۔ دیوبندی خیالات کے علما اقبال کو ایک آزاد خیال محمد سمجھتے ہیں۔ اور لاندہ بھوجوان اسے تنگ نظر اور مذہب کی زنجیروں کا امیر ٹھہرتے ہیں۔ کیونکہ اگر ایک طرف وہ فروعات کو چنداں ضروری خیال نہیں کرتا تو دوسری طرف اسے اسلام کے اصولوں سے ایک غیر فانی محبت ہے۔ جس کے آخری اور بے انوکھا الزام اس پر یہ لگایا گیا کہ وہ بانی ہے الزام کو نسل کے انتحارات کے و درلوں میں لگایا گیا تھا۔ اس کی حقیقت یہ ہے کہ اقبال نے اپنے ولایت کے قیام کے زمانے



میں مشہور بانی شاعرہ قرۃ العین پر ایک محققانہ مضمون لکھا تھا۔ انہی باتوں کو دیکھ کر اقبال نے کہا ہے کہ سہ  
زندہ کتنا ہے دلی مجھ کو دلی رند مجھے  
سُن کے ان دونوں کی تقریر کو حیراں ہوں میں  
زادہ تنگ نظر نے مجھے کافر جانا  
اور کافر یہ سمجھتا ہے مسلمان ہوں میں (فریادِ امت)

(۳)

یہ سب کچھ بہت افسوسناک ہے۔ مگر سب سے بڑھ کر افسوس اس بات کا ہے کہ اقبال کے پیغام کو صحیح طور پر سمجھنے کی بہت  
کم کوشش کی گئی ہے بلکہ اگر دو تین مضمناں میری نظر سے گذرتے تو میں یہ کہہ دیتا کہ کبھی کی ہی نہیں گئی۔ اقبال ایک پیغمبر تھا  
جو لوگوں کے لئے ایک پیغام لایا۔ اور لوگ اس کے پیغام سے غافل رہے۔

کس نداشت کہ من نیز بہائے دارم

آں متاعم کہ شود دست زد بے بصران (پیام شرق)

یہ زیادہ تر اسی غفلت کا نتیجہ ہے کہ اقبال اپنے آپ کو مطلقاً تنہا محسوس کرتا ہے۔ اگرچہ ہر ایک انسان اپنی اپنی جگہ  
بالکل تنہا ہے، پھر بھی عام انسانوں کو گھگانے ل جاتے ہیں جو انہی کی طرح عام انسان ہوتے ہیں۔ اقبال کو اقبال ہونے کی  
بڑی سزا یہی ملی ہے کہ وہ تنہا ہے اور اُسے اپنا کوئی ہمدم نظر نہیں آتا۔

ہنوز ہم نفسے درچین نمی بینم

بہاری رسد و من گلِ نخستینم (پیام شرق)

میں نے اقبال کے پیغام کو سننے والے بہت ہی کم دیکھے ہیں اور جو دیکھے ہیں وہ زیادہ تر موجودہ نسل کے نوجوان ہیں۔ باقی  
سب اپنی اپنی جگہ کوئی نہ کوئی مستقل غلط فہمی لئے بیٹھے ہیں جسے وہ بالائے طاق بھی نہیں رکھ سکتے۔ کیونکہ ان کا سارا سرمایہ دہی

(۴)

ان غلط فہمیوں کے بہت سے وجوہ ہیں۔ سب سے پہلی اور سب سے بڑی وجہ ہم ہندوستانیوں کی ازلی کور زونی اور دوسری فطرتی  
ہے۔ دونوں فطرتی اس لئے نہیں کہ ہمیں سیاسی یا اقتصادی آزادی نصیب نہیں ہے بلکہ اس لئے کہ ہم ایک قوم کی حیثیت  
سے مدد دینے کے قابل واقع ہوئے ہیں۔ ہم حقائق سے ڈر جاتے ہیں۔ زمانہ حال سے گھبر کر زمانہ ماضی کے افسانوں میں پناہ  
لے لیں کیونکہ ایسے افسانے دلچسپ ہوتے ہیں۔ اور دلچسپ اس لئے ہوتے ہیں کہ انسان انہیں دلچسپ بنالیا کرتا  
ہے۔ ہمیں خواب اور چیزوں سے محبت ہے۔ جو شخص ہمیں جگلاتے یا چاہے کہ ہم اپنی زندگی کے بے کار لمحوں کو کسی عمل  
یا کوشش عمل سے کارآمد بنائیں۔ ہم اس سے خفا ہو جاتے ہیں۔ اقبال نے ہمارے مرض کی تشخیص کی۔

سجواب رفتہ جوانان و مردہ دل پیراں  
 درون سینہ کس آوج بھگتا ہے نیست  
 (پیام مشرق)  
 اُس نے چاکہ ہمیں اس خرابے جگائے۔ اور یہ اس کا سب سے بڑا گناہ تھا۔

دوسری بڑی وجہ یہ ہے کہ اقبال شہرت عام کو پسند نہیں کرتا کوئی اسے اچھا کہے یا بُرا وہ اس سے بے نیاز ہے۔ وہ ایک فقیرِ راہ نشین ہے۔ اور دنیا کی ستائش سے ستغنی۔ اس نے اپنے لئے کوئی شاعرانہ یا فلسفیانہ بھروپ نہیں بھرا۔ اگر وہ روغن کیشو کی طرح ننگے پاؤں پھیرا کرتا۔ یا اٹلی کے موجودہ مختار مسولینی کی طرح اپنے ماتھے پر ایک مصنوعی تیوری پیدا کر لیتا۔ یا بائرن کی طرح شاعرانہ سی صورت بناتا تو لوگ ضرور اس کی قدر کرنے کیونکہ لوگ ایسے ایسے بازگردوں کی قدر کیا ہی کرتے ہیں۔ ہمارے زمانے میں شخصی پراپیگنڈے کا بہت زور ہے۔ ایک لمبی اور نورانی ڈاڑھی۔ لمبے لمبے کپڑے، منہ پر گیان دھیان کی نمائشی مسکراہٹ، طبیعت کی اندرونی کمی کو لباس کی ظاہری شان سے ڈور کر سکتی ہے۔ اور ایک ہوشیار آدمی جہاں تاں کر بلا توقف تمام دنیا کا دورہ کر سکتا ہے۔

کچھ عرصہ ہو کہ یوپی کے ایک اخبار نویس نے اقبال پر ایک عجیب و غریب اعتراض کیا۔ وہ یہ کہ اقبال کو شاعرانہ وضع کا ایک دقیانوسی سادہ بلانپلا انسان ہونا چاہئے تھا۔ (جیسے یوپی کے شاعر ہوا کرتے ہیں) مگر وہ تو ایک اچھا خاصا پہلوان ہے۔ یہ اعتراض غور کے قابل ہے۔

تیسری وجہ اقبال کی ناقدری کی یہ ہوئی۔ کہ اس کی زندگی کے ابتدائی اور آخری دو میں بہت زیادہ فرق ہے۔ پہلے دور کا اقبال اسرار و رموز کا اقبال نہ تھا۔ وہ فلسفی اور شاعر تھا۔ بچپنوں۔ بادلوں اور ستاروں پر نظریں لکھا کرتا تھا۔ رہنے کے تغیرات پر غور کیا کرتا تھا۔ ہر قسم کی فیود سے آزاد ہونا چاہتا تھا۔

عقدۂ اصداد کی کاوش نہ تڑپائے مجھے  
 حُر عشق انگیز ہر شے میں نظر آئے مجھے  
 آنکھ میری اور کے غم میں سرشک آباد ہو  
 امتیازِ ملت و آئیں سے دل آزاد ہو  
 وہ ایک طفلِ شیرخوار کے تلون میں اپنے تلون کی تصویر دیکھتا تھا۔

آہ! اس عادت میں ہم آہنگ ہوں میں بھی ترا  
 تو تلون آشنا، میں بھی تلون آشنا

وہ گذرتے ہوئے لمحوں کو عیش و عشرت میں گزارنا چاہتا تھا۔ اور جنت سے اسی لئے سبزار تھا کہ وہ دنیا میں نہیں ہے۔

مقام امن ہے جنت مجھے کلام نہیں  
 شباب کیلئے موزوں تراپیام نہیں  
 شباب آہ! کہاں تک امیدوار رہے  
 ویش عیش ہی کیا جس کا انتظار رہے  
 وہ جن کیا کہ جو محتاج چشم بنیا ہو  
 نمود کے لئے منت پذیر نہ رہا ہو  
 عجیب چیز ہے احساس زندگی کا

عقیدہ "عشرتِ امر" ہے جوانی کا

یا تو وہ حالت تھی یا یہ زمانہ آیا کہ اقبال ایک پیغمبر بن گیا۔ اور انسانوں کو زندہ رہنے کی تعلیم دینے لگا۔

بخود خریدہ و محکم چوکو ہمارا لڑی  
 چو خس مزی کہ ہوا تیز و شعلہ بیاکست  
 اقبال اب بھی جنت سے بیزار ہے مگر اس کی موجودہ بیزاری کی وجہ ہے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ اقبال  
 کی فطرت میں ایک غیر معمولی انقلاب پیدا ہو چکا ہے۔  
 دل عاشقانِ بے بہشت جاودا سنے  
 نہ لولے درد مندے، نہ غمے نہ غمگسارے

یاہ

مزی اندر جہاں کو رزوتے کہ بڑواں دارد و شیطاں نڈاڑ

گویا اقبال جنت سے اب اس لئے بیزار ہے کہ وہاں جدوجہد کا کوئی سامان نہیں۔

لوگ عبد اللہ بن عباس انقلاب کو جو گستاخ و لیbian و مصنف "روح الامت" کی اصطلاح میں ایک حقیقی انقلاب ہے  
 نظر انداز کرتے ہیں۔ کیونکہ اقبال کی طبیعت کا یہ نتیجہ جس قدر واضح ہے۔ اسی قدر غیر متوقع بھی۔ چنانچہ ایسے آدمی بہت  
 سے موجود ہیں جو اقبال کے اشعار کو اب بھی اسی نظر سے دیکھتے ہیں جس نظر سے وہ اس کی ابتدائی غزلوں کو دیکھتے تھے  
 چوتھی وجہ اقبال کے بے توجہی کی یہ ہے کہ اس کا اصلی کلام، وہ کلام جس کے ذریعے سے اُس نے اپنا پیغام ام  
 تک پہنچایا۔ فارسی میں ہے۔ ہندوستان میں فارسی زبان کے جاننے والے بہت کم ہیں۔ اور روز بروز کم ہو رہے ہیں  
 فارسی کی "بے بلیک" ہندوستان میں اگر تھی تو اُسی وقت جب نوکشتور کے ملبے میں ہر قسم کا رطب و یابس شل ہو رہا  
 تھا۔ اور سریتھ پر کفر کے فتوے جگ رہے تھے۔

مگر یہ وجہ کچھ ایسی زبردست نہیں ہے سب سے زیادہ زبردست وجہ اقبال کے قول اور فعل کا فرق ہے۔ یہ ایک حقیقت  
 ہے کہ اقبال کی عملی زندگی وہ نہیں جو ہونی چاہئے۔

گفتار کا غازی تو وہ بنا، کردار کا غازی بن نہ سکا

میں یہ کہنے کو تیار ہوں کہ اقبال کا عام طرز زندگی اس کی تعلیم کے صریحی طور پر خلاف نہیں۔ مگر اس سے اہکار نہیں ہو سکتا۔ کہ وہ اپنے مقرر کردہ معیار سے بہت نیچے ہے۔ میں اس معاملے میں اقبال کا مقابلہ میزینی یا کارل مارکس سے کروں گا یہ دونوں بھی پہلے وقت کے پیغمبر ہیں۔ مگر ان کو اقبال پر فوقیت حاصل ہے۔ میزینی مرتے دم تک جمہوریت کے اصولوں کی اشاعت کرتا رہا۔ اس نے اپنی تعلیم کو ہر ممکن عملی کوشش سے پھیلا یا حتیٰ کہ سپاہی بن کر جنگ بھی کی اور ایک مدت تک ایک اچھے خاصے ملازم کا خود بند و بست بھی کرتا رہا۔ کارل مارکس نے اپنی زندگی مزدوروں کی طرح، مزدوروں کو منظم کرنے میں گزاردی۔ وہ جس طرح اشتراکیت کا پیغمبر تھا۔ اسی طرح اس تحریک کا سب سے بڑا اعلیٰ رہنما بھی۔ اقبال میں یہ بات نہیں۔ مگر میں اقبال کے اس کمزور پہلو پر کچھ زیادہ گفتگو نہیں کرنا چاہتا۔ کیونکہ قوت عمل خدا کی دین ہے۔ کسی کے بس کی بات نہیں۔

(۵)

اس طویل دیباچے کے بعد یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ اقبال کیا ہے؟ اس سوال کے دو جواب ہیں سلیک صحیح اور ایک غلط۔ میں غلط جواب کے متعلق بہت کچھ کہہ آیا ہوں۔ اس کے غلط ہونے کی وجہ یہ ہے۔ کہ یہ ناکافی ہے۔ اور اقبال کی شخصیت کے تمام پہلوؤں پر حاوی نہیں ہے۔ اقبال نہ صرف فلسفی اور شاعر ہے۔ بلکہ اس سے بڑھ کر پیغمبر بھی ہے شاعری اور فلسفہ اس کے پیغام کے ماتحت ہیں۔ قدرت نے اسے فلسفی اس لئے بنایا کہ وہ اپنے پیغام کو لوگوں کے دماغوں پر نقش کر سکے۔ اسے شاعری اس لئے ملی کہ اس کا پیغام ایک جذباتی شکل اختیار کر کے لوگوں کے دلوں تک پہنچ سکے اگر ہم صرف یہی کہیں کہ اقبال ایک پیغمبر ہے۔ تو یہ بہت کافی ہے۔ مثلاً اقبال کہتا ہے ۵

غبار آلودہ رنگ و لب ہیں بال و پر تیرے

تو لے مرغِ حرم اٹنے سے پہلے پریشاں ہو جا

اس شعر میں مسلم کو مرغِ حرم۔ رنگ و لب کو غبار، اور رنگ و لب سے آزاد ہونے کو پریشانی سے تعبیر کرنا شاعری ہے۔ مگر یہ شعر محض تشبیہوں یا استعاروں کا مجموعہ مگر نہیں ہے۔ اس کا سب سے پہلا مقصد مسلمانوں کو رنگ و لب کے امتیاز سے ہند ہونے کا سبق دینا ہے۔ اسی طرح ایک اور شعر ہے ۵

لمت کے ساتھ رابطہ اتوار رکھ پیوند رہ شجر سے امید بہار رکھ

یہاں لمت کو درخت سے اور فرد کو درخت کے پتوں سے تشبیہ دی گئی ہے۔ قوم کے انحطاط کا دو گویا خزاں ہے۔ اور عروج کا زمانہ بہار۔ مگر اس شعر کا مقصد بھی ”ترکیبوں کی چستی“ یا ”تشبیہوں کی ندرت“ نہیں۔ اقبال فخر

یہ بتانا چاہتا تھا۔ کہ ایک فرد کو اپنی قوم کے ساتھ وابستہ رہنا چاہئے۔ کیونکہ قوم کا عروج اس کا عروج ہے۔ اور قوم کا زوال اس کا زوال۔ یہ مطلب نشر میں بھی ادا ہو سکتا تھا۔ مگر جو صورت اُس نے اقبال کی زبان سے نکل کر اختیار کی ہے۔ اس سے زیادہ کوئی چیز پُر اثر نہیں ہو سکتی۔ اور یہ اثر اس لئے ہے۔ کہ اقبال کی طبیعت نصیحت سے پاک ہے۔ اس میں حقیقی درد کی کمی نہیں ہے جس کو وہ الفاظ کی رنگینی سے دور کرنے کی کوشش کرے۔

یہاں یہ واضح کر دینا ضروری ہے۔ کہ اقبال کا کلام مجموعی طور پر یکساں نہیں ہے۔ اپنے ابتدائی اور آخری دور میں عموماً۔ اور درمیان کے زمانے میں کہیں کہیں اقبال ایک شاعر محض یا ایک فلسفی محض کی حیثیت سے بھی ظاہر ہوتا ہے۔ اس کی مثالیں بکثرت موجود ہیں مثلاً یہ شعر ہے

سکوں محال ہر قدرت کے کارخانے میں  
نبات ایک تغیر کو ہے زمانے میں

جس کا مضمون ایک فلسفیانہ احساس ہے۔ یا یہ شعر ہے

اگر کاوسی درونم را خیالِ خویش را یابی  
پریشاں جلوہ چوں ماہتاب اندر بیا بانی

جو ایک شاعرانہ کیفیت کا اظہار ہے۔

کوئی شخص یہ نہیں کہہ سکتا کہ اقبال کا سارا کلام اُن معنوں میں ”پنیر“ ہے جو ہم نے لئے ہیں۔ میں نے صرف یہی کہا ہے کہ اقبال کی اولیں اور اہم تریں حیثیت ایک پنیر کی ہے۔ اور لوگ اس حیثیت کو سمجھنے سے عموماً قاصر رہتے ہیں۔ اقبال نے خود کہا ہے کہ

ہو خامۂ کہ خطِ زندگی رقم زدہ است  
نوشۂ اندپیلمے بہ برگِ رنگینم

جو لوگ نکتہ رس نہیں ہیں۔ وہ اس ”برگِ رنگین“ کی رنگینیوں میں محو ہو جاتے ہیں۔ اور اس پیغام کو جو خامۂ قدرت نے اس پر لکھ رکھا ہے۔ نظر انداز کر دیتے ہیں۔ یعنی وہ الفاظ کی خوبصورتی، اور ترکیبوں کی چستی سے بحث کرتے ہیں۔ اور اصل مقصد کو نہیں سمجھتے۔ ہندوستان ایسے لوگوں سے بھرا پڑا ہے اور اقبال ان کے ہاتھوں نالاں ہے۔ پیغامِ شرق کی افتتاحی مثنوی کے وہ شعر جو

آشنائے من ز من بگناہ رفت  
از خمستانم ہتی پیماہ رفت

سے شروع ہوتے ہیں۔ اسی دردناک حقیقت کو بیان کرتے ہیں۔

جیسا کہ میں پہلے بھی کہہ چکا ہوں، اقبال کو اپنی تنہائی کا احساس زیادہ تر انہی نامنیوں۔ کج فہمیوں اور غلط فہمیوں کی وجہ سے ہوا ہے۔ چنانچہ اس نے ”اسرارِ خدائی“ کے خاتمے پر ایک ہمدم کے لئے دعا بھی کی ہے کہ

خواہم از لطف تو یابے ہمدے  
از روزِ فطرت من محرمے  
تا بجانِ او سپارم ہوئے خوش  
باز بنیم در دل اور دئے خویش

(۶)

دوسرے شاعروں میں اور اقبال میں ایک بڑا فرق یہ ہے۔ کہ اُن کو ایک مشاعرے کی ضرورت ہے اور اقبال کو ایک قوم کی بلکہ تمام بنی نوع انسان کی۔ اُن کو ”حسنِ تخلیل“ اور ”حسنِ ادا“ اور ایسی ایسی باتوں کے لئے داد کی ضرورت ہے اور اقبال کو دنیا میں ایک انقلاب کی۔ وہ لوگ چند موزون، بے مقصد فقرے اور ابیات لکھ کر انسانوں کی تفریح کے لئے سامانِ ہنرمندی پہنچاتے ہیں۔ اقبال اپنی دنیا کے لئے ایک نیا انسان، ایک پختہ تر انسان چاہتا ہے۔ کیونکہ وہ موجودہ انسان (خصوصاً ایشیائی انسان) کی سست، غصری سے بیزار ہے۔ وہ ایک آنے والے روحانی سیاسی اور تمدنی انقلاب کا پیغمبر ہے اور اسی انقلاب کے لئے بے قرار ہے۔

یا بکش در سینہ من آرزوئے انقلاب

یا دگرگوں کن نہادِ ایں زمان و ایں زمیں

یا چنان کن یا چنیں!  
(زبورِ نجم)

اقبال کا کلام یا کم از کم اس کا بیشتر حصہ تفریحی غصہ سے قطعاً بڑا ہے۔ ہم اقبال کا مطالعہ اس انداز سے ہرگز نہیں کر سکتے جیسے آج کل ”رباعیاتِ عمر خیام“ کا مطالعہ کیا جاتا ہے۔ اقبال کی شاعری ہمارے ذہنی اور روحانی جمود کو دور کرنے کے لئے وجود میں آئی ہے۔ ہماری غفلت میں اضافہ کرنے کے لئے نہیں۔

اقبال کے کلام کا انقلابی پہلو بھی، جو یقیناً اس کا سب سے زیادہ نمایاں پہلو ہے، اقبال کی ناقدی کا سبب ہوا ہے۔ ہندوستان میں آریوں کے حملے سے لے کر آج تک کوئی اہم تمدنی انقلاب نہیں ہوا۔ ہندوستان کی تہذیب آج بھی وہی ہے۔ جو صبح سے دو ہزار سال قبل تھی۔ تمدنی انقلاب ایک اجتماعی حیثیت رکھتا ہے اور ہندوستان کی تہذیب کا سب سے بڑا تخلیق قوم کے افراد کی ایک دوسرے سے علیحدگی ہے۔ یعنی ہندوؤں کے ویدانتی اور غیر ویدانتی فلسفے، ذاتِ پات کی سنگین پابندیوں، چھوٹی چھوٹی قوموں کے رسم و رواج کے مکمل، باہمی اختلاف، ہندی علم الاصلہ سے متعلق لاتعداد انفرادی اور غیر انفرادی توہمات، غرض ہر ایک چیز میں جمہوریت ہے۔ اس تخیل کی ابتدا ہندوؤں میں ہوئی تھی۔ مگر یہ مسلمانوں کی اجتماعی زندگی کا بھی جزوِ اعظم بن چکا ہے۔

جس ملک کی فطرت یہ ہو۔ وہاں اقبال کی صدا کون سنے!

(۷)

افراد کی ایک دوسرے سے روحانی علیحدگی اور نفی خودی کا آپس میں بہت کچھ تعلق ہے۔ خودی کا استحکام صرف ایک اجتماعی ماحول میں ہو سکتا ہے۔ ہندوستان کی تہذیب نے نفی خودی کے خیال کو جس قدر فروغ دیا ہے۔ اُس کی نظیر شاہ عیسائیت کے ابتدائی دور کے علاوہ اور کہیں نہیں ملے گی۔ ایران کی حالت بھی کم و بیش یہی ہے۔ مگر ایران میں سعدی اور مولانا روم جیسے آدمیوں کا پیدا ہونا اس بات کی دلیل ہے کہ اس ملک کی حالت ہندوستان کی حالت سے زیادہ مایوس کن نہیں ہو سکتی۔

اگر خودی اور نفی خودی کے مسئلے پر غور کیا جائے۔ تو آئین اقوام اور سامی اقوام کے نقطہ خیال میں ایک تین فرق نظر آئے گا۔ آئین قوموں کی تہذیب میں نفی خودی اور نفی قوم کے خیالات ہمیشہ کام کرتے رہے ہیں۔ آج کل یورپ کی آئین اقوام میں جو خیالات اور مضامین اس کے برعکس موجود ہیں۔ وہ انہوں نے سامی اقوام سے سیکھے ہیں۔ دنیا کی تاریخ میں سب سے پہلے ایک سامی قوم یعنی بنی اسرائیل ہی نے فرد کی شخصیت اور قوم کی جمہیت کا سبق سیکھا اور سکھایا۔ سامیوں کا سب سے بڑا تخیل جو نوع انسان کا سب سے بڑا تخیل ہے۔ توحید ہے۔ آئین اقوام کا سب سے بڑا تخیل "وحدت الوجود" ہے۔ اس اختلاف تخیل کا اثر عملی زندگی پر بہت زیادہ ہے۔ توحید کے ساتھ احکام الہی کی پیروی کا نصب العین والبتہ ہے۔ اور وحدت الوجود کے ساتھ انسانی تخیل کی تمام کائنات میں آوارگی، کائنات کی محسوس جزئیات کی پرستش، اور قوت عمل کا تدبیر جو لازم ہے۔ یہی وجہ ہے کہ سامی نقطہ نگاہ سے زندگی ایک میدان جنگ ہے۔ اور آئین نقطہ نگاہ سے ایک تماشہ گاہ حسن ایک سامی زندگی میں جو معمولی اعتبار سے سامی ہو۔ ایک ہی بڑا جذبہ ایک ہی بڑے مقصد کے لئے کام کرتا نظر آئے گا۔ برخلاف اس کے ایک آئین زندگی میں سینکڑوں چھوٹے چھوٹے جذبات ایسے ہی چھوٹے چھوٹے مقاصد کے لئے آپس میں لڑتے بھڑتے نظر آئیں گے۔ آئین نقطہ خیال کے لئے ایک نہایت جامع لفظ "تجمیع" ہے جو آج کل عموماً استعمال ہوتا ہے۔ سامی نقطہ خیال کو "عربیت" کا لفظ جو رائج نہیں ہے۔ ظاہر کر سکتا ہے۔ کیونکہ عرب ایک سامی قوم ہیں اور عجمی یا فارس والے ایک آئین قوم۔

اقبال ایک کشمیری پنڈت ہے۔ یعنی اس کی رگوں میں بہترین قسم کا آئین خون ہے۔ مگر قدرت نے اُسے سامی نصب

العین کا سب سے بڑا وکیل پیدا کیا ہے۔

مرزا بنگر کہ در ہندوستان دیگر نمی مینی

برہمن زادہ رمنز آشتائے دوم و تبریز است ۔ (زبور عجم)

جہاں تک اس نصب العین کو پیش کرنے کا تعلق ہے۔ اقبال نے اپنا فرض ادا کر دیا ہے۔

(۸)

اقبال کی پیغمبرانہ حیثیت واضح کرنے کے بعد اس کے پیغام کی توضیح ضروری ہے مگر اس سے پہلے یہ ذہن نشین کر لینا بہتر ہوگا کہ اقبال کن چیزوں کی حمایت اور کن چیزوں کی مخالفت کے لئے آیا ہے۔ اقبال نے چند باتوں کے خلاف اپنی پوری قوت سے جہاد کیا ہے۔ اور میرے ذہن میں کئی صورت حالات ایسی پیدا نہیں ہو سکتی۔ جو اسے ان کے موافق بنا سکے۔ اقبال کے پہلے سکون و جمود کا مخالف ہے۔ سکون و جمود ہی ایک ایسی چیز ہے۔ جو افراد و اقوام کے لئے خودکشی کے معنی رکھتی ہے۔ زندگی ایک میدان کارزار ہے۔ پھولوں کی کیاری نہیں۔ یہاں جو شخص جد و جہد سے گھبرایا، اُس کی ہستی اور موت برابر ہے۔

دریں رباطِ کمین چشمِ عافیت داری؛

ترا بہ شمش زنگی نکاہے نیست (پیام مشرق)

ایشیائی تہذیب کے دورِ حاضر کو مجموعی حیثیت سے دیکھا جائے تو اس کی تاریخِ ذہنی اور روحانی سکون و جمود کی ایک لمبی نیند نظر آئے گی جو جمال الدین افغانی کے وقت تک باقی تھی۔ اور جس کے اثرات اب بھی مشرق پر غالب ہیں۔ اس کی وجہ اب وہاں نہیں ہے۔ کیونکہ آخر اسی ایشیائے ناماری اور عرب اٹھے تھے۔ اس کی وجہ ایشیائی فلسفہ اور ایشیائی شاعری ہے جس نے ہر ایک ایشیائی فرد کے لئے سکون و جمود کو ایک نصب العین کی حیثیت سے قائم کر دیا ہے۔ صوفیوں نے غالباً ویدائے فلسفہ سے متاثر ہو کر ”فنائی ابد“ کا تصور باندھ رکھا ہے جس کے معنی یہ ہیں کہ انسان کی انفرادی اور شخصی حیثیت کسی اور شخصیت میں جذب ہو جائے۔ تاکہ وہ زندگی کی کامشوں اور گونا گوں ذمہ داریوں سے سبکدوش ہو سکے۔

سکون و جمود کا نصب العین بہت عام ہے۔ حافظِ عمر خیام اور ٹیگور اس شاعر نے اس سنجیدگی کو پوری جامعیت کے ساتھ پیش کیا ہے، اسی کے دلدادہ ہیں۔ یہ سب تسکین کی تلاش میں ہیں۔ اور دنیا چکر کہ عرضِ جہد ہے۔ اس لئے اس سے بیزار ہیں۔ اور ایک نئی دنیا کے خواب دیکھتے ہیں۔ جہاں سب کچھ ان کی مرضی کے مطابق ہو۔ اور جہاں کی زندگی محض تن آسانی کی ایک داستان ہو۔ ایسی دنیا سب کے پہلے افلاطون نے (جو مشرقی تخیلات کا مورث اول ہے) تیار کی تھی۔ اس کے ”نظریہ مُثُل“ کا حاصل یہ ہے۔ کہ یہ دنیا جس میں ہم رہتے ہیں۔ ایک اور دنیا کا جو اس سے بدرجہا زیادہ مکمل اور دلآویز ہے۔ دھندلا سا خاکہ ہے جن حقیقت اور انصاف جو اس دنیا میں ایک ادھوری صورت میں پائے جاتے ہیں۔ وہاں اپنی اپنی حقیقت میں جلوہ گر ہیں۔ اور جو کمالیہ روح کو جستجوئے حقیقت میں یہاں پیش آتی ہیں وہاں وہ ان سب سے آزاد ہے۔ افلاطون نے



اپنی تعصبات میں اس موہوم سی دنیا کا اپنی پوری شاعرانہ قوت سے نقشہ کھینچا ہے۔ وہ چاہتا ہے کہ اس زندگی کے ہنگامے سے غلطی پاکر وہ ایک سکون کی دنیا میں جا پہنچے۔ اور اس کی فضا میں جذب ہو جائے۔ اقبال کی تعلیم افلاطون کی تعلیم کے برعکس ہے۔ وہ اس دنیا کی زندگی کو حقیقت سمجھتا ہے اور اس کے مصائب اور شدائد کو انسان کی قوت اور سیرت کے اظہار کے لئے ضروری سمجھتا ہے۔

زقید و صید نہنگان حکایتے آور  
مگو کہ زورق مارو شناس درمیت (پیام شرق)  
اقبال نے نگار کی طرح اپنی تعلیم کو مبہم نہیں رکھا۔ بلکہ واضح ترین انداز میں پیش کیا ہے۔ چنانچہ اسی سلسلے میں کہا ہے ع اگر خواہی حیات اندر خطر زری یا  
بکیش زندہ دلاں ندگی جفا طلبی است  
اقبال سے پہلے غالب نے بھی سکون و جہود کے تباہ کن تصور کے خلاف احتجاج کیا ہے  
ایک ہنگامے پر قوت ہے گھر کی رونق  
نوحہ غم ہی سہی، ہنسنے شادی نہ سہی

(۹)

دوسری چیز جس سے اقبال کو قطعی دشمنی ہے۔ وہ گمان و شک ہے۔ یہ ایک عجیب بات ہے۔ کہ سرزمین مشرق مذاہب کا گہوارہ اور یقین و ایمان کا سرچشمہ ہونے کے باوجود ہر قسم کے مشکوک کا منبع رہی ہے۔ اور آج کل تو مغرب کی طرف سے شکوک کا جو سیلاب مشرق پر اُٹھ آیا ہے۔ اس کی نظیر نہیں ملتی۔ نئی نئی ایجادات۔ سائنس کی حیرت انگیز معلومات، جنگِ عظیم کی ہولناکیاں و اذات۔ سرمایہ و محنت کا جھگڑا اور دوس کا سیاسی اور تمدنی انقلاب ان شکوک کے اسباب میں سے ہیں۔ حالات کی رفتار اس قدر تیز ہو چکی ہے کہ ہمیں ان پر پوری طرح غور کرنے کا موقع نہیں ملتا۔ البتہ ہمارے پچھلے خیالات ضرور تہ و بالا ہو جاتے ہیں۔ آج کل مغرب میں خدا۔ روح۔ مادہ حکومت۔ دولت۔ اندول و غیرہ کسی چیز کے متعلق بھی کوئی عام عقیدہ قائم نہیں ہے۔ پچھلے عقائد فنا ہو چکے ہیں۔ یا ہو رہے ہیں۔ اور ان کی جگہ نئے عقائد قائم ہوتے نظر نہیں آتے۔ ٹیکارٹ دورِ حاضر کا اولین فلسفی شمار کیا جاتا ہے۔ اس کے فلسفے کی ابتدا یوں ہوئی کہ اُسے اپنے وجود پر شک پیدا ہوا مجھے ایسے لوگوں سے گفتگو کرنے کا موقع ملا ہے۔ جو اپنی ہستی کے منکر ہیں۔ میں اپنے ایک ہندو دوست کو جو اپنی بود و بود میں شک رکھتے ہیں۔ آج تک اُن کی ہستی کا یقین نہیں دلا سکا۔

اس میں کچھ شک نہیں کہ تحصیلِ علم کے لئے شکوک کا ہونا لازم ہے۔ مگر یہ شکوک اگر مادی دنیا تک محدود رہیں۔ تو مفید ہو سکتے ہیں۔ یعنی انسان اُن کی وجہ سے مادی حقائق کی تحقیق کی طرف متوجہ ہوتا ہے۔ اگر یہ شکوک اس غیر مادی دنیا تک پہنچ

چاہیں جس کا تعلق مذہب کے اصولوں سے ہے تو سوائے اس کے کہ ان سے اور شکوک پیدا ہوں اور کچھ نہیں ہو سکتا۔ شکوک صوف انہی چیزوں کے متعلق ہونے چاہئیں جن کے متعلق رفع بھی ہو سکیں۔ جیسے مادی حقائق مثلاً اگر کسی شخص کو تاروں کے متعلق کسی شک کو رفع کرنا ہو۔ تو وہ دور بین کی مدد سے ایسا کر سکتا ہے۔ مگر خدا کی ہستی کے متعلق جو شکوک بھی ہونگے وہ دور بین یا کسی اور ذریعہ تحقیق کے احاطہ ادا سے باہر ہونگے۔

مزید برآں علم زندگی کی انتہا نہیں عمل کا درجہ اس سے بالاتر ہے یعنی انسانوں کی اجتماعی زندگی میں کسی واقعہ کا پیدا کرنا بہتر ہے کسی واقعہ کے متعلق تحقیق کرنے سے۔ اقبال نے علمِ عمل اور شک و یقین کے باہمی تعلق کو کیا خوب بیان کیا ہے۔

ہمائے علم! افتد بدارت  
عمل خواہی یقین! اپنے ترکن  
یقین کم کن گرفتار شکمے ہش  
یکے بین و یکے ہوت ویکے ہش

اقبال ہر قسم کے شکوک سے (خصوصاً ان شکوک سے جو حصولِ علم کے لئے مفید ہیں) شناسا ہے۔ اس کی ابتدائی نظمیں بھی اس بات کی گواہ ہیں مثلاً

جلوہ حسن کہ ہے جس سے تمنا بیتاب  
آہ وہ نہ نمانے میں کہیں ہے کہ نہیں؟  
پالنا ہے جسے آغوشِ تخیل میں شباب  
خاتمِ دہ میں یارب وہ گیس جگر نہیں

مگر دیکھو یہی اقبال عقل اور یقین کا مقابلہ کس طرح کرتا ہے۔

بیہوش و تابِ خرد گرچہ لذتِ دگر است  
یقینِ سادہ دلائل پر نہکتے ہائے فتن

پھر کہا ہے اور کس جوش و خروش سے کہا ہے۔

من آں علم و فراست با پر کا ہے نمی گیرم  
کہ از تیغ و سپر یگانہ ساز و مرد غازی!

اقبال کا بار بار یہی تقاضا ہے کہ ہم عقلی شکوک سے نجات حاصل کر کے یقین پیدا کریں۔ انسان کی زندگی کا مقصد یہ ہے

کہ وہ عناصرِ زندگی کی تسخیر کرے۔ اور عقلی شکوک ہمیں کچھ بھی کرنے نہیں دیتے۔

اگر ہم اقبال کو محض فلسفی کی حیثیت سے دیکھیں تو ہمیں برگزائن کے فلسفے کی طرح اس کے فلسفے کی بنا بھی غیر عقلی نظر آئے گی۔ خدا۔ روح۔ مادہ وغیرہ کی نسبت اقبال کا جواب بھی وہی ہے جو جرمنی کے سب سے بڑے فلسفی، ااول کا نٹ کا تھا۔

یعنی یہ کہ عقل ان کے متعلق کسی قسم کا قطعی فیصلہ دینے سے قاصر ہے۔ نہ ہم خدا کی ہستی کو عقلی وجوہ سے ثابت کر سکتے ہیں نہ عقلی دلائل سے اس کا انکار کر سکتے ہیں۔ مگر اس کی ہستی کے متعلق یقین رکھنا ہماری دنیاوی زندگی کو کامیاب بنانے کے

لئے ضروری ہے۔ اور یہی حال زندگی کے تمام اہم ترین مسائل کا ہے۔ قرآن شریف میں ایک آیت ہے کہ یَسْئَلُونَكَ عَنِ الشُّرُوحِ قُلِ الشُّرُوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي عَنِی لَوْ كُنْتُ عَلِيمًا لَقَدْ عَلِمْتُ مَا هِيَ إِلَّا آیَاتُ الْوَحْيِ الَّتِي يُوحِي بَيْنَ يَدَيْهِ إِلَهُكَ الْغُيُوبُ۔ اور فقط۔ رسول کریم نے بھی ایسے ایسے دوراز کا مسائل کے متعلق سوچتے رہنے سے منع کیا ہے۔ حقیقت میں کامیاب زندگی وہی ہے جس کی بنیاد یقین اور ایمان پر ہو۔ جہادِ زندگانی میں مردوں کی مثالیں یہی ہیں۔ صوفیا اکثر ”عین حقیقت“ کے لئے بیتاب رہتے ہیں۔ لیکن انہیں یہ معلوم نہیں کہ حقیقت وہی ہے جس پر ہمارا ایمان ہو۔ حوالے کے کسی فرزند نے آج تک حقیقت کو بے نقاب نہیں دیکھا ہے

کہ چوں بجلوہ در آئی حجاب میں نظر است

دنیا کا سب بڑا عارف خود کہہ گیا ہے کہ مَا عَرَفْنَاكَ حَتَّى مَعْرِفَتِكَ، ”ہم نے تجھے ویسے نہیں پہچانا،

جیسے پہچانا چاہتے تھے۔“

(۱۰)

اقبال غلامی کا دشمن ہے خواہ وہ ذہنی غلامی ہو یا تمدنی غلامی، یا سیاسی غلامی، اقبال لفظ ”مسلم“ کو نہ مرو آزاد کا ہم معنی سمجھتا ہے۔ اور یہی اس لفظ کا صحیح مفہوم ہے۔ اسلام ہی دنیا کا ایک ایسا مذہب اور ایک ایسی تحریک ہے جس نے دنیا کو غلامی سے آزاد کرایا ہے۔ اس نے بت پرستی کی مخالفت کی اور بنی نوع انسان کی سمجھ کو محسوسات کے محدود حلقے سے بلند کروایا۔ اُس نے فیمو و کسریٰ کے جو رواستبداد کا قائمہ کر کے انسان کی سیاسی غلامی کو مٹایا۔ زکوٰۃ دینے کا سبق سکھا کر سرمایہ داری و جواستغفار اور جوع الارض کی ماں ہے (کا مقابلاً بلکہ کیا۔ خدا کے سامنے سب کو ایک کر دیا۔ غور زوں کے حقوق و جن کی اسلام سے پہلے کوئی ہستی نہ تھی) ہنقر کئے حتیٰ کہ ان کو جائداد کی ملکیت کا حق بھی دے دیا۔ جو لوگ جسمانی طور پر غلام تھے ان کے مالکوں کو ان کے ساتھ برابری کا سلوک کرنے کا حکم دیا اور ان کو آزاد کرنے کی ترغیب دی۔ اسلام غلامی کا ہر حیثیت سے دشمن ہے مسلمان وہی ہے جس کو اذل، دماغ، روح اور جسم آزاد ہو۔ ایک خدا کی پرستش کرنے کے معنی ہی یہ ہیں کہ آدمی ماسوا سے بے نیاز ہو جائے۔

ہر کہ پیمیاں باہوا الموجد و بست

مگردنش از بند ہر معبود درست (رفوز بخودی)

(۱۱)

اقبال یاس، حزن اور خوف کا دشمن ہے۔ یہ تینوں چیزیں آج کل ہوا اور پانی سے بھی زیادہ عام ہیں۔ اور مشرق

ومغرب کی تہذیب کا حصہ بن چکی ہیں۔ اگر آپ کسی مسلمان سے ہندوستانی مسلمانوں کے مستقبل کے متعلق گفتگو کریں اور پوچھیں کہ کیا ان کی حالت کبھی بہتر ہوگی؟ تو ۹۰ فیصدی جواب نفی میں ملیں گے۔ اور یہ اس لئے نہیں کہ ان لوگوں نے حالات کا مطالعہ کیا ہے۔ یا خدا انہیں اس لئے زندگی کا کچھ تجربہ ہے۔ بلکہ اس لئے کہ وہ طبعاً مایوس واقع ہوئے ہیں۔ ہندوستانی مسلمانوں کو چھوڑیئے۔ اگر آپ آج دنیا کے کسی گوشہ میں یہ سوال کریں کہ زندگی اچھی ہے یا موت۔ تو عام رائے موت کے حق میں ہوگی۔ یہی وجہ ہے کہ آج کل تمام دنیا میں خودکشی ایک عام چیز ہے۔ اقبال یا س کا دشمن ہے کیونکہ یا س زندگی کی مخالف ہے اور امید زندگی کا سہارا ہے

چراغِ راہ حیات است جلوہٴ امید

یا س انسانی روح کا ایک مرض ہے۔ یہ مرض ہر ایک روح کو کبھی کبھی لاحق ہوا کرتا ہے۔ مگر وہ روحیں جو طبعاً تندرست ہوں اس کے اثر میں دیر تک نہیں رہتیں۔ اگر یہی سوال کہ زندگی بہتر ہے یا موت گوئیے یا سعدی یا مولویں صدی کے مشہور بت تراش بن نوٹو سلیمنی سے کیا جاتا۔ نو گوئیے خاموش رہتا۔ شیخ سعدی کھلکھلا کر ہنس دیتے۔ اور سلیمنی تو یقیناً سوال کرنے والے کا کچھ مزاح لے دیتا۔

یا س کی طرح حزن اور خوف بھی افراد اور اقوام کے لئے بہت بڑی بیماریاں ہیں۔ یہ تو بے عمل کو تباہ کرتی ہیں اور روح کو کمزور کر دیتی ہیں۔ اقبال نے ان میں سے ہر ایک کو ام الخبائث کہا ہے۔ اور ان کا علاج بھی بتایا ہے جو ان سب کا واحد علاج ہے، توحید پر ایمان۔

(۱۲)

اقبال مادیت کا دشمن ہے۔ زندگی کے واقعات کو سطحی نظر سے دیکھنا۔ سائنس کے معلومات کے علاوہ اور حقیقت کو نظر انداز کر دینا۔ اور جسمانی آرام و آسائش پر قانع ہو جانا مادہ پرستی ہے۔ میں نے ایک دفعہ پوچھا کہ ابلیس کیا چیز ہے تو اقبال نے جواب دیا کہ ابلیس مادیت ہے۔ اور انسان کے ساتھ اس کی ازلی جنگ ہے۔ مادیت کا تقاضا ہے کہ انسان اپنی روح کے اعلیٰ مقاصد کو نظر انداز کرے۔ اور انسانی روح یہ چاہتی ہے کہ مادیت کو تسخیر کر کے اس سے بلند ہو جائے۔ اقبال مادہ پرستی کا دشمن ہے۔ اور اسی لئے تہذیب مغرب کا بھی کیونکہ تہذیب مغرب محض مادہ پرستی کا دوسرا نام ہے۔ اقبال نے مغرب میں ہمارا اس تہذیب کا اپنی آنکھوں سے بغور معائنہ کیا اور اس خود غرضی۔ تنگ نظری۔ سنگدلی اور ہولناکی کو دیکھ کر جو سویا داری کے اصول اور اس تمدن کے بنیادی پتھر ہیں یہ سائے قائم کی ہے کہ

عبد بیک منوں کاری ہو حکم مونسین سکتا  
جہاں میں جس تمدن کی بنا سلاوہ دار سچ

نظر کو خیر و کئی ہو چکا تہذیبِ حاضر کی  
 بیستہائی مگر چھوٹے لگوں کی بڑھ کار سی  
 اقبال جرمنی کے مشہور محقق آسوالڈ سپنگلر کی طرح اس تہذیب کے خاتمہ کا منتظر ہے۔ مگر دونوں کے نقطہ نظر میں فرق  
 ہے۔ سپنگلر کا نظریہ ہے کہ ہر تہذیب اور تمدن کی مثال ایک درخت کی سی ہے۔ جس طرح درخت کے لئے اگنا بڑھنا  
 پھولنا پھلنا اور آخر میں خشک ہو کر گر پڑنا لازم ہے۔ اسی طرح ہر ایک تہذیب اور تمدن کے لئے ابتدا، عروج، تنزل  
 اور خاتمہ لایم ہدی ہے۔ سپنگلر کا خیال ہے کہ مغرب کی موجودہ تہذیب کے عروج کا زمانہ گزر چکا ہے۔ اور اب اس کا دور  
 تنزل اسے ختم کی طرف لئے جا رہا ہے۔ اور یہ سب تقدیر کے اٹل اصولوں کے ماتحت ہو رہا ہے۔ برعکس اس کے  
 اقبال کے کلام کے مطالعے سے واضح ہوتا ہے کہ وہ سپنگلر کے خیال سے متفق نہیں۔ اقبال کا اعتقاد ہے کہ ایسی تہذیب  
 جس کی بنیاد اسلام کے اصول ہوں کبھی ننانیں ہو سکتی۔ تہذیبِ مغرب کی بنیاد چونکہ صرف عقل اور عقل کی خام کاریوں پر ہے  
 اور اس کی عظمت کی عمارت نفع انسان کے گوشت اور خون سے بنی ہوئی ہے۔ اس لئے اقبال کے نزدیک اسے بقا  
 نہیں ہو سکتی اور وہ اس کے خاتمے کا منتظر ہے۔

(۱۳)

ایک اور چیز جو دورِ حاضر سے مخصوص ہے ملت سے فرد کی بے پردائی اور علیحدگی ہے۔ آج کل ہر انسان علیحدگی چاہتا  
 ہے۔ عورتیں اپنی اقتصادی آزادی سے متاثر ہو کر اور روحانی آزادی کا نام لے کر سب پابندیاں ٹوڑنا چاہتی ہیں۔ میرو  
 بظاہر کشت و خون سے سبزا ہو کر اور ایک بین الاقوامی صلح کا نام لے کر اور باطن میں جدوجہد اور سعی بہیم سے خشک کر سوسائٹی  
 سے علیحدہ ہونا چاہتے ہیں۔ مشرق میں توصوفیوں۔ درویشوں۔ رشیوں اور مہاتماؤں کی مہربانی سے جو فرد افراد اپنی اپنی  
 روح کی خیر منانے دنیا سے چلے گئے۔ سوسائٹی کا صحیح تحلیل جو اسلام نے پیش کیا تھا۔ قائم نہیں رہ سکا۔ مگر مغرب میں بھی  
 اب یہ وہ بازنگی کی اندرونی گہرائیوں تک پہنچ چکی ہے۔ اس وقت تک حالات اس وہا پر قابو پاتے رہے ہیں جنگِ عظیم  
 میں مختلف قوموں کو اپنا اندرونی نظم و نسق مضبوط کرنے کی ضرورت ہوئی تھی۔ جنگ کے بعد یہ نظم و نسق بگڑ گیا۔ مگر روس  
 کے سیاسی اور تمدنی خطرے کی وجہ سے اب پھر سنہل گیا ہے۔ مگر مجھے اس میں ذرا بھی شک نہیں کہ زمانہ موجودہ میں  
 انسانی طبائع کا اصلی میلان علیحدگی کی طرف ہے۔ اگر بولشوزم کے پروگرام پر ایک نظر ڈالی جائے تو ان کا بھی منتہائے نظر  
 قریب قریب یہی نظر آئے گا۔ بولشویکوں کے اپنے قول کے مطابق ان کے مختار مطلق یعنی ڈکٹیٹروں کی حکومت صرف  
 اس وقت تک ہے جب تک دنیا مجموعی حیثیت سے ان کے خیالات سے متاثر نہیں ہوتی۔ اس کے بعد ہر قسم کی حکومت  
 اور ہر قسم کے آئین کا دور ختم ہو جائے گا اور امید کی جاتی ہے کہ انسان اپنی فطرت پر اور دوسرے انسانوں کی فطرت پر

انتہا دیکر لیا کرے گا۔ ایسا زمانہ آئے یا نہ آئے۔ کم از کم اقبال اُس کے آنے کے خلاف ضرور ہے۔ اُس کے خیال کے مطابق فرد کا ملت سے وابستہ رہنا لازم ہے۔ اقبال کسی فرد میں حیث الفرد کی روحانی یا سیاسی نجات کا قائل نہیں ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ رسولِ عربی کو ہر زمانے کے اور ہر قسم کے پیغمبروں پر اسی نئے فضیلت پر کہ اور رب قیامت کے دن "لفنی لفسی، کینگی گرا آپ کی زبان پر امتی امتی" ہوگا۔

(۱۴)

اب میں اقبال کے پیغام کی طرف تو جھکنا چاہتا ہوں اگر قبل اس کے کہ "اسرارِ خودی" اور "رموزِ بے خودی" کے مضمون پر غور کیا جائے بہتر ہوگا کہ دو تین باتوں کو اتنی طرح ملاحظہ کیا جائے کہ یوں گمان کے بغیر اقبال کا سمجھنا ناممکن نہ ہو۔ اول۔ اقبال کے لئے زندگی ایک اچھی چیز ہے۔ دوم۔ یہ دنیا اور اس کے رنج و الم انسانی روح کی ترقی کے لئے بہت سود مند ہیں۔ سوم۔ زندگی عمل کا نام ہے۔

چہا دم۔ زندگی کے لئے نین چیزیں لازم ہیں۔ آرنو۔ کوشش اور امید اور تینوں کی تینوں نہایت ضروری ہیں اقبال کا پیغام تمام و کمال اسرارِ رموز میں محفوظ ہے۔ ان دونوں مثنویوں کی اشاعت کے بعد اقبال نے جو کچھ لکھا ہر اسی پیغام کو دہرانے کے لئے لکھا ہے۔ اور اُسے ہزاروں ہی طرح دہرایا ہے۔ اس پیغام کے دو حصے ہیں ایک تو اس دال کا جواب ہے کہ فرد کو خود کیا ہونا چاہئے۔ اور دوسرا اس سوال کا جواب کہ فرد کی ملت کی طرف کیا ذمہ داریاں ہیں۔

(۱۵)

اقبال فرد کے لئے اس کا خودی چاہتا ہے۔ یعنی یہ کہ انسان خود نگہ، خود شناس اور خود گرو۔ تمام کائنات اور کائنات کے تمام اجزاء کا وجود خودی ہی کی وجہ سے ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ہم ایک چیز کو دوسری چیز سے تمیز کر لیتے ہیں۔ ایک ذات ہمیں ایک پتھر سے مختلف نظر آتا ہے۔ بلکہ ہم ایک پتھر کو کسی دوسرے پتھر سے بھی تمیز کر لیتے ہیں۔ یہ خودی کی ادنیٰ صورت ہے۔ جب خودی زندگی کے مختلف طبقوں سے گزر کر انسان کی صورت میں نمودار ہوتی ہے۔ تو اس کا وجود مکمل ہو جاتا ہے انسان میں پہنچ کر خودی سمندر کی لہروں سے زیادہ بے قرار اور آگ کے شعلوں سے زیادہ بیتاب ہو جاتی ہے۔

خیزد و آغیزد، پردہ تابد، ارد  
سوزد، افروزد، کشد، میرد، دد

خودی ہی کے دم سے زندگی اور زندگی کی قوتِ تسخیر ہے۔ خودی کے معنی ہیں۔ اپنی فطرت پر برقرار رہنا اور اپنی قوت کو محکم کرنا جس کی وجہ سے خودی کے اس سبق پر عمل کیا اُس نے گویا اپنے آپ میں تسخیر کی قوت پیدا کر لی۔ اقبال نے اس حقیقت کو

چاند زمین اور سورج کی مثال سے واضح کیا ہے۔ زمین کی ہستی چاند سے زیادہ محکم ہے، سو چاند زمین کے تابع ہے۔ اور اس کے گرد گھومتا ہے۔ سورج کی ہستی زمین سے زیادہ محکم ہے۔ سو زمین اس کے تابع ہے اور اس کے گرد گھومتی ہے۔

چوں زمین پرستی خود محکم است      ماہ پابند طواف پیہم است

ہستی مہراز میں محکم تر است      پس زمین مسخر پیشم غلام است

خودی کے معنی سمجھنے کے بعد یہ جان لینا بھی ضروری ہے کہ ہم اس قیمتی چیز کو ضائع بھی کر سکتے ہیں اور برقرار بھی رکھ سکتے ہیں۔ اس کا برقرار رکھنا حقیقی زندگی ہے اور اس کا ضائع کر دینا موت کے مرادف۔

خودی کی برقراری کے لئے مقاصد کا ہونا ضروری ہے۔ اور مقاصد لپٹ نہیں ہونے چاہئیں۔ اقبال نے ہر جگہ بلند نظری پر زور دیا ہے مثلاً ”طلوع اسلام“ میں لکھا ہے

پرے سے چرخ نیلی فام سے منزل مسماں کی      ستارے جس کی گرد راہ ہوں وہ کارواں نہیں  
یا ”زبور عجم“ میں مقاصد کے لانا انتہا ہونے کا پیغام دیا ہے

زجوائے کمکشال بگندہ زریں آسماں بگندہ      زمیزل دل بمیدر گریہ باشد منزل ما ہے

خودی عشق و محبت سے مضبوط ہوتی ہے۔ اور سوال یا دوسروں کی دستگیری سے ضعیف ہو جاتی ہے عشق و محبت کسی ایسی ہستی کے ساتھ ہونا چاہئے جو دنیا بھر کے انسانوں سے پاک تر، اور محبوب تر ہو۔ ایسی ہستی رسول کریمؐ کی ہستی ہے جو ہزاروں جہانوں کے لئے مایہٴ رحمت اور دوست و دشمن کے لئے مرجع و ماویٰ ہے۔

آنگہ بر اعدا در رحمت کشاد      مگر را پیغام لا تشویب داد

طور موبج از غبار خاندہ کش      کعبہ را بیت الحرم کا شاندا کش

روز عشر اعتبار راست او      در جہاں ہم پردہ دار ماست او

خودی جب عشق و محبت سے محکم ہو جائے تو دنیا کی ظاہری اور باطنی قوتیں اس کے تابع ہو جاتی ہیں۔ لیک فقیر بے ایہ کے سامنے بڑے بڑے دہلیے والے سلاطین کانپ جاتے ہیں۔ حضرت عمرؓ کی زندگی اس حقیقت کو بڑی اچھی طرح واضح کرتی ہے۔ اگر ان کے زمانے میں فارس اور روم اور شام اور مصر تخریر ہوئے۔ تو اس کی وجہ کیا تھی؟ محض ان کا عشق نبیؐ سے کہ عشق مصطفیٰؐ سالن است۔

بحر و بر در گوشہ دامن او است

خودی کو اپنے استقرار و استحکام میں حیاتیاتی کے ساتھ وابستہ رہنے سے بہت مدد ملتی ہے۔ اس کے علاوہ حیاتِ ملی کے قیام اور تسلسل کا بھی یہی ذریعہ ہے کہ ملت اپنی مخصوص روایت کو محفوظ رکھے۔ اقبال نے ان روایات کی حفاظت پر

اتنا زور دیا ہے کہ ایک شیخ کی زبان سے ایک برہمن کو کھلوادیا ہے کہ بتوں سے بیزار نہ ہو۔ اور اپنے بڑوں کے طریقوں کو تھوڑے سے نہ دے۔

من گھویم از بتاں بیزار شو      کافری، شائستہ ز تار شو  
لے امانت داری تہذیب کیں      پشت پابر سکہ آبا مزین  
گر جمعیت حیات ملت است      کفر ہم سراپہ جمعیت است

خودی جب مضبوط اور محکم ہو جائے تو اس کی تربیت ضروری ہے۔ اس کے تین درجے ہیں۔ پہلا درجہ اطاعت ہے یعنی آئین الہی کی پابندی۔ آئین الہی کا مطلب اسلام کے قوانین سے ہے۔ اور یہ قوانین سخت نہیں ہیں۔ اقبال نے اس حالت کو اونٹ سے تشبیہ دی ہے۔ کیونکہ اونٹ ایک محنت شناس اور بوجھ اٹھانے والا جانور ہے۔ دوسرا درجہ مضبوط نفس ہے یعنی یہ کہ اسلامی قوانین کی پابندی کے ذریعے سے انسان اپنے آپ پر قابو پالے اور ہر ایک قسم کے جسمانی اور روحانی مضائقہ کے امتحان میں پورا اترنے کے قابل مہیا ہے۔ جب یہ ہو جائے تو اس سے آگے تربیت خودی کا تیسرا درجہ ہے یعنی نیابت الہی۔ نیابت الہی کا مطلب یہ ہے کہ انسان زمین پر صحیح معنوں میں خداوند تعالیٰ کا نائب اور خلیفہ بن کر رہے۔ اس حالت میں انسان ”انسان کامل“ کی حد پر پہنچ جاتا ہے۔ یا نیکی شاکل زبان میں ”ما فوق الانسان“ بن جاتا ہے۔ مگر عیسائی اس کے چل کر ظاہر کروں گا۔ اقبال کے ”انسان کامل“ اور نیکی شاکل کے ”ما فوق الانسان“ میں بہت فرق ہے۔ اقبال کا ”انسان کامل“ یا دوسرے الفاظ میں مروجہ مسلم ہی گویا بنی نوع انسان کے وجود کی غرض و غایت ہے۔

نوع انسان مزروع و تو حاصلی      کاروان زندگی را مندرلی

وقت ایک تھوڑا ہے۔ اور یہ تھوڑا ”انسان کامل“ یا مروجہ مسلم کے ہاتھ میں ہوتی ہے۔ مسلم کا فرض ہے کہ وہ آئین الہی یعنی اسلام کی اشاعت کرے۔ اشاعت ہر ایک ممکن طریق سے ہونی چاہئے۔ جہاد بھی اشاعت کا ایک طریقہ ہے۔ مگر جہاد کی دین ملک گیری کی ہوس ہو تو وہ جہاد جہاد نہیں ہے۔ خود غرضی کی جگہ ہے۔ اور یہ حرام ہے۔ اقبال نے اس خود غرضی کی جگہ کو جہاد یا فیلی فلسفے کے بنیادی اصولوں میں سے ہے۔ بہت بڑا کام ہے۔ اور منہا ایک فیلی کی بھی خبر لی ہے۔ کیونکہ آج کل دنیا میں جتنی مصیبتیں ہیں ان میں سے اتنی فی صدی کی وجہ یہ ہے کہ سرمایہ دار افراد یا غالب اقوام اسی فلسفے پر عمل ہیں۔

ایکے اور شخص جو اقبال کی ملامت کا نشانہ بنا ہے۔ افلاطون ہے جس کے خواب اور فلسفے کی طرف میں اشارہ کر چکا ہوں۔ میرے نزدیک افلاطون دنیا کے بہت بڑے مجرموں میں سے ہے۔ کیونکہ اس کی تعلیم کا لب لباب نفی خودی ہے۔



میں سمجھتا ہوں کہ خودی کی تباہی کا سبق اقوام غالب اقوام مغلوب کو دیا کرتی ہیں۔ جیسے مشنری لوگ جو خود حکمران قوموں سے تعلق رکھتے ہیں۔ ہندوستان یا اور غلام ملکوں میں جا کر عیسائیت کے تباہ کن اصولوں کی اشاعت کرتے ہیں اور اپنے ملکوں میں نہیں کرتے۔ مگر اقبال کو اس خیال سے اختلاف ہے۔ وہ میٹشاکے اس خیال سے متفق ہے۔ کہ نفی خودی کا سبق مغلوب قومیں غالب قوموں کو کمزور کرنے کے لئے دیا کرتی ہیں۔ چونکہ مردانہ اوصاف مثلاً جوش عمل بغیرت۔ حمیت قربانی ان میں موجود نہیں ہوتے۔ اس لئے وہ ان اوصاف کو دوسری قوموں کے ہاں بھی دیکھنا نہیں چاہتیں۔

(۱۶)

یہاں تک تو خودی کا سبق تھا۔ اب اقبال کے پیغام کا دوسرا حصہ شروع ہوتا ہے۔ فرد کو لازم ہے کہ اپنی خودی کی تکمیل اور تربیت کرے۔ لیکن فرد اگر صرف خودی کی حدود کے اندر رہے تو اس کی زندگی کا سیلاب نہیں ہوتی۔ فرد کا رابطہ ملت کے ساتھ نہایت ضروری ہے۔ اس کا وقار، اس کی عظمت، اس کا احترام ملت کی وجہ سے ہوتا ہے۔ اس کے علاوہ ملت کا تعلق فرد کو ہر قسم کی آلائشوں سے پاک رکھتا ہے۔ کیونکہ ملی روایات کا اثر بہت صحت بخش ہوتا ہے چنانچہ رسول اکرمؐ کا ارشاد ہے کہ شیطان جماعت سے دور رہتا ہے۔ یہاں ہم خودی کی منزل سے گذر کر بے خودی کی منزل میں آہنچتے ہیں۔

درجماعت خود دشمن گردد خودی	تا ز گلبرگے چمن گردد خودی
فردنی گیرد ز ملت استہرام	ملت از افراد می یابد نظام
فرد تا اندر جماعت گم نشود	قطرہ وسعت طلب قلم نشود

افراد کے ایک سلسلے میں منسلک ہو جانے کا نام ملت ہے۔ انسان بطبعاً مدنی یا مجلسی واقع ہوا ہے مگر اس مجلسیت سے ملت پیدا نہیں ہوتی۔ ملت کا پیدا ہونا کسی عظیم الشان شخصیت کے اثر کا نتیجہ ہوا کرتا ہے جو دُوروں کو اٹھا کر آفتاب کر دے اور خاک کو اکیر بنا دے۔ یہ شخصیت نبی کی شخصیت ہے۔ ایک صاحبِ دل چند لوگوں کو افراد سے قوم بنا دیتا ہے اور اُن کی نظر کو ایک نصب العین پر قائم کر دیتا ہے تاکہ وہ آوارگی سے آزاد ہو کر اپنے مدعا سے حقیقی کی طرف متوجہ ہو سکیں۔

بند از پاکشاید بندہ را	از خداوندان رباید بندہ را
گویش تو بندہ دیگر نہ	زبان بتان بے زبان کمتر نہ
تا سوئے یک مدعایش می کشد	حلقہ آئیں بہایش می کشد

ہر ایک ملت کے لئے اساسی اصولوں کا ہونا ضروری ہے۔ ملت اسلامیہ دو اصولوں پر قائم ہے۔ توحید اور رسالت

توحید انسان کو ماسوائے بے نیاز کر دیتی ہے۔ یاس۔ حزن اور خوف کا جو سب روحانی امراض کی جڑ ہیں قلع و قمع کر دیتی ہے۔ اور رسالت کا مقصد انسان کو حریت۔ مساوات اور اخوت کے راستے پر چلانا ہے۔ جب رسولِ عربیؐ کا ظہور ہوا تو دنیا بھر پر ذہنی روحانی اور سیاسی غلامی چھائی ہوئی تھی۔ رسالت نے دنیا کو توہمات اور کفر و شرک سے آزاد کر لیا۔ نبیؐ ذات کا فرق مٹا دیا۔ انسان کو انسان کا بھائی بنا دیا۔ بنوں کو توڑ ڈالا۔ گویا انسانی روح کو انسانی استبداد سے آزاد کر کے آئینِ الہیہ کا تابع بنا دیا۔ مساواتِ اسلامیہ کا یہ عالم تھا کہ جب حضرت عمرؓ اپنے زمانہ خلافت میں شام کو تشریف لے گئے ہیں تو ان کے اونٹ کی سواری میں دو اور آدمیوں کا بھی حصہ تھا۔ جن میں سے ایک ان کا اپنا غلام تھا۔ باری باری ہر ایک آدمی سوار ہوتا اور باقی دونوں پیادہ چلتے۔ حریتِ اسلامیہ کی سب سے بڑی مثالِ حادثہ کر بلا ہے۔ امام حسینؑ کی شہادت نے نہ صرف یہ واضح کیا کہ مسلمانوں کا خلیفہ مسلمانوں کا انتخاب کردہ ہونا چاہئے اور نام و نسب کو اس انتخاب میں کچھ دخل نہیں ہونا چاہئے بلکہ دنیا کو اچھی طرح جتا دیا کہ ایک مسلمان فسق و فجور اور استبداد کی حکومت کو برداشت نہیں کر سکتا اور یحییٰ بن اسماعیلؑ ہے۔ خواجہ معین الدین اجمیریؒ نے کہا ہے ۷

سرداروند دوست در دست یزید      خفا کہ بنائے لا الہ است حسین  
اقبل کتاب ہے کہ ۷

رمزِ قرآن از حسین آموختیم      ز انش او شعلہ ہا اندوختیم  
شوکتِ شام و فریادِ رفت      سطوتِ غرناطہ ہم از یاد رفت  
تاریا از زخمہ اشش لہزاں ہنوز      تازہ از نگیمہ او امیاں ہنوز

حریت۔ اخوت۔ مساوات اور توحید انسان کو ماسوائے بیگانہ اور بلند کر دیتی ہیں۔ اور چونکہ توحید و رسالت کا مقصد بنی نوع انسان کو ایک برادری میں منسلک کر دینا ہے۔ اس لئے ملتِ اسلامیہ کے لئے نہ وطنیت کا مابین فی تصور کوئی حقیقت نہیں رکھتا۔ ملتِ اسلامیہ نہ وطن کی مکانی قید میں ہے۔ نہ عروج و زوال کی زمانی قید میں حقیقت چونکہ ہمیشہ کے لئے حقیقت ہے اس لئے ملتِ اسلامیہ کو فنا ناممکن ہے ۷

از اجل اس قوم بے پردا ستے      استوار از ظنِ تزلزلنا ستے  
ذکر قائم از قیام ذکر است      از دوام ادوام ذکر است

حیاتِ لیجہ کو قائم رکھنے کے لئے ضروری ہے کہ اس کی بنیاد آئین پر ہو۔ ملتِ اسلامیہ کے نظام کے لئے قرآن شریف آئین کا سرچشمہ ہے۔ ان آئین پر مضبوطی سے قائم رہنے کے لئے ہر ایک فرد کی سیرت ملی یا اس کا قوم سے رابطہ

مضبوط ہوتا ہے اور اطوارِ آدابِ محمدیہ کی پیروی کرنے سے ملت کے افراد کے درمیان حسن سلوک بڑھتا ہے۔ فرد کو قوم سے رابطہ مضبوط رکھنا چاہئے۔ خصوصاً جب قوم پر انحطاط کا دور ہو تو اپنی مخصوص روایات کی پوری حفاظت کرنی چاہئے کیونکہ اگر کوئی قوم اپنے انحطاط کے زمانے میں اپنی جمعیت قائم رکھ سکے تو اس کے دن بہت جلد پھر جاتے ہیں۔ اور اگر اس کی جمعیت پریشاں ہو جائے تو پھر قوم کا خدا حافظ۔ گویا اقبال نے مسلمانوں کو صاف طور پر یہ بتلادیا ہے کہ آج کل جب تم پر تنزل کا زمانہ ہے اگر یہودیوں کی طرح اپنے آبا کی روایات کو برقرار رکھو گے تو تمہاری ہستی برقرار رہے گی اور اگر اپنی اپنی جگہ اجتہاد کی ٹھانڈ لگے تو تباہ ہو جاؤ گے۔

حیاتِ ملیہ کے لئے ایک مرکزِ محسوس ضروری ہے۔ اور ملتِ اسلامیہ کے لئے یہ مرکز کعبہ ہے۔ کعبہ مسلمانوں کی پرستش کے لئے نہیں ہے بلکہ اس لئے ہے کہ رب کے سب اس کے ذریعے سے جمع ہو سکیں اور ان میں عجائبات پیدا ہو۔ اقبال نے کعبہ کو جسمِ انسانی سے تشبیہ دی ہے جس طرح جسمِ انسانی زندگی کا ایک مرکزِ محسوس ہے۔ اسی طرح کعبہ ملتِ اسلامی کی زندگی کا ایک محسوس نشان ہے۔ کعبہ کا تعلق ملت کی ظاہری جمعیت سے ہے حقیقی جمعیت اسی طرح حاصل ہوتی ہے کہ ملی نصب العین کو جو رسالت کا پیش کردہ ہے ملت کے پیش نظر رکھا جائے اور اس نصب العین کے لئے ملت کی تمام قوتیں وقف کر دی جائیں۔ ملتِ اسلامیہ کا نصب العین توحید کی اشاعت ہے۔ توحید کی اشاعت ہر مسلمان کا فرض ہے کیونکہ اس سے حیاتِ ملی محکم ہوتی ہے۔ اور ملت ماسوا سے جنگ کرنے کے قابل بنتی ہے۔ مسلمان صرف توحید کے سامنے جھکنا ہے ماسوا اس کی تسخیر کے لئے ہیں۔ مادہ سے جنگ کرنا یعنی سائنس کی معلومات اور تحقیقات میں اضافہ کی کوشش کرنا ہر مسلمان کا فرض ہے۔ عجم کے صوفی عیسائیوں کے ولی۔ بدھ مذہب کے بھکشو ہندوؤں کے رشی سب ماسوا سے الگ رہتے تھے کیونکہ وہ اس سے خائف تھے۔ اقبال دنیا کو ترک کرنا نہیں سکھاتا۔ بلکہ وہ کہتا ہے۔ کدو نیامیں رہو۔ دنیا کے حالات سے اور فطرت کی قوتوں سے جنگ کرو تا کہ تمہیں اپنی قوتیں آزمانے کا موقع ملے۔ اور تمہاری قوتیں اس استعمال سے زیادہ تیز ہو جائیں

جب حیاتِ ملی اس درجہ محکم ہو جاتی ہے تو گویا ملت میں فرد کی طرح خودی کا احساس پیدا ہو جاتا ہے۔ خودی کی ابتدا فرد میں ہے۔ اور اتنا ملت میں۔ ملت میں خودی کا احساس اسی صورت میں پیدا ہوتا اور قائم رہتا ہے جب اس کی روایات محفوظ رکھی جائیں۔ روایات کی حفاظت کا سب سے بڑا ذریعہ قوم کی مائیں ہیں۔ ماں کا بچہ سے اس قدر گہرا تعلق ہوتا ہے کہ اسے جو چاہے بنا سکتی ہے۔ تو مومن کو زندہ رکھنے کی ذمہ داری دراصل ماؤں پر ہے اور یہ ذمہ داری دنیا کی سب سے بڑی ذمہ داری ہے۔

حافظِ مرزا خوت مادرال قوتِ قرآن و ملت مادرال

عورت کی جو حیثیت ماں ہونے کے سبب سے ہے۔ وہ اور سب حیثیتوں سے بالاتر اور پاک تر ہے۔ قوم کو ضرورت اس بات کی ہے کہ عورتیں قوم کے لئے غیور اور حق پرست فرزند پیدا کریں۔ یہی ایک عورت کی فضیلت ہے اور یہی اس کا سب سے بڑا اعزاز۔ سیدۃ النساء حضرت فاطمہؑ کو دنیا کی عورتوں پر اسی وجہ سے فوقیت ہے کہ ان کے فرزند حسنؑ اور حسینؑ تھے۔ اقبال نے مسلمان عورت کو کس جوش سے مخاطب کیا ہے۔

آب بندِ نخلِ جمیعت توئی حافظِ سراپہٴ ملت توئی

از سر سودا زیاں سودا مزین گام جز بر جادۂ آبا مزین

ہوشیار از دستبردِ روزگار گیر فرزندانِ خود را در کن

(۱۷)

رموز بے خودی یہاں پر ختم ہو جاتی ہے شاید کوئی کہے کہ ان دونوں شہنیوں میں اقبال نے فردِ ملت کا فلسفہ بیان کیا ہے۔ مجھے اس سے انکار نہیں کہ اس کی تہ میں فلسفہ ہے۔ کیونکہ ایک خاص نقطہ نظر سے یہ جہیزِ فلسفیانہ حیثیت رکھتی ہے۔ مگر اسرار و رموز جس سموت میں اقبال کے قلم سے نکلی ہے۔ وہ فلسفیانہ نہیں کہلا سکتی۔ ایسا آتشیں انداز فلسفے کا نہیں ہو کہ اقبال نے یہ نہیں کہا کہ سائنس کا مطالعہ اچھا ہے۔ بلکہ یہ کہا ہے کہ سائنس کا مطالعہ کرو۔ یہ نہیں کہا کہ جوشِ عمل سے انسانی زندگی کا میاب بنتی ہے۔ بلکہ یہ کہا ہے کہ جوشِ عمل پیدا کرو اور اپنی زندگی کو کامیاب بناؤ۔

اقبال کے بیجا نام کا لب لباب کیا ہے؟ اقبال ہر ایک فرد سے یہ کہتا ہے کہ اٹھ ہوشیار ہو یقین پیدا کر۔ میدانِ عمل میں آ۔ اپنے آپ کو ملت کے ساتھ وابستہ کر۔ ابدی نصب العین کے لئے سب کچھ قربان کر دے۔ اس واسطے دنیا ہو جا۔ اور ایک ان دیکھے خدا کے ساتھ اپنا رشتہ اللہ العزت جوڑ لے

عاشقِ توحید را بردلِ زدن

و اچھے خود را بہرِ مشکلِ زدن (زبورِ محم)

ممتاز حسن

# بلبل

بہار کر چکی ہے وادِ طرسم رنگ و بو  
 بچل رہی ہے سینہ چمن میں خواہشِ نمُو  
 تڑپ ہے ہی ہو موج نے کھٹکے ہیں جامِ زر  
 مہک رہی ہیں خمِ دُفروش بوئے گل سے وِشتِ زر  
 لچک ہے ہی میں فیالیاں تیرا نہ ریز ہے صبا  
 طیوِ صحنِ باغ میں چمک رہے ہیں جایا  
 کیا ہی زینتوں کا عزم ہرِوح لالہ زار نے  
 نقابِ لٹیل ہے یا عروسِ نو بہار نے

زمانہ سازگار ہے ہجومِ کیف و رنگ ہے

دلوں میں انبساط کی ترنگ ہے انگ ہے

مگرے عندلیبِ ان لطافتوں سے بے خبر  
 سنا رہی ہو غم کے راگِ شاخِ گل پہ بیٹھ کر  
 ہو اکی عطرِ بیزِ زو اگرچہ نرم و سُر ہے  
 نفس میں اُسکے آگے نوا میں اُسکی درو ہے

نہ نہ مہضیا کے محفلِ بہار، مطربِ چمنِ ا  
 جہاں آبِ خاک ہے ہفتِ امِ کلفتِ مٹن

چمن خموش مہلنِ ضمیں کو ہمارے  
 تڑا کوئی انیس ہے نہ کوئی غمگسار ہے  
 گلوں کا خندہِ حسیں اور شناسِ غم نہیں  
 تڑی فسردگی کا درد انہیں تڑی قسم نہیں  
 کوئی نفس گراں نہیں، عیمِ سربا پر  
 کوئی شکن عیاں نہیں جبینِ لالہ زار پر  
 طیور کیا سمجھ سکیں تڑانہِ حزنِ ترا  
 یہ دردِ جاں گسل تڑا یہ سوزِ آتشیں ترا  
 انہیں کسی کی کاوشِ نہاں کو کچھ غرض نہیں  
 یہ اپنی دھن میں مست ہیں ابھی ہاں ابھی یہاں  
 مگر مری بگاہ میں تڑے الم کا راز ہے  
 مری حیاتِ غم کا اک فسانہِ دراز ہے  
 زمانہ صبرِ آزمائش، سدا کئے گیا  
 دل شکستہ پر نئی نئی جفا کئے گیا  
 مے دلِ حزن کو بھی کہیں خوشی ملی نہیں  
 تہجہ شرابِ عشق نے خراب و خوار کر دیا  
 تجھے شرابِ عشق نے خراب و خوار کر دیا  
 مجھے گدازِ روح نے تباہ و زار کر دیا

چل اس فضا کو چھوڑ دیں یہ بہرِ اشیاں نہیں  
 مجتہدوں کے درد کا زمانہ قدرِ دال نہیں

علی اختر  
 (راولپنڈی آباد)

# عشق شادی اور ادائے فرض

جاپان کے زمانہ رسالے ان مسائل پر کس طرح بحث کرتے ہیں  
 زمانہ رسائل میں جنہوں نے موجودہ جاپان کی ضروریات میں ایک اہم جگہ حاصل کر لی ہے ملک کے معاشرتی فلسفے آج کل  
 شادی اور عشق کے دلچسپ موضوع پر بحث کر رہے ہیں، اس بحث سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ مغربی اصول اور خیالات کو اخذ  
 کرنے میں انہوں نے کہاں تک ترقی کی ہے۔ اگرچہ وہ مانتے ہیں کہ معاشرے کی شادی نہایت خوشگوار ہوتی ہے تاہم ابھی وہ  
 سوچ رہے ہیں کہ ایسی شادی کا انجام بھی خوشگوار ہوتا ہے یا نہیں۔ مغربی یا اینگلو سیکسن اقوام خواہ اس کو ایک مسلمہ حقیقت  
 سمجھیں کہ معاشرے کی شادی عام رسمی شادی کی بہ نسبت موجودہ معاشرت کی ایک بہتر ایجاد ہے لیکن جاپان میں جہاں  
 ایسے معاملات پر بحث مباحثہ نسبتاً ایک نئی بات ہے اور جہاں نوجوان نسل نے معاشرے کی شادی کے خیال کا خیر مقدم  
 نہایت مشتاقانہ انداز میں کیا ہے وہاں اس امر کے لئے وجہ پیدا ہو گئی ہیں کہ اس مسئلے کی طرف واقعات کو پیش نظر رکھ کر  
 زیادہ سنجیدگی سے توجہ کی جائے۔

چنانچہ مسٹر ناکامورا نے جاپان کے ایک مشہور زمانہ رسالے ”فوجن کلب“ میں ایک مضمون شائع کرایا ہے جس کے  
 آغاز ہی میں انہوں نے تسلیم کیا ہے کہ ”ہر شخص اسی سے شادی کرے گا جسے وہ پسند کرتا ہو، اسی کو اپنا شریک زندگی بنائے گا  
 جس سے اُس کو محبت ہو، بجائے اس کے کہ وہ ایک اجنبی سے اپنا رشتہ جوڑے جسے اُس نے کبھی نہ دیکھا ہو۔ جدید جہاں  
 کی حمایت میں یہ ایک مختصر فقرہ کہنے کے بعد وہ ازدواجی زندگی میں محبت کے متعلق اس عظیم تبدیلی کا ذکر کرتے ہیں جو  
 قدیم خیالات میں واقع ہوئی ہے؛ اور اس کے ساتھ ہی وہ یہ بھی بتاتے ہیں کہ جاپان کے نزدیک محبت کا معنوم ابھی مغربی  
 دنیا سے کس قدر مختلف ہے۔

”جب میں یہ کہتا ہوں کہ معاشرے کی شادی رسمی شادی سے قابل ترجیح ہے تو میں اُس وقت شادی کرنے والوں کی  
 صوفیہ باقی حالت کو بیان کرتا ہوں لیکن ازدواجی زندگی کے خوشگوار اور ناخوشگوار ہونے کا انحصار افراد کے شادی کے  
 وقت کے جذبات پر نہیں ہے۔ یہ استدلال صحیح نہیں کہ شادی کرنے والے چونکہ شادی کے موقع پر خوش ہیں اس لئے ہمیشہ  
 خوش رہیں گے“

پھر وہ نہایت سادگی اور آزادی سے کسی جذبے کو اہمیت دے بغیر لکھتے ہیں :-

”اول تو عشق ایسی چیز نہیں جو دیر تک قائم رہ سکے۔ وہ محبت جو ماں باپ اور بچوں میں ہوتی ہے جو بھائیوں اور دوستوں میں ہوتی ہے البتہ دیر تک رہتی ہے۔ لیکن عشق کا معاملہ دوسرا ہے۔ ہم نے دیکھا ہے کہ وہ لوگ جو ایک وقت ایک دوسرے کے لئے جان تک دے دینے پر آمادہ تھے اُن کا عشق پانچ سات سال سے زیادہ نہ رہ سکا۔ جذبات عشق بعض اوقات انسان پر انتہائی شدید حملہ کرتے ہیں۔ لیکن یہ عارضی بات ہوتی ہے۔ ایک سال، دو سال، تین سال، زیادہ سے زیادہ پانچ سال۔ دو انسانوں کو پہلے پہل ایک دوسرے سے کتنی والیت کیوں نہ ہو جب وقت گزرتا ہے تو ان کا عشق سرد پڑ جاتا ہے مگر اُن کی ازدواجی زندگی ختم نہیں ہو جاتی۔ اس لئے ازدواجی زندگی کی تعبیر کسی ایسے جذبے کی بنا پر کرنا جو باقی رہنے والا نہ ہو غلطی ہے۔ میں ان لوگوں کو بھی غلطی پر سمجھتا ہوں جو آج کل جاپان میں عشق کو زیادہ اہمیت دے رہے ہیں۔“

عشق وہ چیز ہے جو ہم سب کی زندگیوں پر حکومت کرتی ہے، میں اس کی عظمت اور اہمیت کو جانتا ہوں۔ یہ ایک سمندر کی موج ہے جو اپنے سامنے ہر چیز کو ہالے جاتی ہے۔ لیکن ایک اور قوت ہے جو اس سے بھی زیادہ طاقتور ہے۔ زندگی! انہیں زندگی کی حقیقتیں! عشق ایک خوبصورت قوس قزح کی طرح ہے جو عورت اور مرد کے درمیان ایک پل بناتی ہے۔ اس قوس قزح کی خوبصورتی مردوں اور عورتوں کی آنکھوں میں چکچکندہ پیدا کر دیتی ہے، اور خواہ وہ صہنی ہوں انہیں کھینچ کھینچ کر ایک دوسرے کے قریب لے آتی ہے۔ جب ایک مرد اور ایک عورت اکٹھے ہو جاتے ہیں تو قوس قزح کا کام ختم ہو جاتا ہے۔ یہ گم ہو جاتی ہے۔ اس کے بعد صرف زندگی کی حقیقتیں باقی رہ جاتی ہیں۔ . . . ازدواجی زندگی کوئی خواب یا کوئی خیال نہیں۔ یہ ایک حد درجہ حقیقی شے ہے۔ وہ جنس جو ازدواجی زندگی کو عشق کی طرح ایک خوبصورت قوس قزح سمجھتا ہے جب اس کو غور سے دیکھے گا تو اُسے اندر واپس ہونا پڑے گا۔

”مرد بھی اور عورتیں بھی سب شادی سے پہلے اپنی ازدواجی زندگی کی تصویر نہایت دل خوش کن کھینچتے ہیں۔ وہ عشقیہ زندگی اور ازدواجی زندگی کو غلط ملط کر دیتے ہیں۔ یہ ایک ایسی غلطی ہے جو غیر شادی شدہ لوگ عام طور پر کرتے ہیں۔ یہ ایک خطرناک خام خیالی ہے، کیونکہ اس کا نتیجہ مایوسی اور ناکامی ہے، مگر سوائے کچھ نہیں ہے۔ دو تین سال کے بعد ناگزیر طلاق پر اُن کی زندگی میں ردِ عمل شروع ہو جاتا ہے، اور اپنی ناکامی اور مایوسی کو دور کرنے کے لئے وہ نئی نئی لولہ انگیزیوں اور طوفان خیزیوں میں غرق ہو جاتے ہیں، جس سے اُن کو اور مصیبتوں کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔“

مسطرہ کا مورسٹیم کرنے ہیں کہ بعض اوقات بعض خوش قسمت لوگوں کی عشقیہ زندگی اور ازدواجی زندگی کیساں



ہوتی ہے۔ لیکن یہ صورت شاذ و نادر میں نظر آتی ہے۔ پھر وہ کہتے ہیں:-

”وہ لوگ جو اپنی ازدواجی زندگی میں اپنی عشقیہ زندگی کے خواب کی تعبیر دیکھنا چاہتے ہیں قسمت سے اپنے حصے سے کچھ زیادہ کا مطالبہ کرتے ہیں۔ عشقیہ زندگی کا معاملہ عشق اور صرف عشق ہی سے پڑتا ہے۔ ازدواجی زندگی اتنی سیدھی اور آسان نہیں ہے۔ اس میں سینکڑوں پیچ و خم ہیں، ہزاروں تکلیفیں ہیں عشق کی زندگی کی ابتدا و انتہا ایک مرد اور ایک عورت کے باہمی تعلقات ہیں، لیکن ازدواجی زندگی ایک شوہر اور ایک بیوی کے باہمی تعلقات پر ختم نہیں ہو جاتی، بلکہ وہاں خاندان اور اس خاندان کے ساری دنیا کے ساتھ تعلقات کا لحاظ کرنا پڑتا ہے۔ یہ باتیں نہایت پیچیدہ اور تکلیف دہ ہوتی ہیں۔ درحقیقت ازدواجی زندگی ایک کارِ عظیم ہے جس کی تکمیل دو مختلف النوع کردار مل کر کرتے ہیں۔ ایک مجرد مرد کامل انسان کمانے کا مستحق نہیں ہو سکتا، اور نہ ایک مجرد عورت اس کی مستحق ہو سکتی ہے۔ ان کی تکمیل کے لئے ایک کامیاب ازدواجی زندگی کی ضرورت ہے۔ اسی لئے جب کبھی ہم کوئی ایسا جوڑا دیکھتے ہیں جس کی شادی ہوئے تیس یا چالیس سال گزر گئے ہوں تو یوں معلوم ہوتا ہے گویا ہم نے دو کامل انسانوں کی زیارت کی ہے۔ ہمیں انسانیت کا حسن و جمال اُن پر چھایا ہوا نظر آتا ہے۔

”لیکن اس کا عظیم، اس قسم کی تکمیل کوئی آسان کام نہیں ہے۔ سچ یہ ہے کہ یہ ایک سخت اور خاردار منزل ہے جس کا سفر مشکلات سے بھرا پڑا ہے کیونکہ دو خود مختار اور آزاد ہیتوں کو ایک دوسرے سے وابستہ کر کے ایک بنادینا کوئی معمولی سی بات نہیں۔ مزید برآں یہ کوئی دلخوش کن تجربہ نہیں ہے۔

”میرے خیال میں ازدواجی زندگی عیش و آرام کا نام نہیں۔ بلکہ میں سمجھتا ہوں کہ ہم انسانوں کے لئے یہ ایک تربیت گاہ ہے، تینوں امتحانوں اور مصیبتوں سے بھری ہوئی۔ اور جب ایک مرد اور ایک عورت ہاتھ میں ہاتھ ڈالے ہوئے جاوے زندگی کی تکلیفیں، پریشائیاں اور تلخیاں اٹھاتے ہوئے گزرتے ہیں تو وہ اُس واحد انسانِ کامل کی تمیز میں کامیاب ہو جاتے ہیں جو ان کا مقصدِ حیات ہے۔ میرے خیال میں ازدواجی زندگی کے یہ معنی ہیں۔“

تقریباً ایسے ہی خیالات ٹوکیو کے ایک بلند پایہ انسانی رسالے ”شو فونو ٹو مو“ نے بھی ظاہر کئے ہیں۔ اس میں وہ نصیحتیں درج ہیں جو والدین نے شادی کرتے وقت اپنے بچوں کو کہیں۔ امیر البحر ٹوگو کی بیٹی مادام اوکاڈا لکھتی ہے:-

”آج کل کے نئے لوگوں کو یہ پرانی وضع کی بے معنی باتیں معلوم ہونگی جنہیں ترقی یافتہ زمانے کی ہوا تک نہیں لگی، کیونکہ ہماری نئی خاتونیں ذاتی آزادی کی پرستار ہیں۔ انہیں اپنے خیالات کو عملی جامہ پہنانے کے لئے ہر قسم کی آزادی حاصل ہے۔ بالکل ممکن ہے کہ وہ میرے باپ کی نصیحت کو ایک پرانے رفیشن کی بڑ سمجھ کر ہنس دیں، لیکن میرے لئے معاملہ بالکل

برعکس تھا۔ میرے کامیاب بڑھے باپ کی نصیحت اپنی بیٹی کے لئے یہ تھی کہ جب تم بیاہیں گئیں تو منہائے شوہر کا گھر  
منہا را گھر ہوگا۔ بہنیں اس گھر کی بہتری کے لئے اپنی انتہائی کوششیں صرف کر دینی چاہئیں۔ کچھ بھی ہو جائے تم اس  
گھر کو بیٹھ نہ دکھانا۔ کبھی یہاں واپس نہ آنا۔“

ایک اور مثال لیجئے۔ مادام توارا سابق وزیر دکن کی اکلوتی بیٹی ہیں۔ ٹوکیو کے اسی رسالے میں وہ ہیں  
بتاتی ہیں کہ:-

”میرا باپ ایک بے زبان سا آدمی ہے۔ اُس نے مجھ سے کبھی زیادہ باتیں نہیں کیں۔ میری شادی کے  
دنوں میں وہ اپنا وزارتِ مالیات کا منصب دوسرے کامینہ کے حوالے کر چکا تھا، اُس وقت ایک بڑی سیاسی ہڑتوں  
مچی ہوئی تھی۔ وہ سخت مصروف تھا، اس لئے شاذ و نادر ہی کبھی گھر پر زیادہ دیر تک رہتا تھا۔ مجھے یاد نہیں پڑتا کہ اس  
نے شادی کے موقع پر مجھے کوئی خاص بات نصیحت کے طور پر کہی ہو، مگر ماں نے مجھے ایک بات کہی اور بار بار کہی۔ اُس  
نے کہا، بیٹی، دوسروں کی مدد سے مستغنی ہو کر رہنا، کسی کا آسرا نہ ڈھونڈنا۔ منہیں اس چھوٹی سی ابتداء سے ایک  
بڑا انجام تعمیر کرنا ہے۔“

”اس وقت میرا خاوند محکمہ مالیات میں محض ایک معمولی ملازم تھا۔ اسی لئے شاید میری ماں نے ضروری سمجھا کہ  
میں اقتصادی اور ذہنی دونوں حیثیتوں سے استغنا کو اپنی فطرت بناؤں۔ اُس وقت سے اب تک میری ماں کے  
یہ الفاظ گویا لکھے ہوئے میری آنکھوں کے سامنے ہیں۔ اور جب تک ہماری حالت کافی بہتر نہیں ہوگئی میں نے عیش  
و عشرت کی دلکش آواز پر کبھی کان نہیں دھرے۔ کوئی تماشا کوئی ناٹک دیکھنے نہیں گئی۔ اور میں سمجھتی ہوں کہ میری  
ازدواجی زندگی کے سالہا سال کی مسرت صرف نتیجہ ہے میری ماں کی اس نصیحت کا جس پر میں ہمیشہ سختی سے کاربند رہی  
ایک زیادہ جدید مثال عدالت عالیہ کے چیف جسٹس یو کوٹا کی اکلوتی بیٹی مادام تاجیرو کی ہے۔ وہ کہتی ہیں:-

”میں ۱۹۲۷ء میں پیرس سکول سے فارغ التحصیل ہو کر نکلی، اور اسی سال جون کے مہینے میں میں نے تاجیرو  
شادی کی۔ اپنے شوہر کو میں شادی سے کئی سال پہلے سے جانتی تھی۔ وہ اکثر ہمارے گھر آیا کرتا تھا اور نئے فیض کے  
مطابق جس کا حلقہ ان روز بروز وسیع ہوتا جا رہا ہے ہمیں آپس میں ملنے جلنے کی آزادی حاصل تھی۔ والد اور والدہ دونوں کے  
خیالات اپنے بچوں کی تعلیم کے متعلق جدید تھے، اور انہوں نے ہماری تربیت کو ہماری اپنی فطرت پر چھوڑ دیا تھا اور ہمیں  
کافی آزادی حاصل تھی انہوں نے شادی کے موقع پر مجھے صرف ایک نصیحت کی اور وہ یہ تھی کہ شوہر اور بیوی کو ایک دوسرے  
پر کامل اعتماد ہونا چاہئے، میرے والدین کا یہ ایک فطرتی جذبہ تھا کہ انہیں تاجیرو پر کامل اعتماد تھا۔ سکول چھوڑتے

ہی تاجرو کا تقرر دفتر خارج میں ہو گیا۔ پھر بہت جلد اُسے باہر جانے کا حکم ہوا اور جب ہم ایک اجنبی ملک میں جا کر رہنے لگے اُس وقت مجھے اپنے والدین کی نصیحت کی قدر و قیمت معلوم ہوئی۔ میں تم سے سچ کہتی ہوں کہ کسی بیوی کے لئے اس خیال سے بڑھ کر دنیا میں کوئی خوشی نہیں کہ اُس کے شوہر کو اُس پر پورا اعتبار اور اُس کی وفاداری پر کامل بھروسہ ہے۔ زندگی کی کوئی خوشی اس خوشی کا مقابلہ نہیں کر سکتی۔

”یہ وہ بات ہے جو مشرق و مغرب میں یکساں طور پر راحت و مسرت کی ضامن ہو سکتی ہے۔“

در بمبئی کرائیکل

منصور احمد

جو اس بات سے ڈرتا ہے کہ کوئی اس کا دشمن نہ ہو جائے اُس کا کوئی سچا دوست نہیں بنتا۔

جھوٹے دوست ہمارے سائے کی طرح ہیں کہ روشنی میں ہمارے ساتھ ساتھ ہیں لیکن جہاں ہم تاریکی میں گئے وہ غائب ہوئے۔

اگر ہم اپنے دوستوں سے دیر تک جدا رہیں تو انہیں بھول جاتے ہیں اور اگر ہم دن رات اُن کے ساتھ رہیں تو انہیں حقیر جاننے لگتے ہیں۔

دوست سے باتیں کرنا گویا اونچی آواز سے سوچنا ہے۔

دوست کو علیحدگی میں جھڑک لو لیکن اوروں کے سامنے اُس کی تعریف ہی کرو۔

دو کر دیا ہوا روپیہ جاتا بھی ہے گا تو دوست پھر بھی تمہارا دوست ہے، لیکن ادھار دو تو تمہارا دوست جاتا ہے گا بھروسہ محال اگر تمہارا روپیہ واپس بھی مل جائے۔

جیتے جی ہمیں کسی دوست کے لطف نہیں ملتا بلکہ اگر ہمارا ہوگا تو قبر کے اُس پار ہی۔ دوست مرنے کا ہے تو ہماری روح کو وہ کتنا اپنے ہمراہ لے جاتا ہے۔ ہم اس کے ساتھ گویا نصف مر جاتے ہیں۔

گلچین

## نوائے راز

جس رُخِ نطفِ فُڑالی تصویر تری پائی      جس لب سے صدا نکلی تقریر تری پائی  
 ہر برگ کو ہر گل کو مکتوب تہہ اجانا      لوحِ دل و جاں پر بھی تحریر تری پائی  
 کس طرح رہا ہوں میں اس قیدِ سوائے لک      جب ہر بنِ مہرِ پاکِ خمبیر تری پائی  
 ٹوٹے ہوئے دل سے بھی الفت نہ گئی تیری      ہر ایک خرابے میں تعمیر تری پائی  
 اب میری خطاؤں سے اغماض نہ کرا تا      الطاف سے شیریں تر تعزیر تری پائی  
 تقدیر کو کیا روئیں تدبیر کو کیا پیٹیں      تقدیر تری دیکھی تدبیر تری پائی

ہم رو سے بھٹک سکتے اتنی بھی نظریک تھی

جو اپنی خطا دیکھی تقصیر تری پائی

حامد علی خاں

# دائمی شباب

پنجابی میں ایک نہایت پُر معنی ضرب المثَل ہے جس کا قریب ترین مفہوم یہ ہے  
وقت کی نماز، بے وقت کی ٹکریں

عام مطلب تو یہی ہے کہ کوئی خاص مجبوری نہ ہو تو نماز کو بے وقت اور کرنا گویا یونہی سر بھوڑنا ہے مگر اس میں  
سی بات کی تہ میں جو راز ہے یہ ہے کہ اگر کوئی وقت پر نماز ادا کرے گا تو قدرۃً کسی مسجد میں باجماعت نماز ادا کرے گا  
گویا اصلی نماز میں خدا کی عبادت اس قدر مقصود نہیں جس قدر کہ مسلمانوں کا جمع ہونا اور مل کر کچھ کرنا۔ نماز عشق ہے  
مگر خدا کا نہیں، مہرگز نہیں، مسلمانوں سے عشق کا نام نماز ہے۔ خدا محض بہانہ ہے۔ کوئی اسے یوں سمجھ لے کہ جو  
شخص بُرے مسلمان کو بھی بُرا کہے وہ نمازی نہیں، صرف سر بھوڑنے کا عادی ہے۔

کہاں میں کہاں یہ وعظ کی دھن مگر شکل یہ آپڑی ہے کہ جو مطلب ادا کرنا چاہتا ہوں وہ وعظ ہی کے رنگ میں ادا ہو سکتا  
ہے جس طرح نماز کا کمال یہ ہے کہ نماز عشق بن جائے چاہے وہ خدا ہی کا عشق ہو اور مسلمانوں سے عشق کے پایہ کمال کو  
نہیں پہنچے اسی طرح عشق کا کمال یہ ہے کہ وہ نماز بن جائے۔ جس مرد میں اتنا ہوش باقی ہے کہ اپنی مشغولہ کو کوئی عیب سے  
نظر آتا ہے وہ مرد عشق سے بے بہرہ ہے۔ خام عشق عشق ہی نہیں محض سر بھوڑنا ہے۔

**وقت** جو کہ زندگی کا تانا بانا ہے پکار پکار کر کہہ رہا ہے کہ عشق کرو تو شباب میں کرو کیونکہ شباب کے بعد یہ تانا بانا  
رنگ نہیں پکڑتا۔ کہاں بھوسے رنگ کی خاکستری زندگی اور کہاں وہ ارغوانی شادمانی جو شباب میں عشق کی کامرانیوں کا  
انعام ہے۔

شباب کا عشق، بڑھاپے کی ٹکریں

یہ عبارت میں تک لکھی جا چکی تھی کہ اُس قصے کا خیال آگیا جس میں ایک سائنس دان شیشے کا ایک ایر گھٹا توڑ  
ایجاد کرتا ہے کہ مرتے وقت اگر اس بلوریں گھٹا ٹوپ کو مرنے والے کے اوپر جھادیا جائے تو روح یا وہ روحانی طاقت جس سے  
انسان زندہ ہے خود بخود بلوریں گھٹا ٹوپ کے اوپر کے حصے میں سما کر جو بجلی کے لمپوں کی طرح کلچ کا بلب ہے، آپ ہی بند  
ہو جاتی ہے۔ یوں تو نظر کچھ نہیں آتا مگر ایک خاص قسم کی ایکس ریز سے اس بلب کو جو دیکھا جائے تو یہ روح یا طاقت نہایت

خوشنارنگوں کا مجموعہ ہے اور اس طاقت کی رنگینیوں کی سحرکاریں کسی حد تک خارج از قیاس ہیں۔ اس ستم بجا دسٹنس دان نے بیان تک کیا کہ دو روحوں کو ایک ہی بلب میں بند کر کے بھی دیکھا۔ متضاد روہیں تو ایک دوسری کے ساتھ ملتے ہی گویا جل بھن کر نہک ہو گئیں مگر نانس روہیں اور بھی زیادہ چمکیں۔ جن روحوں میں کچھ قدرتی انس تھا وہ تو ایک دوسری سے مل کر اس طرح شعلہ زن ہوئیں کہ ہیرے موتی پانی پانی ہوں، لعل و زمرہ پیلے پڑیں۔ اس سائنس دان کا مطلب کئی نماشا قائم کرنا تو نہ تھا صرف یہ دکھانا تھا کہ وہ جادو جس کا نام انسان ہے مرنے پر تلف نہیں ہوتا۔ رہتا ہے اور ایسا رہتا ہے کہ اگر نا اہل سے پالانہ پڑے تو پہلے سے بہت زیادہ آب و تاب کے ساتھ۔

یہ فصدیونہی درمیان میں آگیا۔ روہیں اگر رنگین شعلے ہیں تو شباب میں عشق کی برقی دوائیں اور بھی زیادہ نمایاں کر سکتی ہے مگر سوال یہ ہے کہ کیا یہ شباب صرف وہ فساد ہے جو شخص جسمانی جوانی کا ایک خاصہ ہے یا اس شباب کا کوئی الگ معیار؟ **وقت** جو کہ زندگی کا تانا بانا ہے کبھی اپنی بلند آواز کو کسی ایسی چیز کے لئے ضائع نہ کرتا جو ہر ذی روح میں قدرتی طور پر ضائع ہوتی ہے۔ جوانی واقعی ضائع ہوتی رہتی ہے اور اسے ضائع ہونا چاہئے۔

”جو جاکے نہ آئے وہ جوانی دیکھی“

جوانی جاکے نہیں آتی۔ جس شباب کا یہاں ذکر ہے اس کا آنا مشکل ہے مگر آجائے تو کچھ بھی نہیں جاتا۔ جنہیں یہ شباب مہل نہیں وہ اسے اس خدا سے طلب کریں جو

دائمی شباب

ہے اور جو اسی لئے ہم تن عشق ہے اور جسے اسی لئے کبھی سزا اور جزا کی فرصت ہی نہ ہوگی۔

اس نازک انوکھے مسئلے کو کن سمجھے گا؟ لوگوں میں یہ غلط العام مروج ہے کہ انسان بچہ پیدا ہوتا ہے پھر جوان ہوتا ہے، پھر بوڑھا ہوتا ہے۔ واقعہ یہ ہے کہ انسان بے انتہا بوڑھا پیدا ہوتا ہے۔ ماں کے پیٹ کے اندر ہی پہلے چار پانچ مہینے میں اس بیچارے پر ہزار ہا قرن گزر جاتے ہیں۔ مکمل مچھلی سے بدلتے بدلتے کتے کی طرح سن کر پھر انسانی ڈھانچہ اختیار کرتی ہے۔ کیا صانع اہل سہرہ مغرور شکاری نونہ؟ پر اس قدر محنت محض اس لئے صرف کرتا ہے کہ شباب کے بعد بڑھا پاتا ہو؟ لاحول ولا قوۃ الا باللہ کہ یہ اُن کے لئے سچ ہو جو صرف جسم کے لئے زندہ ہیں گویا جس میں بے شک ہے۔ **وقت** جو کہ زندگی کا تانا بانا ہے پکار پکار کر کہہ رہا ہے کہ انسان باقی ذی روح چیزوں سے مختلف ہے۔ بادل کی بڑ سمندر میں ہے پھول کی بڑ زمین میں ہے۔ روشنی کی بڑ تاریکی میں ہے۔ یہ سب چیزیں باہر کی طرف پھولتی پھلتی ہیں مگر انسان کی بڑ ساری دنیہ ہے۔ انسان وہ پھول ہے جو اندہ کی طرف کھلتا ہے۔ اس پھول کی خوشبو عشق ہے مگر یہ خوشبو صرف اسی شباب میں ظاہر ہوتی ہے جس کو دوام ہے۔

فلک پیمایا

# ایران سے ایک خط

مسلم یونیورسٹی کے پروفیسر محمد معیوب صاحب نے ایران سے ایک مفصل خط اپنے ایک عزیز کے نام لکھا ہے اس کے کچھ اقتباسات ریڈ مقبول حسین صاحب کی وساطت سے ہمیں بغرض اشاعت موصول ہوئے ہیں۔

ایران میں آج کل ہندوستان سے زیادہ امن و امان ہے بلوچی، ازبک، ترکمان، کرد، ایسی قومیں ہیں جن کا پیشہ حضرت آدم کے زمانے سے لے کر ۱۹۲۵ء تک ڈاکہ زنی کے علاوہ اور کچھ نہیں تھا۔ رضا شاہ نے سب کے دلغہ درست کر دیئے ہیں، جہاں کہیں چاہیے کوئی خوف و خطرہ نہیں ہے۔ خدا کرے یہ حالت قائم ہے جنگل، بیابان، دشت، ہر طرف پولیس اور فوج کے پھیلنے کا نام ہے، تمام دن تھانے کے اوپر ”محاکمہ ایران“ کا جھنڈا دو ہمارے کانگریس فلیگ کی طرح سرنگی دینی سفید اودے اور سرخ رنگ کا ہے، لہذا نارہتا ہے، شام کو جھنڈے کے اوپر ایک لالٹین ٹانگ لیتے ہیں تاکہ مسافروں کو معلوم ہو جائے کہ آبادی کہاں ہے۔ میں نے ایران کے ہر کونے میں یہ پھیلنے پائے ہیں۔

فوج اور پولیس کی تعداد ضرورت سے بہت زیادہ ہے۔ ایرانی اپنے آپ کو طبعاً سست اور کال سمجھتے ہیں۔ سستی کو دور کرنے کے لئے دولت نے قاعدہ بنایا ہے کہ ہر ایرانی کے لئے دو یا تین سال فوج یا پولیس میں کام کرنا فرض ہے۔ پولیس کی وردی سفید اور بہت بھڑکی ہے۔ فوج کی وردی وہی ہے جو یورپ کی قوموں میں رائج ہے، پہلوی ٹوپی ہر فوجی بلکہ ہر ایرانی کے لئے ضروری ہے۔ میں نے کچھ ایرانیوں سے دریافت کیا کہ تم ایک فریج کیپ کو کیوں اپنائی لباس سمجھتے ہو؟ ان کا جواب ہے کہ ہم نے اس کو مسلمان اور ایرانی کر ڈالا ہے۔

فوج اور پولیس کے لئے قانوناً حکم ہے کہ کوئی ایسی چیز استعمال نہ کریں جو ایران میں نہ بنی ہو اسلحہ جنگ اس قاعدے سے مستثنیٰ ہیں۔ حال میں ایک نئے قانون کے تحت یورپ کے تمام ان اشیاء کا آہمند کر دیا گیا ہے جو ملی زندگی کے لئے ضروری نہیں ہیں مثلاً ”اشیاء برائے زینت چہرہ و لباس زنان“ پاؤڈر، ریشم کے کپڑے، سنگارا اور ہر قسم کی شرب جو یورپ میں تیار ہوتی ہو۔ برخلاف اس کے وہ شرب جو ایران میں ایرانی انگودوں سے تیار ہوتی ہو، اس کو میاں کے باشندے مذہباً نہیں تو ملتہ جائز سمجھتے ہیں۔ شراب خاری کا چنداں رواج نہیں ہے کچھ لوگ اگر پیتے بھی ہیں تو کم پیتے ہیں۔ میں نے آج تک ایک بھی ایسا ایرانی نہیں دیکھا جو مدہوشی کی حالت میں ہو۔ یورپ کی جو چیزیں بالکل ممنوع نہیں ہیں ان پر سو فی صدی سٹامپ لگایا جاتا

ہے مثلاً اچھا خوشبودار کاغذ (جس پر آپ کو لکھنے کی عادت ہے) اس کا ایران میں لانا ممکن نہیں ہے۔ اگر کوئی لائے تو اس کو ملوین گرگ (چنگی کے عہدہ دار) چھین لیتے ہیں۔ اوسط درجہ کے کاغذ پر ۱۰۰ فیصدی کا ٹیکس ہے۔ برخلاف اس کے روسی کاغذ یعنی وہ کاغذ جو رومروہ کے استعمال اور کتابوں کے چھاپنے کے لئے ضروری ہے، بغیر ٹیکس لپٹے ہوئے آتا ہے اور چنداں گرانہیں باہر کے رکارڈنگ کو، سگریٹ اب یہاں بالکل نہیں آسکتے، ایرانی سگریٹ اب نہیں بچتے اور قیمت میں گولڈ فلیک ہسٹرز وغیرہ سے بہت کم ہیں۔ اچھی قسم کے سگریٹ یہاں نہیں بنتے ہیں۔

گاہوں کی عورتوں کے علاوہ آپ کی تمام ایرانی بہنیں بجز انگریزی فزک اور لمبی جرابوں کے اور کوئی لباس پہننا نہیں جانتیں۔ یہاں تک کہ حاجیوں، مولویوں اور اہل دین کے خاندانوں میں کبھی یہی لباس رائج ہے۔ طہران میں کچھ عورتوں نے پرزہ چھوڑ دیا ہے۔ اور سگریٹ پیتی ہوئی بریٹ پہن کر کھلتی ہیں۔ لیکن ان کی تعداد اب تک کم ہے۔ البتہ وہاں ایک سیاہ برقع رائج ہے جس کو یہاں کی اصطلاح میں چادر کہتے ہیں۔ یہ بہت بھلا، خوش ذکا اور کربہ المنظر ہوتا ہے۔ اگر چادر جسم کو ڈھانپ کے تو کافی ہے چہرے کا چھپنا ناچندان ضروری نہیں سمجھا جاتا۔ آنکھیں، ناک اور اوپر کا ہونٹ عام طور پر کھلا رہتا ہے برخلاف ہندوستان کے یہاں شریف گھرانے کی سیدیوں کے لئے مکان کے باہر کام کاج کے لئے جانا معیوب نہیں سمجھا جاتا۔ آج کل ایران میں شاید ہی کوئی عورت ایسی ہو جو ہندی مسلم عورتوں کی طرح تمام زندگی گھومیں نظر بند رہی ہو۔ بایں ہمہ کسی معمولی ایرانی مرد کی جرأت نہیں ہوتی کہ طہران کے علاوہ وہاں یورپ کا اثر کسی قدر زیادہ ہے کہیں اور اپنی بی بی یاں یا بہن کے ساتھ سڑک پر گھومے عورتیں ہمیشہ اکیلے چلتی ہیں یا اپنا الگ جھنڈ بناتی ہیں۔ برسرِ راہ عورتوں اور مردوں میں کبھی گفتگو نہیں ہوتی، الا بضرورت سخت کچھ دن ہوئے کہ ایک ایرانی دوست کے ساتھ تفریح کے لئے مشہد میں نکلا تھا۔ دوسری طرف سے ان کی خانم نمودار ہوئیں اور سرے کچھ اشارہ کیا۔ پیچھے بہت گھبرائے۔ کیا کرتے۔ نظر زمین کی طرف کی، پہلے آہستہ آہستہ اور پھر تیز رفتاری سے سڑک کے دوسری طرف گئے اور پھر صرف ایک لفظ کہہ کر واپس بھاگ آئے، بھاگتے وقت سڑک کے دونوں طرف دیکھتے تھے کہ کہیں مجھے کسی دوست یا واقف نے تو نہیں دیکھ لیا۔ امید ہے کہ چار پانچ سال کے بعد یہاں کے مردوں میں زیادہ جرأت و ہمت ہو جائیگی۔ میرا خیال تھا کہ ایرانی مردوں اور عورتوں میں یورپ کا لباس حال میں رائج ہوا ہے، لیکن یہ خیال غلط نکلا۔ مجھے اکثر ایرانیوں نے یقین دلایا ہے کہ انہوں نے اپنے والدین کو ہمیشہ یورپین لباس میں دیکھا ہے۔ ایک آغا صاحب جن سے مجھے کل ملنے کا اتفاق ہوا کہنے لگے کہ میں پینتیس سال سے یہ لباس پہن رہا ہوں اور میرے ماں باپ نے میری پیدائش سے بیس سال پہلے یہ لباس اختیار کیا تھا۔ غالباً ناصر الدین شاہ قاجار کے زمانہ سے پہلے لباس اروپا کا رواج ہو چلا تھا، اب تو مزید کاشتکار سب کوٹ اور تپلون ڈالنے لگے ہیں۔ کچھ گاہوں کی عورتوں کو بھی میں نے فرک میں دیکھا۔ پرانا ایرانی لباس بالکل منقرض



ہو گیا ہے۔

تعلیم کا ہندوستان کے برابر یہاں چہ چاہئیں ہے سائنس و ریاضی وغیرہ میں یہاں کے لوگ ہندوستان کے پایہ کو نہیں پہنچتے، ادبیات سے لوگوں کو زیادہ دلچسپی ہے۔ ایک امر کی کلچ ہے اور اچھے طالب علم زیادہ زور ہیں۔ سے نکلتے ہیں۔ کل پڑھوں اس کو دیکھنے جاؤں گا عورتوں کے لئے بھی اعلیٰ تعلیم صرف یہیں ممکن ہے۔

تہذیب اور اخلاق میں ایرانیوں سے بہتر غالباً کوئی قوم نہیں ہے، جہلاء اور دہقان بھی تہذیب سے باتیں کرتے ہیں۔ فحش کبنا، گلی گھوج، مار پیٹ، یفنون یہاں کے باشندوں نے اب تک نہیں سیکھے، گاڑی والے بھی جب بہت پریشان ہو جاتے ہیں تو مولے ”آغا، خانم“ بلند آواز میں پکارے کے اور کوئی الفاظ نہیں استعمال کرتے لکھنؤ میں جتنے بہ تہذیب کے الفاظ ایک دن ہیں استعمال ہوتے ہیں غالباً تمام ایران میں ایک صدی میں نہیں ہوتے کسی کی ہمت نہیں ہوتی کہ عورتوں کی طرف گھور کر دیکھے۔

یہاں ڈاکٹر ڈھونڈ نے پر بھی اکثر نہیں ملتے، وکلاء کا طبقہ صرف دو سال سے وجود میں آیا ہے اور طہران کے سب سے بڑے وکیل کی آمدنی غالباً ہزار بارہ سو روپیہ سے زیادہ نہ ہوگی۔ اکثر ایرانیوں نے اس خیال کا اظہار کیا ہے کہ موکل کے لئے بہتر ہے کہ معتاد کاروبار وکیل کو دینے کے بجائے حج کے حوالہ کر دے۔ رشوت کا پہلے بہت رواج تھا۔ اب سب شعبوں میں فحش ہو رہی ہے اور جہیز آجاتا ہے اس کو بہت سخت سزا دی جاتی ہے لیکن جب تک افسروں کو مناسب تنخواہیں نہ دی جائیں گی۔ رشوت کا کم ہونا مشکل ہے۔

چھوٹے تاجر بہت ہیں لیکن بڑے تاجروں کی تعداد کم ہے۔ دھرمیہ میں بہت ترقی ہو رہی ہے، اور قوم کی اقتصادی حالت روز بروز اچھی ہوتی جاتی ہے۔ یہاں شہ کی گورنمنٹ کو حکومت، صوبہ کی گورنمنٹ کو ایالت اور مرکزی حکومت کو دولت کہتے ہیں۔ تمام ایران میں صرف پانچ صوبے ہیں: مشہد، طہران، کرمان، کرمان شاہان اور اصفہان مشہد کے والی یا گورنر جنرل کے بارے میں میں نے دریافت کیا: ان کی تنخواہ صرف ۷۰۰ تومان (ایک ہزار روپیہ) ہے اس پر عبید زمان میں ۵۰۰ تومان (۲۲۵ روپیہ) کا اضافہ کیا گیا ہے۔ سپاہی سپاہی وغیرہ کی تنخواہ وہی ہے جو ہندوستان میں ہے۔ سیاسی معاملات میں لوگوں کو بہت کم دلچسپی ہے، سب امداد دولت پر چھوڑ دیتے ہیں کوئی مخالفت کی آواز نہ دولت کے خلاف اور نہ طرز جدید کے خلاف بلند ہو سکتی ہے، رضا شاہ نے پڑے اور عام طرز معاشرت میں دیکھو پہلوی کیسے کے لوگوں کو آزاد چھوڑ دیا ہے لیکن چونکہ افسران اعلیٰ تہذیب یورپ کے دلداد میں اس لئے کوئی مخالفت نہیں کرتا۔ باپ ہند تہذیب جدید کے شوقین ”تندرستی“ سے بہت ڈرتے ہیں اور سب تبدیلیاں آہستگی سے ہوتی ہیں۔

میں جس حصہ میں ہو کر آیا ہوں تقریباً تمام دیران ہے۔ اکثر مینوں تک ایک پتی یا جھاڑی نہیں دکھائی دیتی جس دن سے کوئٹہ چھوڑا ہے ایک خود رو درخت نہیں دکھائی دیا، صرف چشموں کے آس پاس پھلوں کے درخت ہوتے ہیں شیشم، بگلہ پیل، نیم کی طرح کے کوئی درخت یہاں نہیں ہیں۔ زمین غالباً اچھی ہے لیکن پانی کی قلت کی وجہ سے بے کار پڑی ہے۔ فطرت نے ایران کے لئے کچھ نہیں کیا، جو کچھ دکھائی دیتا ہے انسانی کوشش کا نتیجہ ہے۔

موسم یہاں کا منصورہ اور زینی تال جیسا ہے۔ لوگوں کی صحت اچھی ہوتی لیکن تھک کی رسم کی وجہ سے مرض بہت چھل گیا ہے۔ اکثر شریف، خاندان اس میں مبتلا ہیں، اور زیادہ تر مریض ایسے ہیں جن کو یہ بھیبی وراثت حاصل ہوئی ہے۔ چونکہ موروثی ہے اس لئے اس کا اعتراف بھی برا نہیں سمجھتے، جو نہت ہر گھر لے میں موجود ہے اس کو کون برا کہے۔ دورِ جدید میں مناجاتا ہے کہ منہ کو معیوب سمجھنے لگے ہیں اور یہ رسم کسی قدر کم ہو گئی ہے، لیکن اہل دین کا طبقہ اس رسم کا حامی ہے اور دولت نے اب تک اس کے خلاف کوئی قانون بنانے کی جرات نہیں کی۔

یہاں تمام اشیاء ہندوستان کے مقابل میں اڑنا ہیں۔ سوائے ان چیزوں کے جو یورپ سے آتی ہیں بربخلاف اس کے وہ چیزیں روس سے آتی ہیں وہ بہت سستی ہیں۔ یورپ کے باشندے خاص کر روسی ملک کے ہر حصہ میں ملتے ہیں، ارضی اور گریگوریائی قوموں کی کافی تعداد ہر دور پہلوی کے اور کارناموں میں سے ایک یہ بھی ہے کہ اس نے یورپ کے باشندوں کے دماغ سے گمنڈ بالکل نکال دیا ہے۔ پہلے کچھ یورپین سمجھتے تھے کہ ان کو ایران کے قوانین توڑنے کا حق حاصل ہے۔ رضا شاہ نے ایسے چند مجرموں کو سخت سزا دی۔ اب سب ٹھیک ہو گئے ہیں۔ بہت سوچ سمجھ کر قدم رکھتے ہیں۔ ایران سے سونا باہر لے جانا منع ہے۔ حال میں ایک بہت بڑی موٹر کار کمپنی کا میجر گرفتار ہوا ہے جس نے سونے کی سلاخیں بنائی تھیں تاکہ موٹر کار کے نیچے لگا کر ان کو ملک کے باہر لے جائے، رضا شاہ کا حکم ہوا ہے کہ یہ ہرگز نہ خیال کیا جائے کہ وہ یورپین ہے۔ جو قانونی سزا ہے وہ دی جائے۔

محمد حبیب

# بادل

(سائیت)

چھائے ہوئے ہیں چار طرف پارہ ہائے ابر،  
 آغوش میں لئے ہوئے دنیا ئے آب و رنگ،  
 میرے لئے ہے اُن کی گرج میں سرودِ چنگ،  
 پیغامِ انبساط ہے مجھ کو صدائے ابر  
 اُٹھی ہے ہلکے ہلکے سُروں میں نوائے ابر،  
 اور قطرہ ہائے آب بجاتے ہیں جلتہنگ،  
 گہرائیوں میں روح کی جاگی ہے ہر امنگ،  
 دل میں اُتر رہے ہیں مرے نعمہ ہائے ابر!

مُدت سے ٹٹ چکے تھے تمنا کے بار و برگ،  
 چھلایا ہوا تھا روح پہ گویا سکوتِ مرگ،  
 چھوٹی ہے آج روح مری اس جمود سے۔  
 ان بادلوں سے تازہ ہوئی ہے حیات پھر،  
 میرے لئے جو ان ہے یہ کائنات پھر،  
 شاداب ہو گیا ہے دل اُن کے سرود سے!

راشد وحیدی

# بھولی بات

جوانی کے دنوں میں کسی پر اپنا سب کچھ بچھا کر کر دینے کی، کسی پر مرٹنے کی خواہش کتنی پیاری اور دل خوش کن معلوم ہوتی ہے! لوگ اسے پاگل پن سمجھتے ہیں، لیکن ایسا کون ہے جسے اپنی زندگی میں ایک مرتبہ اس کا تجربہ نہ ہوا ہو؟ ایک وہ دن تھا، جب کمل نے کہا تھا ”تارا! اس زندگی میں کیا تمہاری محبت کی قیمت ادا کر سکوں گا؟ دنیا مہنتی ہے، مہنتے دو، سوسائٹی گالیاں دیتی ہے، دینے دو، تم میری ہو، میں تمہارا ہوں! یہ بالکل سچ ہے۔ دنیا کی کوئی ایسی طاقت نہیں ہے جو ہمیں اور تمہیں الگ کر سکے!“

پریم پریم سی تارا نے مسکرا کر جواب دیا ”مجھے تمہارے کہنے کا یقین ہے“

\* \* \* \* \*

دن گزرنے لگے۔

بہت سکھ تھا۔ دونوں ایک دوسرے کی طرف دیکھتے ہی رہ جاتے، ایک تھالی میں بیٹھ کر کھانا کھاتے کسی طرح کا آپس میں فرق نہ تھا۔

اُس دن شام کو کمل تارا کو ساتھ لے کر دل بہلانے کے لئے نکلا تھا۔ بات چیت کرتا ہوا بہت دور چل گیا تھا۔ ایک اونچے کراڑے پر چڑھتے ہوئے کمل نے کہا ”تارا! یہاں سے گرنے پر پڑیوں کا پتہ بھی نہیں چل سکتا!“

”تارا نے خوفزدہ ہو کر کہا ”یہ بہت خوفناک جگہ ہے!“

محبت سے بھرے ہوئے لہجہ میں کمل نے کہا ”اگر ہم دونوں ایک دوسرے سے چٹے ہوئے، کو پڑیں تو.....“

تارا چپ تھی، جیسے کچھ سوچ رہی ہو۔

”بولو! تم رہنی ہو؟“

”تمہارے ساتھ مرنے میں بھی مزا ہے۔ کیا میرا امتحان لینا چاہتے ہو؟“

”نہیں تارا! مجھے خود اپنی طبیعت کے مضبوط ہونے میں شبہ ہے!“

کمل تارا کی طرف دیکھنے لگا۔ ایک لمحو کے لئے موت کا خیال بھی بہت اچھا معلوم ہوا!



دونوں گھر کو نوٹے۔ آسمان کی رنگین تصویروں کو جمع کر کے سنہری شام بھی آہستہ آہستہ رکتی ہوئی غائب ہو گئی تھی۔

(۲)

سال کے بعد سال آئے اور گئے۔

الجھن کا حال بنا۔ ایسا جال، جس میں چپن کر انسان معلوم نہیں کہاں سے کہاں چلا جاتا ہے۔  
شک، پریم اور خوبصورتی سے بھری ہوئی دنیا کو کوئی نفرت کی نظروں سے کیوں دیکھتا ہے؟ پاگل آنکھیں جنہیں  
دیکھنے کو ترستی رو جاتی ہیں۔ وہی آنکھیں۔ ایک دن ایسا آتا ہے۔ جب پلکیں بند کر کے اُن سے دور بھاگنے کی  
خواہش کرتی ہیں۔

اُس اچھے اور سہانے گانے سے جی بھر جاتا ہے، طبیعت اُدب جاتی ہے۔

دنیا کی پوری طاقت جسے چھڑا نہیں سکتی تھی، کُل خود ہی اس بندھن کو توڑ ڈالتا ہے۔ تار کی جن باتوں پر وہ خدا  
تھا، انہیں سے اب گھبرا اٹھا۔

بزدل انسان اپنے اوپر زبرداری کا بوجھ نہیں ڈالنا چاہتا، وہ اپنے اراغوں پر تکیا نہیں رہتا، وہ اپنے خیالات  
کا غلام ہوتا ہے۔ کُل بھی ایسے ہی لوگوں میں سے تھا۔

(۳)

شراب کی بے ہوشی سے جیسے اٹھ کر کوئی رات کی گزری باتوں کو سوچتا ہے، ٹھیک وہی حالت تار کی تھی۔ آہ!  
سکھ کتنا ادھنگا ہو گیا تھا!

وہ سچی محبت کا دم بھرنے والے خیالات، اب گندی نالیوں میں بہنے لگے۔ کالے دل میں یاد کی ایسی ہی ایک  
دو لکیریں تھیں، جیسے پرکھنے میں کسوٹی پر سونے کی رہ جاتی ہیں۔

تار ابھی سوچا کرتی تھی ریدیں، دنیا سے وہ ٹھکرانی ہوتی تھی۔ اس کا کوئی نہیں تھا۔ دنیا میں کون کسی کا ہوتا ہے؟  
اس کی محبت کے آگن میں آگ برس پڑی جلن میں بھی لطف ہے، آہ ہے، بے چینی ہے، درد ہے!  
گھبراہٹ کی ایک گہری کھائی میں تار کو اکیدا چھوڑ کر کُل چلا گیا۔

ایسا کیوں ہوا؟ اس کا پورا بیان کرنا فضول ہوگا، کہہ دو تار ایسی بھٹکنے والی عورتیں اکثر دنیا کی آنکھوں کے سامنے

(۴)

آ جا کر کرتی ہیں

بہت دن گزر گئے معلوم نہیں، کُل کا کیا انجام ہوا اگر وہ زندہ ہوگا، تو اُس کی جوانی دھل گئی ہوگی۔

تب سے اب میں کتنا الٹ پلٹ ہو گیا تھا!  
 تارا بیٹھی ہوئی گھاٹ کے کنارے بھیک مانگ رہی تھی! اور اپنی سنہری جوانی کی بانیں سوچ رہی تھی۔ وہ بانیں آ  
 کیوں یاد آئیں؟ اس کی بھی ایک وجہ تھی۔ اپنے فکھ کے دنوں میں کمل کی گودیں سر رکھ کر، اوپر دیکھتی ہوئی، کمل کی آنکھوں  
 سے آنکھیں ملا کر، وہ اکثر کھا کرتی تھی:-

آنکھوں میں سما جانا،

پکوں میں رہا کرنا۔

دریا بھی اسی میں ہے،

موجوں میں بہا کرنا۔

آج پیٹ کے لئے کچھ دانوں کے اکٹھا کرنے کے واسطے وہ گھاٹ پڑھی، گیت گارہی تھی۔  
 کاتے کاتے، ترک کردہ سوچنے لگی۔ اپنے عیش کے خواب، سامنے اس کے کپڑے کے ٹکڑے پر کچھ چاول  
 اور پیسے پڑے تھے۔

ملا پھول سے سچی ہوئی چاندنی کی ڈولچی ہاتھ میں لئے ہوئے ایک ادھیر عمر جھگت لنگا کر مندروں میں درشن کرنے بارہ  
 ٹھٹھک کر اُس آدھے گیت کو اپنے من میں سوچنے لگا۔ جھگت لنگ کی آنکھیں نہ معلوم کیوں بھرائیں۔ چپ چاپ  
 ایک چوٹی۔ ایک گول چاندنی کا ٹکڑا۔ اُسی پھٹے کپڑے پر پھینکے ہوئے، وہ بہت تیزی سے آگے بڑھ گیا، گڑھتے  
 ہی راستے میں کھڑی ہوئی، ایک گائے سے ٹکراتے ٹکراتے بچ گیا۔ شاید کوئی ’بھولی بات‘ سوچنے لگا تھا۔

وہ لوٹ آیا۔ سامنے سے دیکھنے کی بہت نہیں ہوئی، کتر کر ایک کونے میں کھڑا ہو کر تارا کو پہچاننے کی کوشش کرنے  
 لگا اور تارا ابھی چوٹی دینے والے کی مہربانی پر غور کر رہی تھی۔ اُس نے نینے والے کی ریشمی چادر تو دیکھ لی تھی، چہرہ نہیں دیکھا  
 تھا۔ وہ گھوم کر دیکھنے لگی۔

وہ کتنا ہی چاہتی تھی ”جھگوان تمہارا بھلا کریں“ مگر اُسے بھی کوئی بھولی بات یاد آگئی۔ اُس نے دعا دی، اذوی!!

کنھیا لال

(ترجمہ)

# غزل

اُس نے کہا حسرت کیا ہے میں نے کہا حسرت تری  
اُس نے کہا ہزیت کیا ہے میں نے کہا جلوہ ترا  
اُس نے کہا عشق و وفا ہے میں نے کہا مسک مرا  
اُس نے کہا کانٹے ہیں کیا ہیں نے کہا میری مثال  
اُس نے کہا گل میں ہے کیا ہے میں نے کہا خوشبوئے گل  
اُس نے کہا فانی ہے کیا ہے میں نے کہا غصہ ترا  
اُس نے کہا دیکھا ہے کیا ہے میں نے کہا اک آئینہ  
اُس نے کہا کیا ہے دعا ہے میں نے کہا عاشق کی خو  
اُس نے کہا چھوٹا ہے کیا ہے میں نے کہا میرے کرم  
اُس نے کہا مرتے ہو کیوں؟ میں نے کہا موت آگئی  
اُس نے کہا مطلب ہے کیا ہے میں نے کہا تیری رضا  
اُس نے کہا سا مگر نظر ہے میں نے کہا چاہت تری  
اُس نے کہا اور موت کیا ہے میں نے کہا فرقت تری  
اُس نے کہا جو رجف ہے میں نے کہا نظرت تری  
اُس نے کہا پھر گل ہے کیا ہے میں نے کہا صورت تری  
اُس نے کہا خوشبو میں کیا ہے میں نے کہا نکمت تری  
اُس نے کہا جاوید کیا ہے میں نے کہا الفت تری  
اُس نے کہا وہ آئینہ؟ میں نے کہا صورت تری  
اُس نے کہا اور گالیاں؟ میں نے کہا عادت تری  
اُس نے کہا بگڑا ہے کیا ہے میں نے کہا نیت تری  
اُس نے کہا کیا لے چلے؟ میں نے کہا حسرت تری  
اُس نے کہا اور دعا ہے میں نے کہا خدمت تری

اُس نے کہا تو کون ہے؟ میں نے کہا عاصی ترا

اُس نے کہا کیا چاہئے؟ میں نے کہا رحمت تری

عاصی گیا وی

# دشمن کا سراغ

اُس رات مسٹر اسحاق نہایت شوق سے وائرلس پر گویا ہکا بھکا نا سن رہے تھے۔ انہوں نے مسکراتے ہوئے آپ ہی آپ کہا: ”دانشی بیگمیت اچھا تھا۔“ دفعہ بارہ سے دو گولیاں چلنے کی دھشتناک آواز آئی اور اُن کے سر کے ادھروالی کمر کی کے شیشے چور چور ہو کر گر پڑے (جس کمرے میں مسٹر اسحاق بیٹھے تھے وہ مکان کی سب سے پہلی منزل میں تھا) انہوں نے وہی کچھ کیا جو ہم میں سے ہر شخص ایسے موقع پر کرتا ہے یعنی ایک لمحے تک وہ بالکل جے جس و حرکت بیٹھے رہے کہ کہیں اب کیا ہو رہا ہے۔ اس کے بعد یکایک اُن پر خوف طاری ہوا اور انہیں احساس ہوا کہ کسی نے ان پر دو گولیاں چلائی ہیں۔ اُن کے سامنے کے دروازے کی کڑی چھل گئی تھی اور اُس کے نیچے گولی دھنسی ہوئی تھی۔ سب سے پہلے انہوں نے خیال کیا کہ گولی میں دوڑ پڑیں اور اس بد معاش کو گردن سے باپڑیں لیکن یہ قاعدہ ہے کہ جوں جوں انسان عمر میں بڑھتا جاتا ہے وہ اپنا وقار قائم رکھنے کے لئے ہمیشہ پہلے ارادے کو ترک کر کے دوسرے پر عمل کرتا ہے چنانچہ مسٹر اسحاق ٹیلیفون کی طرف بچھڑے اور پولیس کو بلا دیا۔

”درمیلو! کسی کو فوراً بھیجو۔ مجھ پر قاتلانہ حملہ کیا گیا ہے۔“  
کسی نے نیم خوابیدہ آوازیں پوچھا: ”لیکن کس پر؟“

مسٹر اسحاق نے غصہ سے لال پیلا ہو کر کہا: ”جیسے پولیس والے اس حملے کو روک سکتے تھے یہیں میرے مکان پر“  
”کس قدر سینہ زوری ہے، ایک بے قصور آدمی پر تو آرام سے اپنے گھر میں بیٹھا ہو اس طرح بلاوجہ گولہ باری شروع کر دی جائے اس کی تفتیش سختی سے کرنی ہوگی یہ خوب ہے کہ۔۔۔“

اسی نیم خوابیدہ آواز نے قطع کلام کرتے ہوئے کہا: ”بہت اچھا۔ میں کسی کو بھیجتا ہوں۔“  
اضطراب، عجیب غریب میں مسٹر اسحاق کے منہ سے جھاک ابل رہا تھا۔ انتظار کرنے پر لمحات انہیں صدیاں محسوس ہوتے تھے۔ آخر ایک لمبا تڑنگا کوئلہ انسپکٹر پولیس پہنچ گیا۔ اور اس نے نہایت غور سے اُس کوئلے کی کاغذانہ شریعت کو دیکھا جس میں سے گولیاں آئی تھیں۔

اُس نے نہایت متانت سے کہا: ”کوئی شخص یہاں گولیاں چلاتا رہا ہے۔“



مستر اسحاق نے غصہ سے کہا: ”یہ تو میں بھی آپ کو بتا سکتا تھا میں یہیں کھڑکی کے پاس بیٹھا ہوا تھا“  
 الیکٹر نے ایک چاقو کی مدد سے دروازہ میں سے گولی نکالتے ہوئے کہا: ”سات نمبر کی گولی ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے  
 کہ کسی پرانے فوجی ریوالور سے چلائی گئی ہے۔ دیکھئے نا۔ یہ شیطان جو کوئی بھی تھا، ضرور اُس سامنے کے جنگلے پر کھڑا ہو گا اگر  
 وہ فرش پر کھڑا ہوتا تو گولی ضرور اوپر نکل جاتی۔ تو جناب اس کا مطلب یہ ہے کہ وہ آپ کو نشانہ بنانا چاہتا تھا“  
 مسٹر اسحاق نے تلخی سے کہا: ”عجیب بات ہے میں سمجھا تھا کہ اُس نے دروازے کو نشانہ بنانے کی کوشش  
 کی ہے“

الیکٹر نے اس دخل و معذلات کو قابل اعتناء سمجھتے ہوئے کہا: ”لیکن وہ تھا کون؟“  
 ”مجھے انسوس ہے کہ میں آپ کو اُس کے ٹھکانے کا صحیح پتہ نہیں بتا سکتا کیونکہ مجھے اُس کی ملاقات کا شرف حاصل  
 نہیں ہوا اور میں بھی مجھے پوچھنے کا خیال نہیں آیا“

الیکٹر نے اُسی متانت سے کہا: ”اس سے تو معاملات اور بھی پیچیدہ ہو گئے اور آپ کا شبہ کم نہیں ہے؟“  
 اب مسٹر اسحاق کو صبر کا یار نہ رہا۔ انہوں نے غصہ سے کہا: ”حضرت من اول تو میں نے اُس سٹور کو دیکھا نہیں اور اگر  
 وہ اس قدر انتظار کرتا بھی کہ میں کھڑکی میں سے اُسے سلام کر سکتا۔ تب بھی میں اس اندھیرے میں اُسے پہچان نہ سکتا تھا حضور  
 والا اگر میں اُس سے واقف ہوتا تو آپ کو اس وقت زحمت دینے کی ضرورت ہی کیا تھی؟“

الیکٹر نے اطمینان آمیز لہجے میں کہا: ”ہاں بات تو معقول ہے۔ لیکن شاید آپ سوچ کر کوئی ایسا شخص بتا سکیں جسے  
 آپ کی موت سے فائدہ پہنچنے والا ہو۔ یا جو آپ سے کسی بات کا انتقام لینا چاہتا ہو۔ ورنہ جناب آپ جانتے ہیں کہ یہ چوری کی  
 واردات نہیں ہے۔ کوئی چور گولی نہیں چلاتا جب تک کہ اس کے پاس اس کے سولے کوئی چارہ کار ہی نہ رہے۔ ممکن ہے  
 یہ کوئی ایسا آدمی ہو جسے آپ کے ساتھ دشمنی ہو۔ اس کا فیصلہ صرف آپ ہی کر سکتے ہیں۔ اور پھر ہم اس پر غور کریں گے۔“  
 مسٹر اسحاق حیران سے ہوا کر رہ گئے۔ واقعی انہیں ان باتوں کا خیال ہی نہ آیا تھا۔

انہوں نے ہچکچاتے ہوئے کہا: ”مجھے تو اس بات کا وہم و گمان بھی نہیں“ اور اپنی تمام پُر امن اور تنہا زندگی پر ایک نظر  
 دوڑائی ”جہاں تک مجھے یاد پڑتا ہے میرا کوئی دشمن نہیں ہے۔ یقیناً کوئی نہیں ہے۔ یہ بالکل ناممکن ہے میں نے کبھی کسی کے  
 ساتھ جھگڑا نہیں کیا، میں تو تنہا ہی رہتا ہوں۔ کہیں جاتا آتا بھی نہیں اور نہ دوسروں کے معاملات میں خواہ مخواہ دخل دیتا  
 ہوں۔ کسی کو میری دشمنی سے کیا مطلب؟“

الیکٹر نے کندھوں کو سکڑتے ہوئے کہا: ”درست ہو گا لیکن شاید آپ کل تک اس معاملہ پر اچھی طرح روشنی ڈال

سکیں۔ آپ کو یہاں تنہائی میں ڈر تو نہ معلوم ہوگا؟

مسٹر اسحاق نے ذرا تامل سے کہا ”نہیں تو“ اور جب وہ اکیلے رہ گئے تو آپ ہی آپ کہنے لگے ”عجیب بات ہے۔ میری جان لینے کی کسی کو کیا ضرورت تھی۔ بھلا میں نے جو راہبوں کی سی زندگی بسر کرتا ہوں۔ کسی کا کیا بگاڑا ہے۔ دفتر جاتا ہوں اور پھر سیدھا گھر آجاتا ہوں۔ میری تو راستے میں کبھی کسی سے مدھیٹ نہیں ہوتی۔ پھر کسی کے لئے میری جان لینے کی کیا وجہ ہو سکتی ہے؟ لوگوں کے اس غیر منصفانہ رویہ کے متعلق ان کی حیرت بڑھتی جا رہی تھی۔ آہستہ آہستہ انہیں اپنی مظلومیت پر رحم آنے لگا۔ دیکھو! اس ایک گھوڑے کی طرح مسکنت اور مشقت کی زندگی بسر کرتا ہوں۔ دفتر کا کام گھر پر بھی آکر کرنا ہوں، حدود و شرف سے کبھی ذرہ بھر بھی تجاوز نہیں کیا کبھی میں نے عیش و عشرت میں قدم نہیں رکھا۔ گھونگے کی طرح اپنے خول میں گھسا رہتا ہوں اور ڈر! کوئی آتا ہے اور مجھے اپنی گولی کا ہدف بنانا چاہتا ہے۔ لوگ کس قدر شیطان صفت ہیں۔ میں نے کسی کا کیا بگاڑا ہے۔ کسی کو مجھ سے ایسی دیوانہ وار نفرت کیوں ہے؟“

وہ بستر پر بیٹھے تھے۔ پاؤں سے اتارا ہوا بوٹ ابھی ان کے ہاتھ ہی میں تھا۔ وہ اپنے آپ کو اپنی بے گناہی کا یقین دلارہے تھے۔ انہوں نے اطمینان کا سانس لیتے ہوئے کہا ”اس معاملے میں ضرور کوئی مغالطہ ہوا ہے۔ اس نے مجھ کوئی اور شخص سمجھا ہوگا جس کے ساتھ اس کی دشمنی ہوگی۔ یقیناً یہی بات ہے۔ کیونکہ مجھ سے کسی کو ایسی نفرت ہونے کی کیا وجہ ہو سکتی ہے؟“

مسٹر اسحاق کو یکایک کچھ یاد آگیا اور گھبراہٹ میں ان کے ہاتھ سے بوٹ گر گیا۔ ”ہاں یہ ممکن ہے۔ اس میں میری ہی توفیق تھی، لیکن اس وقت بے ساختہ وہ بات میری زبان سے نکل گئی۔ اس وقت میں رب نواز سے باتیں کر رہا تھا لیکن نتائج کو سوچے بغیر میرے منہ سے اس کی بیوی کے متعلق ایک بُری بات نکل گئی تھی۔ رگوں سے جانتے ہیں کہ وہ بے شرم ہر تھو خیرے سی آنکھیں لڑاتی پھرتی ہے اور اس کے شوہر کو بھی اس کا علم ہے لیکن وہ اپنے اس علم کو دوسروں سے پوشیدہ رکھنا چاہتا ہے۔ اور مجھے دیکھو گدھوں کی طرح بک اٹھا۔۔۔۔۔۔“

مسٹر اسحاق کو یاد آگیا کہ رب نواز اس وقت کڑوے گھونٹ کی طرح کچھ محل رہا تھا اور اس کی آنکھیاں غصے سے مستحلی میں کبھی جاتی تھیں۔ انہوں نے خوفزدہ آواز سے کہا ”اکی بچائیو! اسے سخت صدمہ ہوا تھا۔ ممکن ہو وہ اس سے دیوانہ وار محبت کرتا ہو یہ درست ہے کہ میں نے صفائی کے لئے بڑی لفاظی سے کام لینا شروع کیا لیکن وہ تو اپنے ہونٹ کاٹ رہا تھا۔ اس میں اب شبہ کی گنجائش نہیں کہ اس کے پاس میری دشمنی کی معقول وجہ موجود ہے۔ میں جانتا ہوں کہ یہ گولیاں اس نے نہ چلائی ہوں گی۔ ایسا خیال کرنا بے وقوفی ہے لیکن اگر وہ ایسا کرے بھی تو حق بجانب۔۔۔۔۔۔“

مسٹر اسحاق عجب حیرانی سے زمین کی طرف گھور رہے تھے۔ ”ہاں، اور اس درزی کا معاملہ! انہوں نے بڑی کوشش سے تمام واقعات کو اپنے ذہن میں یکجا کیا۔ ”پندرہ سال تک میں اس سے اپنے کپڑے سلواتا رہا اور پھر ایک دن میں نے سنا کہ وہ نپ دق کے تیسرے درجے میں ہے۔ یقیناً ایسے کپڑے پہننے میں ہر انسان کو تامل ہو گا جن میں ایک متوق درزی کھاتا رہا ہو، سو میں نے اس سے کپڑے سلوانے بند کر دیئے۔ وہ میرے پاس آیا اور التجائیں کرنے لگا۔ کتنا تھا کہ میرے پاس ایک ٹانگے تک کا کام نہیں ہے۔ میری بیوی بیمار ہے، اور میں اپنے بچوں کو کسی دوسری جگہ بھیجنا چاہتا ہوں۔ وہ مجھ سے بار بار کام مانگتا تھا سالی تو بے بیچارہ مردے کی طرح زندہ ہو رہا تھا۔ اس کا پسینہ بہتا ہوا دیکھ کر معلوم ہو جاتا تھا کہ وہ کس قدر بیمار ہے۔

”میں فیض! دیکھو ان باتوں سے کیا فائدہ۔ میں کسی کاریگر کو کام دینا چاہتا ہوں۔ میں تمہارے کام سے مطمئن

نہیں ہوں۔“

اُس نے لڑکھڑاتی ہوئی زبان سے کہا اور شرم اور خوف سے پسینے میں شرابور ہو گیا۔ ”محضو! اس کے میں بڑی محنت سے سیول گاہ میں حیران ہوں کہ اس کی چھین کیوں نہ نکل گئیں۔۔۔۔۔ اور میں۔۔۔“ مسٹر اسحاق نے ذرا ذہن پر زور دے کر یاد کیا۔ ”میں نے اسے بالوس والپس کر دیا۔ میں نے کہا ”اچھا میں غور کروں گا“ اور ایسے نفروں کا مطلب یہ بچائے جھی طرح جانتے ہیں۔ یقیناً یہ شخص یہی اوٹمن ہو سکتا ہے۔“ مسٹر اسحاق نے خوفزدہ ہو کر کہا ”یقیناً یہ بہت بُری بات ہے کہ ایک شخص ناپنی زندگی کے لئے التجائیں اور منتیں کرے اور دوسرا اسے نہایت بے دردی سے والپس کر دے لیکن اس میں میرا کیا تصور تھا۔ میں تو دیکھ رہا تھا کہ اس میں کام کرنے کی سکت ہی نہیں۔“

مسٹر اسحاق کا دل مغموم تر ہو گیا۔ ”اور یہ ایک ناخوشگوار واقعہ تھا۔ میں نے دفتر کے چپڑا اسی کو کس قدر محنت سست کہا۔ دفتر کی ایک فائل نہ ملتی تھی اور میں نے اس کو بلا کر اس طرح ڈانٹنا اور گالیاں دینا شروع کیں جیسے وہ کوئی سکول کا لڑکا تھا اور پھر دوسروں کی موجودگی میں۔ اسی طرح تم دفتر کی چیزیں سنبھالتے ہو بکہ دار اتم نے دفتر کو مرغیوں کا ڈربہ بنا رکھا ہے۔ میں نہیں برفاست کر دوں گا۔“ اور پھر وہ فائل میری اپنی دراز سے نکلی۔ اس بے چارے نے ایک لفظ تک منہ سے نہ نکالا۔ وہ کانپتا رہا اور آنسوؤں سے ڈبڈبائی ہوئی آنکھیں جھپکتا رہا۔

مسٹر اسحاق کے جسم میں گرمی کی ایک لہر دوڑ گئی۔ لیکن ایک افسر کا اپنے ماتحتوں سے معافی مانگنا بھی تو بھلا معلوم نہیں ہوتا۔ یہ بات انہوں نے اپنے دل کو تسلی دینے کے لئے کہی، مگر وہیں نے اُس پر کسی قدر سختی ہی کی۔ لیکن یہ ماتحت اپنے افسروں سے کس قدر نفرت رکھتے ہوئے، اچھا ٹھہرو۔ میں اسے اپنے کوئی اترے ہوئے کپڑے

دے دوں گا۔ لیکن شاید اس سے وہ اور بھی برا مانے۔“

اب مسٹر اسحاق سے بستر پر لیٹا بھی نہ جاتا تھا۔ انہیں ایسا معلوم ہوتا تھا جیسے پلنگ پوش نے انہیں جکڑ رکھا ہے۔ وہ گھٹنوں کے گرد بائیں پلیٹ کر بیٹھ گئے اور تاریکی میں گھورنے لگے۔ ”اور پھر اشتقاق احمد والا واقعہ۔ وہ اچھا خاصا تعلیم یافتہ آدمی ہے۔ نظمیں بھی لکھتا ہے۔ لیکن جب اُن کا غذات کے ضمن میں اس سے ایک غلطی ہو گئی تو میں نے کہا کہ لڑکے اسے دوبارہ کرو۔“ میں کا غذات اس کے میز پر پھینکنا چاہتا تھا لیکن وہ کم بخت اس کے پاؤں میں جا گرے۔ اور جب وہ انہیں اٹھانے کے لئے جھکا تو اس کا چہرہ سرخ ہو رہا تھا اور آنکھوں میں خون اتر آیا تھا۔ میں اپنا سر پیٹ لینا چاہتا تھا۔ مجھے اس لڑکے سے محبت بھی ہے۔ لیکن میں نے اسے کس قدر بے عزت کیا۔ حالانکہ میری نیت یہ تھی۔“

مسٹر اسحاق کے دامہ نے ایک اور چہرہ پیش نظر کر دیا۔ اور یہ اُن کے دفتر کے رفیق کار جلیل احمد تھا۔ بیچاؤ جلیل، وہ ہیڈ کلرک بننا چاہتا تھا۔ لیکن اُس کے بجائے میں مقرر ہو گیا۔ تنخواہ میں چند روپیوں کے اضافے کی بات تھی اور اس بیچارے کے چہ پتے ہیں۔ میں نے سنا ہے کہ وہ اپنے بڑے لڑکے کو کلج میں داخل کرانا چاہتا تھا۔ لیکن اب اس کی تنخواہ میں اتنی گنجائش نہیں ہے۔ اس کا کل الوجود اور نیکے کا اپنا قصور ہے۔ سنا ہے اس کی بیوی نہایت جھگڑالو اور ہڈیوں اور پوست کا ڈٹا بیچا ہی ہے۔ بیچارے دوپہر کو سوکھی روٹی ہی پر گزارا کرتے ہیں۔ بیچارہ جلیل اب وہ ضرور خفت محسوس کرنا ہو گا۔ میں باوجود مجرد ہونے کے اس سے زیادہ تنخواہ پاتا ہوں۔ لیکن اس میں میرا کیا قصور ہے جب وہ میری طرف ملامت آمیز نگاہوں سے دیکھتا ہے تو میں ضرور گھبرا جاتا ہوں۔“

ان لیشیمانیوں سے مسٹر اسحاق کی پیشانی عرق آلود ہو رہی تھی۔ ”ہاں، اور ہٹل کا وہ ملازم جو میرے چند آگے کے پیسے تنہا لینا چاہتا تھا۔ میں نے ہٹل کے مالک کو بلایا اور اُس نے کھڑے کھڑے اُسے موقوف کر دیا اور کہا ”خبیث چور میں خیال رکھوں گا کہ شہر بھر میں تجھے کوئی ملازمت نہ دے۔“ اس شخص نے ایک لفظ تک منہ سے نہ نکالا اور چپکے سے نکل گیا۔ اس کے کندھے، قمیص سے ابھرے ہوئے اب بھی مجھے صاف دکھائی دیتے ہیں۔“

مسٹر اسحاق پھر دائر لیس مٹ کے پاس بیٹھ گئے۔ انہوں نے آگ اٹھا کر کانوں سے لگا لیا۔ لیکن دائر لیس مٹ بھی خاموش رات کے ان خاموش لمحات کا ہنوا رہا تھا۔

مسٹر اسحاق نے دونوں ہاتھوں سے اپنا چہرہ ڈھانپ لیا۔ اور ہر وہ شخص انہیں نظر آنے لگا جس کے ساتھ انہیں دور کا بھی تعلق نہ تھا۔ اور جو انہیں آج سے پہلے کبھی یاد نہ آیا تھا۔

صبح وہ تنہا نہیں گئے طبیعت مضطرب تھی اور چہرہ زرد تھا۔  
 انسپکٹر پولیس نے کہا: ”ہاں جناب تو کیا آپ نے کوئی ایسا آدمی سوچا ہے جسے آپ کے ساتھ دشمنی ہو؟“  
 مسٹر اسحاق نے اپنا سر ہلاتے ہوئے کہا: ”میں نہیں کہہ سکتا۔ اتنے زیادہ لوگ ہیں جن کے مغفلان امکان ہے  
 کہ مجھ سے عداوت رکھتے ہوں گے کہ۔۔۔“ انہوں نے عجب بیچارگی سے اپنے ہاتھ کو حرکت دی ”حقیقت تو یہ ہے  
 کہ انسان بتا ہی نہیں سکتا کہ کتنے لوگوں کو اس نے اذیت دی ہے۔ میں اب اس کھڑکی کے پاس کبھی نہ بیٹھوں گا۔  
 اور میں آپ سے یہ کہنے آیا ہوں کہ اس تمام معاملے کو رفع دفع کر دیا جائے۔“

منظر احمد

(ترجمہ)

## سمندر اور اُس کے موتی

سمندر کے پاس موتی ہیں!  
 اور آسمان کے پاس ستارے!  
 لیکن میرے دل، آہ، میرے دل کے پاس فقط محبت!!!

سمندر اور آسمان کی سلطنتیں وسیع ہیں!  
 لیکن میرا دل ان سے کہیں زیادہ وسیع ہے!!  
 اور موتیوں اور ستاروں سے میری محبت کہیں زیادہ روشن اور پُر نور ہے!!!

اے ننھی، نوجوان حسینہ! میرے دل کی بے پایاں سلطنت میں سما جا!  
 میرا دل، سمندر، اور آسمان، محبت کی گرمی سے گچل رہے ہیں!!

عظیم قریشی لدھیانوی

(ہائش رش ہائے)

# شباب

(۱)

ہے فخر از کوہ پر نغمہ سرا  
ہر ترانہ اس کا وجہ انگیز ہے  
یاس کا نغمہ نہیں اس ساز میں  
آسماں بھی سامنے میرے ہے پست  
نامور ہوں، نام ہے سپر اشباب

(۲)

کانپتی ہے جس سے ساری کائنات  
ہیبت و تخریب کے سامان کو  
اک طرف زور آزمائش اشباب  
جیسے پتھر ہو کوئی کسار پر  
چھپ چلی ہے رات کی شکل مہیب  
اوج سدرہ پر رقم ہے ان کا نام

ایک گلو و مطرب رنگیں نوا  
ساز اس کا کیف سے لبریز ہے  
کہہ رہا ہے دل کشا انداز میں  
میری قسمت میں نہیں لکھی شکست  
حلقہ مہتاب ہے میری رکاب

ہائے! وہ کالی بلا، تار یک رات  
ساتھ لائی ابر اور طوفان کو  
اک طرف برق تپاں کا اضطراب  
نام پہنے کا نہیں لیتا مگر  
کہہ رہا ہے ”صبح خنداں ہے قریب  
خلد میں ہوتا ہے مزدوں کا قیام

ہے نظریں اُن کی چرخ ہفت تیں  
طاؤر دل اُن کا ہے طوبی انشیں

کلمیم

(ہیرلڈینگ بی)

# کوکو

گھاؤں کے گرد و فواح میں لوکس کسان کا گھر ”سجی“ کے نام سے موسوم تھا۔ کوئی اس کی وجہ تمیز نہ جانتا تھا۔ لوگ اس کا نام لیتے وقت صرف مالک کی نوکمری اور خوشحالی کو ملحوظ رکھتے تھے اور یہ خاص مکان جسے یہ نام دیا گیا تھا ایک ایسے شخص کی ملکیت تھا جس کی زمین گھاؤں کی تمام کھیتوں سے زیادہ وسیع، زرخیز اور محفوظ تھی۔

اس کا کھیت چاروں طرف سے گھرا ہوا تھا۔ اس کے ارد گرد شاندار اور بلند درختوں کی پانچ قطاریں تھیں۔ سبب کے نازک اور بل دار درختوں کو میدان کی علاقہ کی تیز و تند ہوا سے بچاتی تھیں۔ اس کے اندر ایک لمبی عمارت کا سلسلہ تھا جس میں نکلے اور گھاس وغیرہ کا ذخیرہ رکھا جاتا تھا۔ سخت اور ناہموار پتھر کے بنے ہوئے استھانوں کی ایک قطار تھی جس میں مویشی بندھتے تھے۔ ایک مضطل تھا جس میں تیس گھوڑے باندھے جاسکتے تھے، اور سرخ لٹیٹوں سے بنی ہوئی ایک چھوٹی سی خوبصورت کٹی بھی جو ننھے سے قلعہ کی مانند دکھائی دیتی تھی اس میں شامل تھی۔

صاف ستھری کھاد کے ڈھیر قرینے سے بڑے رہتے تھے۔ حفاظت کرنے والے کتوں کے لئے تازی خانے بنے ہوئے تھے اور لمبی لمبی گھاس میں لائنہ ادھر رخ اور دوسرے جانور اڑائیں بھرتے پھرتے تھے۔

ہر روز کھانے کے وقت گھر کے سب آدمی (جن کی تعداد پندرہ تھی) اور بچی مانے کی لمبی میز پر جمع ہوتے تھے جہاں ایک گرمی پھولدار رکابی میں پڑے ہوئے گرم گرم شوربے میں سے بھاپ نکلتی دکھائی دیتی تھی۔

تمام جانور — گھوڑے، گاٹیں، سور اور بھیڑیں — خوب لیے ہوئے اور صاف ستھرتے تھے اور ان کی پرورش بہت عمدہ طریقے سے کی جاتی تھی۔ نوکس جو ایک مضبوط اور مدافعتی آدمی تھا یہ دیکھنے کے لئے کہ ہر چیز معمول کے مطابق درست یا نہیں ہر روز تین مرتبہ اپنی جاگیر میں گشت کیا کرتا تھا۔

ایک بہت بوڑھا سفید گھوڑا جس پر اس کے مالکوں کی خاص شفقت تھی مضطل سے بہت دور بندھا رہتا تھا۔ اس کی ناک اس کی زندگی کے اختتام تک اسے آرام میں سکنا پامتی تھی کیونکہ اس غریب جانور نے کسی زمانے میں کئی ہفتوں پر اس کی رفاقت کی تھی۔ ایک چھوٹا سا شہر لڑکا جس کا نام ”ازاد پور ڈوول“ تھا اور جسے لوگ اخقباد کے طور پر پڑھتے اور کہتے تھے اس کمزور جانور کی حفاظت اور نگہداشت کے لئے لازم رکھا گیا تھا۔ زیڈ ورکا صرف یہ کام تھا کہ موسم سرما میں اسے

دانہ کھلائے اور اُس کے بستر کا انتظام کرے۔ اور موسم گرمیوں میں ہر روز چار مرتبہ چراگاہ میں جا کر اس کو ایک منج سے کھول کر دوسری منج سے باندھ تاکہ اسے کثرت کے ساتھ تازہ اور اچھی گھاس مل سکے۔

یہ بوڑھا جانور بچا را ب تقریباً بیت چکا تھا اور اُس کی ٹانگیں گھٹنوں اور ٹخنوں کے نزدیک اس قدر سوج رہی تھیں کہ اُس کے لٹے ہلنا بھی دو بہر ہو گیا تھا۔ اس کا کوٹ جسے مدت سے کسی سائیس نے کبھی برش کرنے کی تکلیف نہ گوارا نہ کی تھی اس کے پہلوؤں پر سفید بالوں کے گچھے کی طرح لٹک رہا تھا، اور چابک کی چند ضربوں سے غم و حزن کا بے پناہ احساس اُس کی آنکھوں میں جھلکنے لگتا تھا۔

جب زید پور سے کھول کر چراگاہ میں سے جانا چاہتا تو یہ اس قدر آہستہ چلنا کہ لڑکا اس کو اٹکا ٹھی سے پکڑ کر زور زور سے کھینچتا اور اُسے اپنی پورسی قوت کے ساتھ ٹھیکٹے ہوئے گلا پھاڑ پھاڑ کر جینتا، چلاتا اور گھائییاں دیتا تھا اور اپنے اس فرض کو بے مصرف محسوس کر کے نہایت قہر آلود لگتا ہوں۔ اسے اس بوڑھے شکار سے دل جانوں کی طرف دیکھتا تھا۔ ٹھیکت میں کام کرنے والے باقی نو لڑوں نے جلد ہی لڑکے کے اس تنہا گوشت خور کو لیا جو اُس کے دل میں کوڑے لگے تھے۔ اور وہ اسے دق کھینچنے اور اپنا دل بہلانے کے لئے ہر وقت اس سے اُس کے گھوڑے کا ذکر کرنے لگے۔ اس کے ہم عمر بھی اسے ہمیشہ دق کرتے چنانچہ وہ گاؤں میں ہر گوزیدہ دار کے نام سے مشہور ہو گیا۔

لڑکے کا غم و غصہ رفتہ رفتہ بڑھتا گیا اور وہ اس جانور سے انتقام لینے کی تدبیریں سوچنے لگا۔ وہ ایک دہلا پتلا مہی لمبی ٹانگوں والا علیحدہ لڑکا تھا اور اس کے سخت اور موٹے سرخ بال اس کے سر پر ہمیشہ کھڑے رہتے تھے اُس کی بخی حالت بظاہر نہایت کمزور معلوم ہوتی تھی اور باتیں کرتے وقت وہ اس طرح لڑا کھڑاتا اور کرتا تھا جیسے خیالات اُس کے بجائے اوچھٹی دماغ میں کوئی شکل و صورت اختیار نہیں کر سکتے۔

یہ بات اُس کی سمجھ میں کبھی نہ آئی تھی کہ اُس کی مالکہ کو کو کو اجمعی تک کیوں پال رہی ہے۔ اس کا دل اس خیال سے بہت کڑھتا تھا کہ اس مرلے گھوڑے کو ناحق اچھا چارہ دے کر ضائع کر دیا جاتا ہے۔ یہ اُس کے نزدیک بے انتہا بے انصافی تھی کہ اُس مفلوک الحال جانور کو جنہی یہ کام سے فارغ ہو فوراً چارہ دے دیا جائے اور وہ اسے سخت بے وقوفی خیال کرتا تھا کہ اچھے اچھے جو اس پر ضائع کئے جائیں۔ اس بوڑھے مفلوج گھوڑے پر۔ حالانکہ جو کافی فتنے بھی تھے بعض اوقات لوگوں کے سخت احکام کے باوجود بھی وہ اس کے مقررہ چارہ میں کمی کر دیتا۔ اور اُسے پہلے سے نصف وزن میں جو دیتا۔ اسی طرح اُس نے بھوسے اور خشک گھاس کی خوراک بھی کم کر دی۔ اور اُس کی طفلانہ روح اس خریب جانور کے ساتھ بے انتہا نفرت رکھنے کی وجہ سے



وقت بے قرار رہے گی۔۔۔ اُس کی حلیص، مکار، وحشی، بزدل اور ناپاک روح!

موسم گوارا گیا اور اُس سے پھر دن میں چار مرتبہ جانور کی جگہ بدلنے کے لئے چراگاہ کی طرف جانا پڑا۔ فاصلہ کچھ زیادہ نہ تھا۔ وہ بھاری بھاری قدم گھسیٹتا ہوا چراگاہ کی طرف جاتا تھا اور اس معمول سے اس کا قہر و غضب روز بروز زیادہ ہوتا جاتا تھا۔ کمینتی باڑی کرنے والے کسان اُس کے پیچھے آواز سے کہتے تھے ”دیکھنا بھیڑی زید ورا کو کو کو ہمارا بھی سلام کہہ دینا“ وہ اس کا کچھ جواب نہ دیتا تھا۔

اُس نے ایک جھاڑی میں چابک چھپا رکھی تھی۔ جب وہ اسے ایک جگہ سے کھول کر دوسری جگہ باندھ دیتا اور جانور گھاس چرنے میں مشغول ہو جاتا تو وہ نہایت چالاک کے ساتھ نیبے پاؤں جانور کے پیچھے سے ہو کر نکلتا اور نہایت بے رحمی سے اُس کی رانوں اور پہلوؤں پر زور زور سے چابکوں کی بوچھاڑ شروع کر دیتا۔ جانور بچا رادولتیاں چلاتا اور کھلی ٹانگوں پر کھڑا ہو جاتا تو چابک کی ضربوں سے بچنے کے لئے رسی کے سرے پر بیچ کے ارد گرد سرس کے گھوڑے کی طرح چکر کاٹتا تھا اور لڑکا دیوانوں کی طرح اُسے مارنا اور دانت پیتا ہوا اُس کے پیچھے پیچھے بھاگتا تھا۔

پھر وہ چپکے سے بغیر پیچھے مڑ کر دیکھنے کے آہستہ آہستہ واپس چلا جاتا اور گھوڑا اپنے سوجے ہوئے پہلوؤں اور کانپتے ہوئے نٹھنوں کے ساتھ اپنی بوڑھی اور ضعیف آنکھوں سے اُسے جاتے ہوئے دیکھتا رہتا اور اپنا سفید بالوں اور کمر و ٹپوں والا سر اُس وقت تک دوبارہ زمین کی طرف نہ لاتا جب تک کہ دور فاصلہ پر لڑکے کا نیلا چغہ اُس کی آنکھوں سے اوجھل نہ ہو جاتا۔ اب راتیں کافی گرم ہونے لگی تھیں اس لئے کو کو کو جنگل کے پیچھے ندی کے کنارے سونے کی اجازت مل گئی تھی اور صرف زید وری وہ شخص تھا جو اسے دیکھنے کے لئے وہاں جاتا تھا۔ وہ ایک پہاڑی کے ڈھلوان پر اس سے چند گز کے فاصلے پر بیٹھ جاتا اور آدمہ آدمہ گھنٹہ تک بیٹھا اُس کی طرف دیکھتا رہتا اور وقتاً فوقتاً ایک نوکدار پتھر اس کی طرف پھینک دیتا غریب کو کو سر اٹھا کر متوازل اپنے دشمن کی طرف دیکھتا رہتا تھا اور اُس کی روانگی تک اُس سے سر نہ اٹھا کر کے چپنے کی جرأت نہ ہوتی تھی۔

ایک خیال ہر وقت اس چھوکرے کے سر میں چکر کھاتا رہتا تھا۔ اب اس جانور کی پرورش کرنے کی کیا ضرورت ہے؟ جب کہ یہ کوئی کام نہیں کرتا، وہ سمجھتا تھا کہ جانور نہایت مضبوطی کے ساتھ اپنی اس بری نیت پر نلکا ہوا ہے کہ وہ اس بڑا کو بے رحمی کے ساتھ تلف کرتا چلا جائے جس کے حقیقی حقدار دوسرے ہیں۔ یہاں تک کہ انسان اور خود خدا کے لئے دنیا میں کچھ بھی باقی نہ رہے۔ ہاں! خود اس زید وری کے لئے بھی کچھ باقی نہ رہے جسے اپنی روزی کمانے کے لئے سال میں تین سو پیڑھ دن کام کرنا پڑتا ہے

چنانچہ رسی کی طوالت کو گھٹاتے گھٹاتے وہ آہستہ آہستہ چراگاہ میں کو کو کے حصے کی تازہ دنگ اس کا رقبہ کم کرتا گیا

جانور کمزور اور نحیف ہونا لگیا اور روز بروز موت کی طرف جھکتا چلا گیا۔

رستی توڑنے کے لئے اُس کی جسمانی کمزوری کسی طرح بھی اُس کی مدد نہیں کر سکتی تھی۔ اگلی ٹانگوں پر جھک کر وہ سونہ لگھاس کی طرف گردن لمبی کر کے منہ بڑھاتا تھا۔ اس لگھاس کی طرف جو اُس کے بائیں قریب تھی، جسے وہ ہونگھ تو سکتا تھا مگر چوم نہ سکتا تھا۔ ایک صبح زیدور کو نیا خیال ہو جا اور وہ یہ کہ کو کو کی جگہ بائیں تبدیل نہ کی جائے کیونکہ وہ اس مرلی کو ایک جگہ سے دوسری جگہ لے جانے کے معمول سے بہت تنگ آچکا تھا۔

اس روز زیدور اپنے انتظام کے نظائے سے خطا اٹھانے کے لئے وہاں آیا۔ کو کو نے اس کی طرف متنبیانہ انداز سے کچھ زیدور بجائے اُسے پیٹنے کے دونوں ہاتھ جیب میں ڈال کر اُس کے ارد گرد ٹہلنا رہا۔ اُس نے ٹھوڑے کو وہاں سے کھول کر سرسبز لگھاس والی جگہ پر باندھنے کے لئے بظاہر حرکت بھی کی مگر اُس نے اس میخ کو جس کے ساتھ جانور بندھا ہوا تھا ایک دو ٹھوکروں سے اور مضبوطی کے ساتھ زمین میں گاڑ دیا اور اپنی نئی تجویز پر مسرور ہو کر وہاں سے چلا گیا۔

لوٹے کو جلت دیکھ کر ٹھوڑا اُس کو واپس بلانے کے لئے متنبیانہ انداز میں ہنسنایا مگر شریر لڑکا اسے چراگاہ میں لگھاس کی پتلیوں سے دہ مضبوطی سے بندھا ہوا اتنا چھوڑ کر بھاگ گیا۔

جانور بھوک کی شدت سے بے تاب ہو کر لگھاس تک پہنچنے کی کوشش کرتا رہا جو اُس کے نختوں کو چھو رہی تھی۔ پھر گھٹنوں کے بل جھک گیا اور گردن کو آگے کی طرف پھیلا کر اپنے موٹے کف آلود ہونٹوں کو حرکت دینا رہا مگر بے کار۔ اس کا جسم سائے دن کی مولناک اور بے سود جدوجہد سے تھک کر چور ہو گیا۔ اور وہ بھوک جو اُسے رنہ رنہ نکلے جا رہی تھی ارد گرد کی سرسبز لگھاس کے قطعوں کے نظائے سے خوفناک طریقہ پر بڑھتی گئی۔

لوٹکا اس روز پھر نہ آیا وہ دن بھر جنگل میں پرندوں کے گھوسلوں کی تلاش میں پھرتا رہا۔ دوسرے دن جب وہ آیا تو اُس نے دیکھا کہ کو کو نڈھال ہو کر زمین پر پڑا ہوا ہے کو کو نے اسے دیکھا تو جگہ کی تبدیلی کی امید کر کے بصد شکل اپنے ناتواں جسم کو اوپر اٹھانے کی کوشش کی۔

زیدور نے اس کی میخ کو ہاتھ تک نہ لگایا۔ اور صراحتاً چہرہ، جانور کی طرف دیکھا اور مٹی بھر کچلا اُس کی ناک کی طرف پھینکی جس سے اُس کے سفید چہرے پر سیاہ چھینٹوں کے نشان پڑ گئے۔ اس کے بعد وہ بیٹی بجاتا ہوا وہاں سے چلا گیا۔

کو کو اس وقت تک کھڑا رہا جب تک لڑکا اُس کی آنکھوں سے اوچھل نہ ہو گیا اور پھر یہ غمخسوس کر کے کہ لگھاس تک پہنچنے کی تمام مساعی بے سود ثابت ہو گئی اپنے پہلو پر لیٹ گیا اور آنکھیں بند کر لیں۔

دوسرے دن زیدور بالکل نہ آیا۔

جب زیڈو ایک دن بعد آیا تو اُس نے دیکھا کہ کوکو بدستور زمین پر پڑا ہے اور اُس نے محسوس کیا کہ جانور اب قطعی طور پر حرکت کرنے کے قابل نہیں رہا۔

وہ وہاں دیر تک کھڑا رہا اور نہایت اطمینان کے ساتھ اپنی ساری کارروائی کو دیکھتا رہا مگر اُسے کسی قدر حیرت ضرور تھی کہ یہ سب کچھ اس قدر جلد ہی کیوں ختم ہو گیا۔ اُس نے زنجش کو اپنے پاؤں سے چھوا، اُس کی ایک ٹانگ اوپر کو اٹھائی اور پھر نیچے گرا دی، اُس کے پہلو پر بیٹھ گیا اور دیر تک زمین میں آنکھیں مگا کر دیکھتا رہا مگر اس کا یہ مطلب نہیں کہ اُس کے دماغ میں کوئی خیال تھا یا وہ کسی بات پر غور کر رہا تھا۔

جب وہ واپس کھیتی میں پہنچا تو اُس نے اس واقعہ کی اطلاع کسی کو نہ دی کیونکہ وہ گھوڑے کو ایک قطعہ سڑک پر کر دوسرے قطعہ میں باندھنے کے وقت کو پرندوں کے گھونسلوں کی تلاش میں مرنے کرنا چاہتا تھا۔

وہ مظلوم کوکو کو دیکھنے کے لئے دوسرے دن پھر گیا جب وہ اس کے قریب پہنچا تو چند کوئے اُس کے جسم پر سے اُڑے۔ اُس کے مردہ جسم کے ارد گرد کی مختصر سی فضا کھبیوں کی ناخوشگوار بھنبھناہٹ سے بھری ہوئی تھی۔ اُس نے اس خبر کا اعلان کر دیا گھوڑا اس قدر بوڑھا تھا کہ اُس کی موت کسی کے لئے باعث حیرت نہ ہوتی لوکس نے دو مزدوروں کو حکم دیا

”اپنے پھاوڑے اور کدالیں لے جاؤ اور جہاں کوکو پڑا ہے وہاں ایک گڑھا کھودو“

اور لوگوں نے کوکو کو اسی جگہ دفن کر دیا جہاں اُس نے جھوک سے بے تاب ہو کر جان دی تھی + زیادہ عرصہ نہ گزرا تھا کہ وہاں سے سرسبز گھاس کی چند خوشنما پتیاں پھوٹ نکلیں۔

(ترجمہ)

عزیز

# تجلیات

یہ خواب ہے کہ حقیقت، نہ ہو سکا معلوم!  
 رہی یہ بات کہ ”کچھ ہے“ سو وہ بھی کیا معلوم!  
 شبِ سیاہ ہے طوفانِ باد و باران ہے  
 نہ راہبر ہے، نہ ہمدم، نہ راستا معلوم  
 وہ مسکرا دیئے سن کر فسانہ، غمِ حیر  
 جو میری جان پہ گزری، کسی کو کیا معلوم!  
 یہ داستانِ وفا چھپنے سے کیا حاصل  
 نہ ڈال مجھ پہ یہ افسوں تری وفا معلوم!  
 اثرِ فسانہ ہستی بھی کیا فسانہ ہے!  
 کچھ ابتدا کی خبر ہے نہ انتہا معلوم  
 اثرِ صہبائی

# ”لوپکے کا آستین کا“

بہت کم ایسے خون کئے گئے ہونگے جن کے قاتلوں کا پتہ نہ لگ گیا ہو کیونکہ خونی کا جرم کسی در کسی طرح سے ظاہر ضرور ہو جاتا ہے اور بعض موقعوں پر خود خون کرنے والا اپنی زندگی سے تنگ آکر اپنے جرم کا گواہ بن جاتا ہے۔ اس کی گفتگو اس کی بھینک نظر اور اس کی وحشت سے صاف پتہ چل جاتا ہے کہ اُس نے خون کیا ہے۔

یہی سبب ہے کہ قتل و خون کے مقدمات میں عدالت مجرم کی صورت سے بہت کچھ معلومات حاصل کر لیتی ہے اور واردات قتل کی نقیشت میں پولیس کو اتنی کاوش نہیں کرنا پڑتی جتنی چوری اور ڈاکے وغیرہ سے متعلق مقدمات میں کیونکہ قتل کے بعد قاتل کی حالت انسان کی سی نہیں رہتی۔ وہ دیوانہ وار اپنے سانسے سے ڈرتا ہوا معلوم ہوتا ہے۔ ابھی عرصہ نہیں ہوا کہ ایک خونی کو پولیس نے واردات کے بعد لے گئے دیکھا۔ وہ سڑک پر آ رہا تھا مگر بالکل اس طرح پیسے کوئی شراب کے نشے میں ہو کبھی سڑک کی داہنی طرف چلتا کبھی بائیں طرف اور کبھی ٹھٹکا کے ادھر ادھر دیکھنے لگتا۔ اسی عرصہ ایک خونی خون کرنے کے بعد لوگوں سے پوچھنے لگا کہ ”میں نے فلاں فلاں شخص کو مار ڈالا ہے۔ اب میں کیا کروں؟“ لوگوں نے اُسے نھانے کا راستہ بتا دیا۔ اور یہ نو اکثر دیکھا گیا ہے کہ خونی خون کرنے کے بعد بیدار ہوتا ہے اور وہاں سب صاف بیان کر دیا۔

نرمذ قتل کرنے کے بعد فوراً ہی قاتل کچھ ایسا بدحواس ہو جاتا ہے کہ اسے خود اپنی زندگی وبال ہو جاتی ہے بشرطیکہ پیشہ ور خونی قزاق نہ ہو۔ کیونکہ مذاق خونی کے نزدیک تو کسی کو مار ڈالنا کوئی بڑی بات نہیں۔

انہیں مندرجہ بالا کمینینین کو ملاحظہ کر لیں کہ اگر ایک انگریزی شاعر نے مشہور شمس ”Murder will out“

کی تصویر لٹریچر کے ذریعے سے نہایت ہی چمکدار عیب پیرائے میں بیان کر کے کھینچی ہے۔ اس عبارت کے پڑھنے سے پٹھنے والے کے دل پر بھی کسی قدر خوف سا طاری ہو جاتا ہے۔ اس میں شاعر نے دکھایا ہے کہ خونی کیوں خود بخود اقبال جرم کرنے پر آمادہ ہو جاتا ہے۔ اس سے مصوری، لٹریچر اور خفیہ پولیس سے نسبت رکھنے والے لوگوں کو بہت سی باتیں معلوم ہو جائیں گی۔ کیونکہ علم النفس کی اکثر نمایاں خصوصیات پر مصوری لٹریچر اور سی آئی ڈی کے بہت سے اصول مبنی ہیں۔ اس لئے ذیل میں لفظ بلفظ اس کا ترجمہ کیا جاتا ہے تاکہ اردو میں بھی اس دردناک اور مسمیٰ پیدا کرنے والی مصوری کی مثال موجود ہے

”لیو بک میں کسی سوداگر کے مکان پر ایک اجنبی شخص آیا۔ اس کا خیر مقدم نہایت اچھی طرح کیا گیا لیکن چونکہ گھر میں سے، بھر اٹھا اس لئے علیحدہ کمرے میں اس کے لئے انتظام کر دیا گیا۔ اس کمرے میں کوئی ایسی چیز

تھی کہ اُسے تنہائی میں متوجہ کرتی۔ آخر کار اُس نے ایک تصویر کی طرف نگاہ ڈالی اور خیال خود بخود اُدھر نکل ہو گیا۔ وہ سر کی تصویر تھی لیکن اس کی ہیئت میں ایک غیر معمولی خوفناک اور خارج از دنیا ایسی کوئی شے تھی کہ گودیکھنے میں نہ آ سکتی۔ ہلکے ہلکے ہوتے ہوتے تھی تاہم دیکھنے سے خواہ مخواہ دل پر ایک ایسی حالت طاری ہو جاتی تھی کہ بدن کے روئیں کھڑے ہو جاتیں۔ اگر کوئی شخص اُس تصویر کو ایک بار دیکھے تو اُس کی حیرت انگیز نیوں پر بغیر غور کئے رہ نہیں سکتا تھا۔ یہاں تک کہ اس تصویر کا خیال اس مہمان کے دماغ میں بھر گیا اور طبیعت کو گوند بے چینی سی ہوئی۔ جب وہ سو گیا تو اُس نے بار بار اسی سر کو اپنی طرف غور کرتے ہوئے دیکھا۔ صبح کو میزبان نے اُس کی صورت سے پہچان لیا کہ شاید اچھی طرح نیند نہیں پڑی۔ جب وجہ پوچھی تو تصویر کا ذکر کیا گیا۔ صاحب خانہ کے چہرے سے پریشانی کے آثار نمایاں ہوئے اور کہا کہ اچھا ہشاد دی جائے گی اور یہ کہ جب کبھی اس کمرے کا استعمال کیا جاتا تھا تو تصویر ضرور علیحدہ رکھ دی جاتی تھی مگر صرف اب کی بار جلدی میں کچھ خیال نہیں رہا۔ مزید استفسار پر میزبان کے منہ سے یہ الفاظ نکلے کہ اُس میں شک نہیں۔ تصویر ہیئت ناک ہے لیکن چونکہ وراثتہ خاندان میں چلی آرہی ہے۔ اس لئے تو اسے علیحدہ کرنے کو دل چاہتا ہے نہ خراب کرنے کو۔ اس کا قصہ یوں ہے :-

”میرے باپ کسی کام سے نام برگ گیا تھا جب ایک مہوہ خانے میں پہنچا تو کھانا کھاتے وقت اُس نے ایک اجنبی نوجوان کو دیکھا جس کی صورت میں ایک خاص خصوصیت تھی۔ وہ اجنبی نوجوان ایک کونے میں بیٹھ گیا اور اکیلا کھانا کھانے لگا۔ اس کی صورت سے دماغ کی بے چینی عیاں تھی۔ اور کبھی کبھی وہ اپنا سر اُدھر اُدھر پھیرتا کہ گویا کچھ سن رہا ہو۔ بعد ازاں ایک دم کانپ جاتا۔ چہرہ پیلا پڑ جاتا اور پھر کوشش کر کے کھانا کھانے لگتا۔ میرے باپ نے اس شخص کو لگا تار دو تین دن تک اسی حالت میں دیکھا اور چونکہ اس سے کسی قدر مانوس بھی ہو گیا تھا اس لئے ایک دن بے چینی کا سبب پوچھا۔ اُس اجنبی نوجوان کو میرے باپ کی گفتگو اور ہمدردی سے کچھ تسکین سی ہو گئی۔ چنانچہ بات چیت کے بعد معلوم ہوا کہ وہ شخص اُٹلی کا باشندہ تھا مگر بہت غریب۔ تاہم صاحب ہنرمون نے کی وجہ سے اپنا پیٹ پال لیتا تھا اور مصوری و نقاشی کر کے اپنی گزراوقات کے لئے بہت کچھ پیدا کر لیتا تھا۔ میرے باپ اور اس نوجوان میں ملاقات بڑھتی گئی۔ . . . . . اور میرے باپ کو اپنی بے چینی پر بہت زیادہ متوجہ دیکھ کر ایک دن آخر کار اُس نے اپنا قصہ یوں بیان کیا۔

”میں شہر روم کا رہنے والا ہوں۔ ایک امیر آدمی کی سرپرستی میں نہایت آرام سے رہتا تھا۔ ایک روز کسی پڑھواری ہو گئی اور اُس میں محالی گلوچ کی نوبت آ گئی۔ میرے آقا نے مجھے برا بھلا کہنا شروع کیا۔ بات بات میں اُس نے

مجھ پر ہاتھ بھی اٹھایا۔ مجھ میں خود داری اور عقیدہ بہت ہے۔ اس لئے اُس کی اس حرکت پر مجھے بہت غصہ آیا۔ مرتبے کی وجہ سے میں اُس اسیر کو بدادہ سی کی لڑائی پر آمادہ نہیں کر سکتا تھا مگر چھپ کر ایک مرتبہ چپکے سے اُسے قتل کر دیا۔ گو میں اب اپنے ملک سے بھاگ کر ہام برگ آگیا ہوں۔ لیکن دل کو چین نہیں قتل کے چند ہی دن بعد میں نے شُرک پر کسی کو اپنا نام لے کر پکارتے ہوئے سنا۔ جب میں نے پھر کر دیکھا تو اسی آقا کی شکل نظر آئی جو اس قدر غور سے میری طرف دیکھ رہی تھی کہ بیان نہیں کر سکتا۔ اُس وقت سے مجھے کبھی سکون نصیب نہیں ہوا۔ ہر وقت، ہر جگہ، اور ہر صحبت میں میں کتنا ہی مشغول کیوں نہ رہوں اُس آواز کو ضرور سنتا ہوں اور بغیر ادھر ادھر دیکھے رہ نہیں سکتا۔ اور جب میں اس طرح دیکھتا ہوں تو وہی شکل گھورتی ہوئی نظر آتی ہے۔ آخر کار ایک دن یاس و بیم کی حالت میں میں نے اپنا چہرہ بالکل اُس کے روبرو کر دیا اور آنکھ سے آنکھ نہا کر نہایت غور و خوض سے جب وہ شکل میری طرف گھور رہی تھی میں نے اس کی خوابی تصویر دماغ میں قائم کر لی اور پھر کاغذ پر اتار لی۔

”میں نے اس پریشانی کی حالت میں بہت وقت سے یہ دن گزارے ہیں اب میرے لئے زندگی و بال ہو گئی ہے جو ایسا بار ہے کہ برداشت نہیں کر سکتا۔ میرا ارادہ ہے کہ کچھ خچ جمع ہو جانے پر روم واپس جاؤں اور خود کو انصاف کے حوالے کر دوں تاکہ تسلی یہ جا کر اس جرم کی تلافی ہو جائے۔“

اس کے بعد سوداگر نے مہمان سے کہا کہ اجنبی نوجوان نے مروت اور ہمدردی کے عوض میرے باپ کو تصویر کھینچنے کے لئے دی۔ یہ وہی تصویر ہے جس کا اثر ابھی تک نہیں مٹا۔“

ناظرین ”اُس اجنبی نوجوان“ کی اس حالت کو خواہ قوتِ ایمانی کی طرف منسوب کریں خواہ ضمیر کی طاقت کہیں نہ ظاہر ہے کہ جرم اور خصوصاً خون کے جرم کا خوف اور پچھتاوا خیال میں ایسا جم جاتا ہے کہ تصویر میں تشکیل پا کر نظر آنے لگتا ہے ایسے ہی واقعات کی بنا پر اردو زبان میں بھی ایک مثل مشہور ہے کہ ”خون سر پر چڑھ کر بولے گا“ خواہ کتنا ہی چھپایا کیوں نہ جائے۔ بقول شاعر

”جو چپ ہے گی زبانِ خنجر لو پکائے گا آستین کا“

سید مقبول حسین احمد پوری

# محفل ادب

## آرٹ اور لٹریچر

اپنے گھر کے اندر بیٹھ کر جب ہم خوشی سے ہنستے ہیں یا دل پر کوئی چوٹ لگنے سے روتے ہیں تو ہم یہ کبھی نہیں سوچتے نہ سوچنے کی ضرورت سمجھتے ہیں کہ اس سے زیادہ ہنسنا چاہئے تھا یا ہماری اشکباری کم ہوئی ہے۔ لیکن جب ہم اپنی مرست یا غم و انسوس دوسروں پر ظاہر کرنا مقصود ہو تو ہمارے دل میں یہ سوال پیدا ہونا ناگزیر ہے۔

جس وقت کوئی عورت اپنے بیٹے کی موت پر آہ و زاریاں کرتی ہوئی اپنے گاؤں کی گلیوں سے گزرتی ہے تو صرف اپنے بیٹے کی جدائی پر نہیں روتی۔ بلکہ وہ گاؤں والوں پر اپنی بد نصیبی کا اظہار بھی کرنا چاہتی ہے خود بخود رونا اور بات ہر دوسروں پر اپنی مصیبت ظاہر کرنا اور بات ہے۔ بیٹے کی موت پر جس قدر رونا افتضائے قدرت ہے۔ رنج و غم کے اظہار کے لئے اس سے زیادہ رونا پڑتا ہے۔

لیکن آخر الذکر فعل کو اگر کوئی مصنوعی کہہ کر اُس کی توہین کرے تو یہ بے جا ہو گا۔ کیونکہ ظاہر انسوس بھی انسوس کا ایک جزو ہے۔ میرا بیٹا دنیا کی اک ضروری چیز ہے۔ اس کی جدائی میرے لئے دنیا کا اک بدترین سانحہ ہے لیکن اُس کی موت پر جو رنج مجھے ہوتا ہے وہ کسی دوسرے کو نہیں ہوتا۔ نہ کوئی دوسرا اس رنج کو محسوس کر سکتا ہے۔ اُس کے مرجھانے پر بھی دنیا کے کام اُسی طرح جا رہے ہیں لوگ ہنستے ہیں گاتے ہیں۔ کھاتے پیتے ہیں اور اپنا کام کئے جاتے ہیں۔ ماں دنیا کی اس بے پروائی اور سنگدلی کو دیکھتی ہے تو اسے صدمہ ہوتا ہے۔ اور وہ جسم و روح کی پوری توشیحے رو کر دنیا کو بتانا چاہتی ہے کہ میرے بیٹے کی موت دنیا کا معمولی واقفہ نہیں۔ کائنات کی ایک غیر معمولی مصیبت ہے۔

جس حد تک رنج و غم ہمارا اپنا ہے اُس حد تک ہم اپنے آپ کو قابو میں رکھتے ہیں اور یہ قدرتی ہے لیکن اُس احساس کو دوسروں پر ظاہر کرنا مطلوب ہوتا ہے تو ضبط کی دیواریں مگر جاتی ہیں۔ اور ہماری آہ و زاریاں قدرتی حدود سے متجاوز ہو جاتی ہیں۔

ہمارے غم میں جس قدر زیادہ لوگ ہمارے ساتھ شریک ہوتے ہیں اُسی قدر اس غم کی صداقت کی تصدیق ہوتی ہے۔



ہم یہ سوچتے ہیں کہ اگر ہم کسی بات کو شدت سے محسوس کرتے ہیں تو یہ ہماری بھاری کمزوری، بیوقوفی یا جہالت نہیں ہے۔ بلکہ دنیا کے دوسرے لوگوں پر بھی وہی حالت طاری ہے۔ ہمارا غم خیالی نہیں ہے حقیقی ہے۔ یہ سوچ کر ہمیں طبیعت کا قرار سنا مل جاتا ہے۔

میری تکلیف میرے قریب ہے۔ مجھے محسوس ہوتی ہے۔ وہ تمہاری تکلیف نہیں ہے۔ نہ تمہارے قریب ہے اس لئے تم اُسے محسوس نہیں کر سکتے۔ تم مجھ سے دُور ہو۔ وہ تمہیں چھوٹی نظر آتی ہے۔ اس لئے جس قدر فاصلہ میرے اور تمہارے مابین حال ہے اُسی اندازہ سے اس تکلیف کو بڑا کر کے ظاہر کیا جائے جیسا تم اُسے اس قدر بڑا دیکھ سکو گے جس قدر کہ میں اُسے دیکھتا ہوں۔ لہذا یہاں پرافراط کی ضرورت پڑتی ہے۔ کیونکہ جو چیز دوسروں کو دکھانا مقصود ہو۔ اُسے کسی قدر بڑھا کر دکھانی ہے۔ کوئی تسلیم کرے یا نہ کرے یہ اور بات ہے لیکن امر واقعہ یہ ہے کہ جو چیز جس قدر چھوٹی ہوگی اسی قدر لوگوں کو حقیر و کم بضاعت معلوم ہوگی۔ اور اُسے پُر صداقت ثابت کرنے کے لئے بڑا کر کے دکھانا ہوگا۔

جو اصول اوپر بیان کیا گیا ہے، وہی اصول ادبی دنیا میں بھی کام کرتا ہے۔ کسی شے یا حالت کو جیسی کہ وہ ہے اُسی طرح بوجہ بیان کر لینے کا نام آرٹ نہیں ہے۔ آرٹ اُسے اس طریق سے بیان کر لینے کا نام ہے کہ اُس کے مطالعہ سے پڑھنے والے کے دل و دماغ پر بھی وہ حالت طاری ہو جائے جو بیان کرنے والے کے دل و دماغ پر حاوی ہے۔

لیکن اس کا طریق کیا ہے؟ باہر کی دنیا میں جو کچھ دکھانی دینا ہے وہ اک حقیقت ہے۔ اور ہمارے حواس اُس کی ٹہنڈا دیتے ہیں لیکن ”دنیائے ادب میں جو کچھ دکھانا مقصود ہے قدرتی ہونے کے باوجود آنکھ کو نظر نہیں آتا۔ ادب اس کمی کو پورا کرتا ہے۔ دنیوی صداقت اور ادبی صداقت میں یہاں سے فرق شروع ہو جاتا ہے۔ دنیائے ادب کی خیالی ماں اس طرح نہیں روتی جس طرح وہ روتی ہے۔ لیکن اس کے باوجود یہ کتنا انتہا درجہ کی غلطی ہے کہ دنیائے ادب کی خیالی ماں کی آہ و زاریاں غیر فطری ہیں۔ ایک عورت جب روتی ہے، اُس کے آنسو جب گالوں پر بہتے ہیں اور دیکھنے والوں کو جب اس کا پتہ اور اُس کی دیکھی ہوئی جانی پہچانی ہوئی عدم طفلی کی دلکش ادائیں یاد آتی ہیں تو اُن پر رقت کی حالت طاری ہو جاتی ہے۔ حالانکہ اُس عورت میں یہ طاقت نہیں کہ وہ اپنے دل کی حالت کو لوگوں پر کامل طور سے نقش کر دے۔

لہذا لٹریچر کو بجا طور پر فطرت کا آئینہ نہیں کہا جاسکتا اور یہ صرف لٹریچر ہی کا حال نہیں کسی بھی آرٹ میں قدرت کی ہونے پر نقل و نقاشی نہیں کی جاتی۔ قدرت میں ہم جو کچھ دیکھتے ہیں، سامنے دیکھتے ہیں اور حقیقت میں دیکھتے ہیں لٹریچر اور آرٹ جو کچھ دیکھتے ہیں کسی دوسری طرح دیکھتے ہیں۔ قدرت میں حقیقی شے نظر آتی ہے۔ لٹریچر میں صرف سایہ دکھائی دیتا ہے۔ دونوں میں زمین آسمان کا فرق ہے۔

یہی وجہ ہے کہ ہمیں لٹریچر میں شعر و شاعری اور نغمہ و نغمہ کی امداد لینا پڑتی ہے اور نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ تصنیف کا لباس

مصنوعی ہونے کے باوجود اُس کی روح قدرتی صداقت سے بھی زیادہ حقیقی اور روشن و منور نظر آنے لگتی ہے یہاں میں نے ”زیادہ حقیقی“ کا لفظ استعمال کیا ہے۔ اور اس کا خاص مطلب ہے۔ انسانی جذبات سے متعلق قدرتی صداقت آلودہ، شکستہ اور عارضی ہوتی ہے۔ بحر دنیا میں ہمیں ہمیشہ اٹھتی رہتی ہیں اور ایک دوسری سے اُٹھتی رہتی ہیں۔ قدر کے اس وسیع سیٹج پر جب ہم جذبات انسانی کے ناکم کو دیکھتے ہیں۔ تو ہم اُن کے درمیان خطوط امتیاز کھینچتے ہیں اور اپنے خیال کے مطابق بہت کچھ فرض کر لیتے ہیں۔ کیا کوئی شخص ایسا ہے جو دعوے کے ساتھ سینہ پر ہاتھ رکھ کر کہہ سکے کہ میں نے اپنے قریبی قریبی رشتہ دار کو بھی کامل طور پر پہچان لیا ہے۔ وہ صرف یہ کہہ سکتا ہے کہ میرے دماغ نے اس کا مطالعہ بہت حد تک کر لیا ہے۔ اگر اس کے احساسات اور جذبات کا تمام تر مطالعہ کیا جائے۔ اس کی ایک ایک تفصیل کو یاد رکھا جائے تو ہم اپنے دماغ میں اس قدر نہیں اور لطیف خطوط کھینچ لیں گے کہ ہمارے لئے اُس کا شناخت کرنا بھی دشوار ہو جائے گا۔ اس لئے ہمارا دماغ جس خط کو مناسب سمجھتا ہے۔ یاد رکھنے کے لئے انتخاب کر لیتا ہے، باقی کو فراموش کر دیتا ہے۔ اس لئے جو کچھ ہم دیکھنے یا سمجھنے ہیں۔ وہ زیادہ حقیقی ہو سکتا ہے۔ بالکل حقیقی نہیں ہو سکتا۔

لٹریچر جس شے کو ہمارے سامنے پیش کرتا ہے اُسے اُس کی کامل صورت میں پیش کرتا ہے جو شے بڑی ہے، بڑھا تا ہے جو شے چھوٹی ہے اُسے گھماتا ہے، جو جگہ خالی ہے اُسے پُر کرتا ہے۔ لٹریچر دماغ کا مقلد ہے۔ دماغ فطرت کا آئینہ نہیں ہے۔ نہ لٹریچر فطرت کا آئینہ ہے۔ دماغ فطرت کی پیداوار کو دماغی رنگ سے دیتا ہے اسی طرح ادب دماغ کی پیداوار کو ادبی حیثیت سے دیتا ہے اور دونوں کا طبعی عمل یکساں ہے لیکن دونوں میں کامل یکسانیت نہیں ہے۔ دماغ جو کچھ یاد کرتا ہے اپنی ضرورت کے لئے کرتا ہے۔ لٹریچر جو کچھ بناتا ہے دوسروں کو مسرور کرنے کے لئے بناتا ہے۔ اپنے لئے مختصر یادداشت ہی کافی ہے لیکن دوسروں کے لئے یہ یادداشت فطری ناکافی ثابت ہوتی ہے۔ اسے پورے طور پر پورا چڑھانا پڑتا ہے اور اس کو ایسی روشنی میں، اس طریقے سے، ایسی جگہ رکھنا پڑتا ہے۔ کہ سب کی نظر یکساں پڑے۔ بالعموم دماغ اپنا مواد فطرت کی تصاویر سے منتخب کرتا ہے اور لٹریچر اپنا مواد دماغ کی یادداشتوں سے حاصل کرتا ہے۔ دماغ کی تصویر کو باہر لانے کے لئے لٹریچر کی ضرورت ہے اس طرح فطرت سے دماغ میں اور دماغ سے لٹریچر میں جو کچھ منتقل ہوتا ہے، وہ حقیقت سے کوسوں دور ہو جاتا ہے لیکن وہ رہتا پھر بھی حقیقی ہے۔

لٹریچر کا کام یہ ہے کہ اندر کی چیز کو باہر لے آئے۔ جذبات کو زبان میں منتقل کر دے اپنی چیز وقفہ عام کر دے اور عارضی حالتوں کو مستقل شکل دے دے۔

## مغلیہ ہندوستان کی ایک جھلمک

دہلی کے رہنے والے ایک مغل بچے تھے انہیں لڈو کے نام سے بڑی نفرت تھی۔ لال قلعہ کے بادشاہزادوں نے ان لٹکاب میرزا لڈو بیگ رکھ دیا تھا اور میرزا لڈو بیگ گو لڈو کے نام سے چڑتے تھے مگر دوسرے لڈو کھا لیتے تھے، مثلاً لال قلعہ میں کسی بادشاہ زادہ کے سلام کو گئے، بادشاہ زادہ صاحب نے نوکر کو اشار کیا اُس نے سیر دوسرے لڈو لاکر دیوانخانہ کے طاق میں رکھ دیئے اور میرزا صاحب کو صاحب عالم نے حکم دیا کر دیکھئے اُس طاق میں ایک گلدستہ رکھا ہے اُسے اٹھا لائیے۔ میرزا صاحب طاق کے پاس پہنچے تو دیکھا طاق میں گلدستہ کے بجائے ایک طباق لڈوؤں کا بھرا رکھا ہے۔ اب کیا تھا لڈو بیگ بھر پڑے پہلے تو انہوں نے صاحب عالم کے نوکروں کو گالیاں دیں پاچی ہیں ایسے میں ویسے ہیں بد معاش میں جس سے مجھے چڑ ہے وہی میرے سامنے لاکر رکھی ہے۔ پھر صاحب خانہ کی دہلیاں لینی شروع کیں خدا اس لال قلعہ کو اجاؤ لال قلعہ والوں نے سر سے کنواں کھود رکھا ہے نادر شاہ ایک پھیر ایران سے دلی کا اور کرے تو مر آئے۔ لڈو جو میرے جانی دشمن ہیں انہیں میرے لئے لگا رکھا ہے مگر میں اپنے دشمنوں کو کب سلامت چھوڑنے والا ہوں سب کو نکل جاؤں گا یہ کہا کرتے تھے اور ایک ایک لڈو کھاتے جاتے تھے اور انعام پاتے تھے۔ بادشاہ زادے اُن کی بکو اس سنتے تھے اور خوش ہوتے تھے آخر میں جب گذارہ کی صورت دتی میں نہ دیکھی تو باہر چلے گئے تھے، ایک بڑے راجہ کے ہاں مصاحبوں میں داخل ہو گئے تھے وہاں بھی بننے لگے تھے اور لڈو بیگ کھانے لگے تھے۔ ایک دن راجہ صاحب کے دربار میں حاضر تھے دراجہ صاحب نے سر دربار اُن کے چڑانے کے لئے لڈو کا نام لیا اور میرزا صاحب نے تلوار نکال کر راجہ صاحب پر حملہ کیا مگر کسی درباری نے اُن کے ماتھے سے تلوار چھین لی اور کہا یہ بدخواہ ہے اسے دربار سے نکال دیجئے ہمارا راجہ نے کہا لڈو بیگ کی یہ ادا مجھے بہت بھائی ایسا وضع دار آدمی وفادار بھی ہوتا ہے۔ وقت پر جاں نثاری کرتا ہے۔ میرزا لڈو بیگ کو خلعت ملا اور ساری عمر خوشی سے کٹی۔

”ساقی“

## منزل مصوری

سیر و شکار کے مناظر کو پردہ تصویر میں نمایاں کرنا منزل مصور کا دلچسپ مشغلہ ہے۔ جہاں گھیر جب کبھی شکار گاہ میں جلوہ افروز ہوتا، چاکلہ دست مصور اُس کے ہر کاب ہوتے اور اُس کے کارناموں کو رنگ و روغن سے چمکا کر ادشجاعت دیتے تھے۔ جہاں گھیر شیر کے لشکار کا بہت شائق تھا، منزل مصوری کے ہر مرقع میں ایسی متعدد تصویریں ملتی ہیں جو اس حقیقت کو بے نقاب کرتی ہیں۔ اس نادر مجموعہ

کی ایک تصویر نہایت حیرت انگیز منظر پیش نظر کرتی ہے۔ شیرخو فروہ اٹھی کی پشت پر سوا ہے۔ جسے بادشاہ اپنی خالی ہندوق سے روکے ہوئے ہے، متوجہ ہواوت بادشاہ کو خطرہ میں چھوڑ کر ہودہ سے کود پڑا ہے۔ اب ناظر کو یہ معلوم کرنے کے لئے ایک خاص قسم کی بے چینی محسوس ہوتی ہے کہ شیر کی جھل سے کس طرح بادشاہ کی مخلصی ہوئی؟ مگر ذکی الغم مصور نے یہ مشکل بھی اس طرح آسان کر دی ہے کہ ایک مستحسوار کو شیر کے تعاقب میں چھپتے ہوئے نمایاں کر دیا ہے، سوا نے مرقع کی نزاکت کو محسوس کر کے غیر معمولی تیزی سے گھوڑا چھوڑ دیا ہے، چہرہ پر جوش و فاداری کا رنگ غالب ہے، ایک ہاتھ میں راس ہے دوسرے سے بار بار نیزہ تول رہا ہے، غرض ایک لطیف کنایہ سے مصور نے ساری داستان کمال کر دی ہے، پھر سونے پر سیاہاکی کے بزدل مہات کی کرتوت کو اس پہلو سے واضح کیا ہے کہ تصویر میں جان پڑ جانے کے علاوہ فیرج و تفتن کا سامان بھی فراہم ہو گیا ہے جس سے دیکھنے والے کی دماغی بے چینی سکون و مسرت سے بدل جاتی ہے۔

”زمانہ“

### وہ زندہ ہیں

مجھ سے یہ نہ کہو کہ وہ مر چکے ہیں — وہ عالی منہش گروہ، غیر مرئی ابطال کی وہ آسمانی فوج۔ وہ اپنی قوم کے سروں پر ایک زندہ بادل کی طرح منڈلا رہے ہیں۔ کیا وہ مر چکے ہیں جن کی آوازاں بھی ہماری آوازوں سے بلند آ رہی ہے؟ کیا وہ مر چکے ہیں جو اب بھی مصروف کار ہیں؟ کیا وہ مر چکے ہیں جن کا اثراں بھی معاشرہ پر قائم ہے اور جو لوگوں کے دلوں میں بلند تر مقام اور عالی تر قومیت کی روح پھونک رہے ہیں۔

تمام پہاڑ اسی طرح قائم رہیں گے، اور تمام دریا اسی طرح چلتے رہیں گے، اور تمام وادیاں اسی طرح لہلہاتی رہیں گی؛ اور جب تک پہاڑ ریزہ ریزہ نہ ہو جائیں، اور جب تک دریا اپنی رفتار پر قائم رہیں، اور جب تک بادل چشموں کو سیاہ کرنا نہ چھوڑ دیں، اور جب تک چشمے اُبنا اور ندیاں گانا نہ بھول جائیں۔ قومی حافظے کی کتاب میں ان کے نام ندریں حروف میں چمکتے رہیں گے۔

”مائی سیکرین“

# نئی کتابیں

عبادت اور اُس کی غایت، مولف مولانا میرزا ابو الفضل صاحب۔ یہ کتاب سورہ فاتحہ کی تفسیر ہے جو قرآن ہی کی دوسری آیتوں سے کی گئی ہے۔ آنحضرت معلّم نے سورہ فاتحہ کو اتم الکتاب کہا ہے جس کا مطلب ہے کہ قرآن مجید کی تمام تعلیمات اس میں بہ صورت اجمال موجود ہیں۔ اس لئے اس کو پڑھ لینا گویا ایک طرح تمام قرآن کے مطالب سے آگاہ ہو جانا ہے۔ اس میں بتایا گیا ہے کہ صرف ایک خدا کی مشیت کی تکمیل کرنا ہماری عین عبادت ہے، اور اسی عبادت کی توفیق طلب کرنا ہمارا عین مذہب ہے، جس فلسفیانہ انداز میں یہ تفسیر لکھی گئی ہے اس کی داد کچھ اہل بعیرت ہی دے سکتے ہیں۔ کتاب نہایت عمدہ، آپ میں اعلیٰ درجے کے کاغذ چھپی ہے، اور مجدد ہے حجم ۸۳ صفحات قیمت آٹھ آنے۔ ملنے کا پتہ: پیچر کتا سبتان، ۷، اہلی روڈ، الہ آباد۔

حافظ شیراز حافظ کی نظر سے، از مولوی سید یونس صاحب بی۔ اے (علیگ) اس کتاب میں حافظ علیہ الرحمۃ کے کلام پر ایک جدید قسم کا تبصرہ کیا گیا ہے، یعنی حافظ کے کلام کے محاسن خود حافظ کے کلام سے بیان کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔ اس کام کے لئے شاعر کے کلام پر ایک زبردست عبور ہونے کی ضرورت تھی۔ مصنف کے حسن انتخاب سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ اس کام کے اہل ہیں۔ انہوں نے حافظ کے کلام کا اس وقت نظر سے مطالعہ کیا ہے اور ایسے ایسے نکتے پیدا کئے ہیں کہ آدمی ان کے ذہن کی رسائی پر حیران رہ جاتا ہے۔ حجم ۵۷ صفحات قیمت آٹھ آنے۔ مکتبہ ابراہیمیہ، اسٹیشن روڈ، حیدر آباد، دکن سے طلب فرمائیے۔

تذکرہ ریختی۔ مرتبہ جلد لوی ریختی صاحب کاظمی ہنسی فاضل، ایم آر اے ایس۔ یہ کتاب ہم ریختی گوشتار کے مختصر حالات اور انتخاب کلام پر مشتمل ہے۔ ریختی جیسا کہ نام سے ظاہر ہے، ریختے کی تائید ہے۔ ریختے میں مردوں کی زبان ہوتی ہے ریختی میں عورتوں کی فرق اتنا ہے کہ ریختے میں عموماً پاکیزہ اور مذہب خیالات کی ترجمانی کی جاتی ہے لیکن ریختی میں غیر مذہب اور بسا اوقات فحش خیالات بیان ہوتے ہیں۔ اگرچہ لکھنے والے ریختی کے بھی مرد ہیں لیکن یہ اُس زمانے کی ایجاد ہے جب ہندوستان کے ”مرد بھی زن“ ہو چکے تھے۔ ریختی میں اُس دور کی بگڑی ہوئی معاشرت کا نقشہ ہے جب لکھنؤ کے رؤسا و امرا میں عیش و عشرت کا بازار گرم تھا۔ اگرچہ یہ مصنف ادب و محراب اخلاق نئے کی وجہ سے زیادہ ترقی نہ کر سکی لیکن اس میں عورتوں کے جذبات اور زبان اس خوبی سے ادا ہوئے ہیں کہ نظریۂ انسانی کی تصویر آنکھوں کے سامنے آ جاتی ہے۔ ریختہ صاحب نے اس کتاب کو علم برادران شرم و حیاء سے ڈرتے ڈرتے شائع کیا ہے، لیکن ہمیں ان کا ممنون ہونا چاہئے کہ انہوں نے اس کی اشاعت کے ایک فوجی سربراہ کو محفوظ و منظم کر دیا ہے۔ کتاب کے شروع میں ایک مبسوط اور مفید مقدمہ ہے اور آخر میں شکل الفاظ اور محاورات کی فرنگ کے ساتھ اشعار کا انتخاب نہایت موزوں ہے، حجم ایک سو صفحات سے زائد قیمت ایک روپیہ۔ ملنے کا پتہ: مکتبہ ابراہیمیہ، اسٹیشن روڈ، حیدر آباد، دکن۔

# اولاد نہیں ہوتی تھی

مگر اب دنیا میں کوئی بھی اولاد سے محروم نہیں رہیگا  
زنانہ دواخانہ کی حیرت انگیز ایجاد

خدا کا شکر ہے کہ زنانہ دواخانہ دہلی کی خاص ایجاد سفوت محافظ اولاد کی تلاش اور تیاری میں کارکنان دواخانہ نے جو محنت اور جہاں نشانی کی اور خرچ کیا اس میں حیرت انگیز کامیابی ہو گئی اور اب تو ہفتہ میں کئی کئی اطلاق کامیابی کی آہ ہی ہیں اگر کوئی بہن اب بھی اولاد سے محروم ہو تو وہ فوراً سفوت محافظ اولاد کی ایک شیشی منگا کر استعمال کر لے اور خدا کی قدرت اپنی آنکھوں سے دیکھ لے کہ دواؤں میں بھی اس قدر تعالیٰ نے کیسی کچھ تاثیر رکھی ہے ایک بہن کے لئے صرف سات روز استعمال کے لائق ایک شیشی منگانی چاہیے اب تک دو سو عورتوں سے زیادہ نے کامیابی کی اطلاع دی ہے اور خدا جانے کتنی ایسی ہو گئی جنہوں نے ابھی اطلاع نہیں سبھی کئی بہنوں نے خود اپنے خرچ سے اخباروں میں اس کی تعریف شائع کرادی غرض اب ہمیں اس کی تعریف کرنے کی ضرورت نہیں ہے استعمال کرنے والی عورتیں خود جگہ جگہ اس کی تعریف کرتی ہیں۔ قیمت فی شیشی ۸۰ (محصول ڈاک ۵۰)

ملنے کا پتہ۔ زنانہ دواخانہ دہلی



## روغن عروس بہار

یہ روغن یونانی جڑی بوٹیوں سے تیار کیا جاتا ہے اور اس کی خوشبو عید دلکش اور جیتی جیتی ہے جو کہ دل و دماغ کو فرحت پہونچاتی ہے مانتظہ کو قوی کرتا ہے اور بالوں کو ہمیشہ شل و نرم کے نرم اور کرتے بالوں کی جڑوں کو مضبوط کر کے لہبا اور گھٹنا بنا تا ہے۔ درودس روزہ - نکام - پکڑ دماغ کو دور کر کے قوت بھارت کو بڑھاتا ہے آنکھوں کی جلن اور گرمی کو دور کرتا ہے اور بالوں کی سیما ہی کو ہمیشہ قائم رکھتا ہے۔ بالوں کو قبل از وقت سفید ہونے سے روکتا ہے اور ضعف دماغ کو خوشوار عرصہ کے استعمال سے دور گردناتا ہے یہ روغن خاص کر دماغی کام کرنے والوں اور طالب علموں کو ضرور استعمال کرنا چاہیے۔ یہ روغن وائٹ آئیل کی آمیزش سے پاک ہے قیمت فی شیشی بارو آٹھ روپے شیشوں کی قیمت - دور و پید علاوہ محصول -

قیامت کب آئے گی اگر آپ قیامت کے لیے  
اشارہ اور علامات دیکھنا چاہتے ہوں۔ تو علامات قیامت منگائیے جو کہ  
ابھی آپ کی ہڈیوں اور مدیث تیرت اور نگران شریف سے اسکا ثبوت اور  
پیشین گوئیاں درج کی گئی ہیں۔ قیمت فی جلد بارہ آٹے -

گیٹنگ ہال بنانے کا آلہ  
یہ آلہ ابھی تک  
گھونکر والے ہال بنانے کے لیے  
ہو تو اس آلہ کو ضرور منگائیے قیمت ہر ماڈل ایک روپہ بارہ آٹے

ملنے کا پتہ - قاسم اینڈ کمپنی ۱۵ سری ناٹھ چاریل لین (ملکیا پارہ) ہر پورہ



o Shot Automatic  
Repeating Rifle  
Rs. 6/3/-

## پستول کی اجازت مل گئی

ہم نے سال ۱۹۲۵ میں پہلے پستول ٹکونہ جیج آواز اور اصل پستول کی دیتے ہر مسکن کے  
کئے کیسے کسی قسم کے لائسنس کی ضرورت نہیں ہے کیونکہ اس کے ذریعہ گرفت کرنے والا ہتھیار ہے

## اصلی پستول کی آواز اور اصل پستول کی شکل و صورت

یہ پستولوں، ذاکوٹوں اور وحشی جانوروں کے ڈانے کیسے لا جواب پیر

۱۔ آؤ میٹنگ خود کو دھونے والا پستول جس میں چھ خانے کے بے دیگر ہو سکتے ہیں۔ قیمت چھ روپے آٹھ آٹے -

۲۔ کیرکیر جیج آواز دیتے ہیں پچیس کا کس بارہ آٹے - فی صدی دور و پید آٹے

۳۔ ایک خانہ والا پستول قیمت تین روپے چار آٹے - ۴۔ پچاس کارٹ کیرکیر کا کس ایک روپہ آٹھ آٹے

ملنے کا پتہ - قاسم اینڈ کمپنی ۱۵ سری ناٹھ چاریل لین (ملکیا پارہ) ہر پورہ

## کپڑوں پر بیل بونے مکان کی مشین

ہر گھر میں ضرور موجود ہونی چاہیے یہ مشین کپڑوں پر بیل بونے کے لیے۔ گدیاں، سس، سلیر اور دیگر بے شمار چیزیں بناتی ہے ہزاروں ہاتھوں ہاتھ بک بک رہی ہیں۔ کام دقت پرست نہ لکھا یا جاتا ہے تسلی کے لئے کام کا نمونہ و تفصیل حالات چار آنے کے محض بھیج کر مفت طلب فرمائیے رعایتی قیمت درجہ اول للہجہ درجہ دوم ہے۔ وہ سوئم ۸۸۷ نقلی محمولہ لاک معاف۔ نقالوں سے بچو بننے کا پتہ

نرخ کر و ایند کپنی (H.L) کپنی مشین بیل بونے کا پتہ پنجاب

## غضب کی رعایت



فینسی ریسٹ و اچ۔ سنری دلفریب چمکدار ڈائل بید خوبصورت سونے کی قیمتی گھڑی کو مات کرنے والی ہزاروں کی مضبوط ٹائم کی مینٹنر۔ گارنٹی ۱۰ سال قیمت صرف پانچ روپیہ۔ نکل کیس لیور! قیمت صرف تین روپیہ آٹھ آنے۔ پتہ

کے رائے اینڈ سنٹر برنالہ ریاست بٹالہ

دوائی کی دوائی اور مٹھائی کی مٹھائی ہے

یہ فالس مارٹھی کے تیل سے لکھائی مشہور کیسٹوفین کپنی کی تیار شدہ

پچے مٹھائی کی طرح خوشی اور حقوق سے کھاتے ہیں

ہر موسم میں ہر عمر کے واسطے مفید ہیں

ہر دوکاندار سے مل سکتی ہیں

کیسٹوفین مینوفیکچرنگ کپنی (انڈیا) پرائیویٹ لمیٹڈ کراچی

کیسٹوفین

کیسٹوفین کی مینوفیکچرنگ کپنی

بد ذائقہ اور نقصان دہ جلاب نرک کروہی انکی بجائے خوش ذائقہ۔ لذیذ۔ بے خطر اور موثر کیسٹوفین کی مینوفیکچرنگ کپنی استعمال کرو کروہی دوائیاں شکر میں ملا کر کھانے کے دن گئے کیسٹوفین میں کیسٹوفین کی مینوفیکچرنگ کپنی ذائقہ چیز کو اس خوش اسلوبی سے گولیوں کی شکل میں تبدیل کیا گیا ہے کہ جہاں کیسٹوفین کا اثر بہت زیادہ قائم ہے۔

بیرو اور ذائقہ کا نام نہیں





## مردہ روحوں سے ملاقات

بیسویں صدی کی حیرت انگیز ایجاد

پچھلے ہوئے عزیزوں پیاروں، اور رشتہ داروں سے بات چیت کرنا منہ زہن لفاظوں کی عبارت پر مبنی آئینہ مصیبت سے قبل از وقت آگاہ ہو جانا روزگار کی مشکل کو حل کر لینا مفصل

صندوق کی اشیاء بتانا، سخت اور علاج امراض کے تیر بہدت نسخہ جات غیب سے معلوم کرنا گندہ اشخاص کا پتہ لگانا، بے موسم کے پھل منگوانا اور مشوق کو زیر کر لینا اس جدید امریکن آلہ ارواح یعنی میڈیاٹیو سپریم (medium) کا ادنیٰ کرشمہ ہے بہت محفوظ ہے باقی رہ گئے ہیں اس لئے جلد منگوائیے ورنہ انتظار کرنا پڑیگا

قیمت فی آلہ ایک روپیہ آٹھ آنے (عمر) محصول ڈاک چھ آنے

آمریکن آکٹ ہاؤس پوسٹ بکس ۱۲۹ لاہور

## = انقلاب زندہ باد انتخاب لا جواب

زندگی میں آسودگی اور آرام - اچھا نام اور اچھے کام نہ ہوئے تو زندگی ہی ناکام ہے لیکن جب آپ کی صحت ہی اچھی نہیں - اور جسم میں طاقت ہی نہیں تو ان کا حاصل کرنا غیر ممکن ہے اگر آپ اپنی حالت میں انقلاب چاہتے ہیں تو اس

کے لئے معنویات سرتاج عالم آتنگ نگرہ گولیوں کا انتخاب لا جواب ہو گا یہ گولیاں آپکی ہمد شکایتوں - فیض - ہمد ضعی - خون کی خرابی - دل و دماغ اور معدہ کی کمزوری - قوت ہاضمہ - قوت مافظہ کی کمی اور دیگر شکایتوں کو دور کر کے پورا آرام پہنچا کر آسودگی عطا کر کے اچھے اور اہم افعال کے انجام دینے کی ہمت عطا کر کے نامور بنادیں گی - قیمت فی ڈبہ

۲۲ گولیاں صرف ایک روپیہ ۵ ڈبیاں چار روپیہ - علاوہ محصول ڈاک

صحت و تندرستی کی ٹیچر - ماہ راستگی راہبر اور بہت سے عمدہ مضامین سے مزین کتاب کام شاستر بالکل مفت طلب

فرما کر بلا خطہ فرمادیں - دیگر کاروبار لائقہ سے سرفراز فرمائیگا  
وید شاستری جوا نگر کا ٹھیکہ اوڑ



# قواعد

- ۱۔ ”ہمایوں“ بالعموم ہر مہینے کی پہلی تاریخ کو شائع ہوتا ہے۔
- ۲۔ علمی و ادبی، تمدنی و اخلاقی مضامین اشترطیکہ وہ معیارِ ادب پر پورے اتریں درج کئے جاتے ہیں۔
- ۳۔ دل آزار تنقیدیں اور دل شکن مذہبی مضامین درج نہیں ہوتے۔
- ۴۔ ناپسندیدہ مضمون ایک آنے کا ٹکٹ آنے پر واپس بھیجا جاسکتا ہے۔
- ۵۔ خلافِ تہذیب اشتہارات شائع نہیں کئے جاتے۔
- ۶۔ ہمایوں کی ضخامت کم از کم ہفتہ صفحے ماہوار اور ساڑھے نو سو صفحے سالانہ ہوتی ہے۔
- ۷۔ رسالہ پہنچنے کی اطلاع دفتر میں ہر ماہ کی ۱۰ تاریخ کے بعد اور اسے پہلے پہنچ جانی چاہئے۔ اس کے بعد شکایت لکھنے والوں کو رسالہ قیمہ بھیجا جائے گا۔
- ۸۔ جواب طلب امور کے لئے اگر کاٹکٹ یا جوابی کارڈ آنا چاہئے۔
- ۹۔ قیمت سالانہ پانچ روپے ہشت ماہی تین روپے (علاوہ محصول ڈاک) فی پرچہ ۸ نمونہ ۶۔
- ۱۰۔ منی آرڈر کرتے وقت کوپن پر اپنا مکمل تپہ تحریر کیجئے۔
- ۱۱۔ خط و کتابت کرتے وقت اپنا خریداری نمبر جو لفافہ پر تپہ کے اوپر درج ہوتا ہے ضرور لکھئے۔

مینجبر رسالہ ہمایوں

۲۳۔ لارنس روڈ لاہور

محمد عبدالغنی مینجبر رسالہ ہمایوں نے مسلم پبلشنگ پریس لاہور میں چھپوانے لیا











